

Wonderbox<sup>★</sup>

GAUMENFREUDEN  
PLAISIRS GOURMANDS

*Peccati di gola*







Wonderbox<sup>+</sup>

© Wonderbox Travel & Lifestyle

<sup>+</sup> *Am Anfang  
jeder schönen  
Geschichte...*

Jede schöne Geschichte beginnt mit einer Begegnung, die zwischen Bertile Burel und James Blouzard. Ihre gemeinsame Leidenschaft: Reisen, fremde Kulturen, magische Momente.

Nach unvergesslichen Flitterwochen auf Weltreise kehren sie nach Europa zurück und beschliessen, ihre Liebe für Erlebnisreisen zu teilen.

Bereichert von ihren gemeinsamen Erfahrungen stürzen sich Bertile und James in dieses neue Abenteuer. So erblickt die Firma Wonderbox das Licht der Welt.

*Au début  
de toutes les belles  
histoires...*

Une rencontre, celle de Bertile Burel & James Blouzard. La découverte d'une passion commune : voyager, découvrir de nouvelles cultures, vivre des instants magiques.

Après un voyage de noces inoubliable où ils partent faire le tour du monde, ils rentrent en Europe et décident de partager leur amour de la découverte.

Riches de leurs expériences communes, Bertile & James se lancent dans cette nouvelle aventure. C'est ainsi que la société Wonderbox voit le jour.

*All'inizio  
di tutte le più belle  
storie...*

Un incontro: quello fra Bertile Burel & James Blouzard. La scoperta di una passione in comune: viaggiare, conoscere nuove culture, vivere momenti magici.

Dopo un favoloso viaggio di nozze in cui partono alla volta del giro del mondo, tornano in Europa e decidono di condividere la loro passione per la scoperta.

Forti delle loro esperienze comuni, Bertile e James si lanciano in questa nuova avventura. È così che nasce il marchio Wonderbox.

+

+



© 2018 All rights reserved. Photo: Shutterstock, Getty Images



## Den Alltag + verschönern,

nie zur Routine werden lassen. Nicht nur Emotionen verschenken, sondern einen Traum: Für uns gibt es kein schöneres Geschenk.

+ Darum laden wir Sie ein, unsere «Glücksbox» zu öffnen: **Blättern und stöbern Sie und erfüllen Sie sich einen Ihrer Träume!**

## Réenchanter le quotidien,

ne jamais laisser place à la routine, offrir plus que des émotions, du rêve : voilà ce que nous voulons vous transmettre.

Pour cela, ouvrez notre "boîte à bonheur" : feuilletez, flânez et réalisez l'un de vos rêves.

## Rendere la vita più bella,

non lasciare mai il posto alla routine; offrire più che delle emozioni, dei sogni. Questo è quello che vorremmo trasmettere.

Aprite dunque la nostra "scatola della felicità": sfogliate, scegliete e realizzate un sogno.

+  
Bertile & James

WONDERBOX FOUNDERS  
+



# Unser Versprechen

## QUALITÄT UNSERER PARTNER

Unser wichtigstes Auswahlkriterium: Qualität. Von unseren Partnern erwarten wir Anspruch und Leidenschaft.

## GROSSE AUSWAHL

Dank der über 12 000 Aktivitäten in der Schweiz und in Europa, die die Aufnahmekapazitäten unserer Partner berücksichtigen, garantieren wir Ihnen ein unvergessliches Erlebnis.

## EINFACHE RESERVATION

Reservieren Sie so früh wie möglich direkt beim Partner Ihrer Wahl. Sie können Ihre Geschenkbox jederzeit auf Ihrem Benutzerkonto unter [ch.wonderbox.com](http://ch.wonderbox.com) kostenlos umtauschen oder verlängern.

## ABSOLUTE SICHERHEIT

Wir bieten Ihnen Schutz vor dem Verlust oder Diebstahl Ihres Geschenkgutscheins. Registrieren Sie einfach die Nummer Ihres Geschenkgutscheins in Ihrem persönlichen Benutzerkonto unter [ch.wonderbox.com](http://ch.wonderbox.com), um diese Garantie zu aktivieren. Weitere Informationen finden Sie auf unserer Internetseite.

## Nos engagements

### LA QUALITÉ DE NOS PARTENAIRES

Notre seul et unique critère de sélection est la qualité : qualité de la prestation et passion de nos partenaires pour leur métier.

### LE CHOIX

Grâce à plus de 12 000 activités en Suisse et en Europe, sélectionnées en tenant compte de la capacité d'accueil de nos partenaires, nous vous garantissons une expérience inoubliable.

### LA SIMPLICITÉ

Réservez directement et au plus tôt auprès du partenaire choisi. Vous pouvez échanger ou prolonger gratuitement et de façon illimitée votre coffret, en vous connectant à votre espace personnel sur [ch.wonderbox.com](http://ch.wonderbox.com).

### LA SÉCURITÉ & LA SÉRÉNITÉ

Nous vous offrons la garantie contre la perte et le vol de votre chèque cadeau. Enregistrez le numéro de votre chèque cadeau dans votre espace personnel sur [ch.wonderbox.com](http://ch.wonderbox.com) pour activer cette garantie. Pour en savoir plus, rendez-vous sur [ch.wonderbox.com](http://ch.wonderbox.com).

## I nostri impegni

### QUALITÀ DEI NOSTRI PARTNER

Il nostro solo e unico criterio di selezione è la qualità: la qualità della prestazione e la passione dei nostri partner.

### SCELTA

Grazie a più di 12 000 attività in Svizzera ed Europa selezionate secondo la capacità di accoglienza delle strutture, ti assicuriamo un'esperienza indimenticabile.

### SEMPLICITÀ

Prenota contattando direttamente il partner scelto con largo anticipo. Potrai cambiare o prolungare il tuo cofanetto gratuitamente e illimitatamente connettendoti alla tua area personale sul sito [ch.wonderbox.com](http://ch.wonderbox.com).

### SICUREZZA & SERENITÀ

Ti offriamo la garanzia contro il furto o lo smarrimento del tuo assegno regalo. Registra il codice del tuo assegno regalo nella tua area personale su [ch.wonderbox.com](http://ch.wonderbox.com) per attivare la garanzia. Per maggiori informazioni vai su [ch.wonderbox.com](http://ch.wonderbox.com).



# Anleitung, um Ihre Träume zu verwirklichen...

## ① ENTDECKEN SIE

zunächst alle in dieser Box verfügbaren Erlebnisse

## ② WÄHLEN SIE

Ihr Erlebnis aus – ein Besuch auf unserer Webseite [ch.wonderbox.com](http://ch.wonderbox.com) erleichtert Ihnen die Wahl. Registrieren Sie die Nummer Ihres Geschenkgutscheins (12-stellige Nummer unterhalb des Barcodes) in Ihrem Benutzerkonto, um auf folgende Informationen zuzugreifen:

- die vollständige, aktuelle Liste unserer Partner
- die Verlust- oder Diebstahlhaftung für Ihren Geschenkgutschein

## ③ RESERVIEREN SIE

direkt beim Partner unter Angabe Ihrer Gutscheinnummer

## ④ GENIEßEN SIE

Ihr Erlebnis, indem Sie mit Ihrem Geschenkgutschein zahlen



# Mode d'emploi pour réaliser vos rêves... Istruzioni per realizzare i tuoi sogni...

## ① DÉCOUVREZ

en feuilletant ce livret toutes les activités proposées dans votre coffret

## ② CHOISISSEZ VOTRE ACTIVITÉ PRÉFÉRÉE

Pour vous aider dans votre choix, rendez-vous sur [ch.wonderbox.com](http://ch.wonderbox.com). En enregistrant le numéro de votre chèque cadeau (12 chiffres sous le code-barres) dans votre espace personnel, vous profiterez ainsi :

- de la liste des partenaires mise à jour, avec leurs coordonnées complètes
- de la garantie contre la perte ou le vol de votre chèque cadeau

## ③ RÉSERVEZ

directement auprès du partenaire en lui indiquant le numéro de votre chèque cadeau

## ④ PROFITEZ

de votre activité en réglant avec votre chèque cadeau

## ① SCOPRI

le esperienze a cui puoi accedere sfogliando le pagine di questo cofanetto

## ② SCEGLI LA TUA ATTIVITÀ PREFERITA

Per aiutarti nella scelta vai sul sito [ch.wonderbox.com](http://ch.wonderbox.com). Registra il tuo numero di assegno regalo (12 cifre sotto il codice a barre) e scopri:

- la lista dei partner aggiornata, completa dei loro recapiti
- la garanzia contro furto o smarrimento dell'assegno regalo

## ③ PRENOTA

contattando direttamente la struttura partner, comunicando il numero del tuo assegno regalo

## ④ DIVERTITI

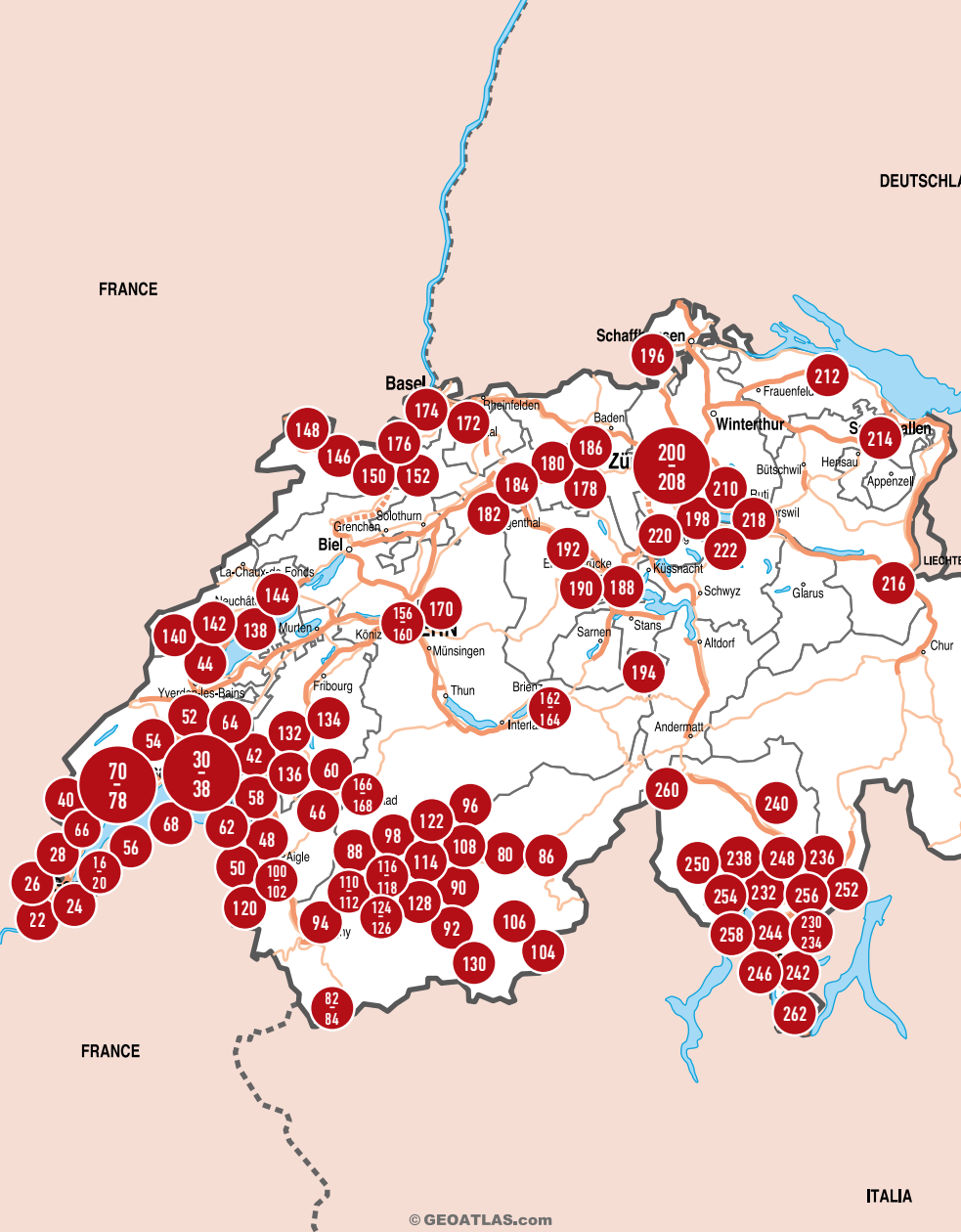
grazie alla tua attività pagando con il tuo assegno regalo



Verwirklichen  
Sie Ihren  
genussvollsten  
Traum

♥ À chacun  
ses rêves  
de gourmandise

Vivi  
il tuo sogno  
più goloso



© GEOATLAS.com

300 Die Nummern entsprechen den Seitenzahlen / Les chiffres correspondent aux numéros des pages / Le cifre corrispondono al numero delle pagine

DIE AKTUALISIERTE UND VOLLSTÄNDIGE LISTE UNSERER PARTNER FINDEN SIE AUF [CH.WONDERBOX.COM](http://CH.WONDERBOX.COM)  
 LA LISTE ACTUALISÉE ET EXHAUSTIVE DE NOS PARTENAIRES EST DISPONIBLE SUR [CH.WONDERBOX.COM](http://CH.WONDERBOX.COM)  
 SCOPRI LA LISTA COMPLETA E AGGIORNATA DEI NOSTRI PARTNER SU [CH.WONDERBOX.COM](http://CH.WONDERBOX.COM)



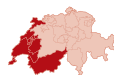
## VERZEICHNIS / SOMMAIRE / SOMMARIO

### WESTSCHWEIZ / SUISSE ROMANDE / SVIZZERA ROMANDA

114 Aktivitäten / activités / attività |

p. 12 - 153

Genève, Vaud, Valais, Fribourg, Neuchâtel, Jura



### DEUTSCHSCHWEIZ / SUISSE ALÉMANIQUE / SVIZZERA TEDESCA

62 Aktivitäten / activités / attività |

p. 154 - 227

Bern, Basel Stadt, Basel Landschaft, Aargau, Luzern, Obwalden,  
Schaffhausen, Zürich, Thurgau, St. Gallen, Zug, Schwyz, Graubünden



### ITALIENISCHE SCHWEIZ / SUISSE ITALIENNE / SVIZZERA ITALIANA

32 Aktivitäten / activités / attività |

p. 228 - 265

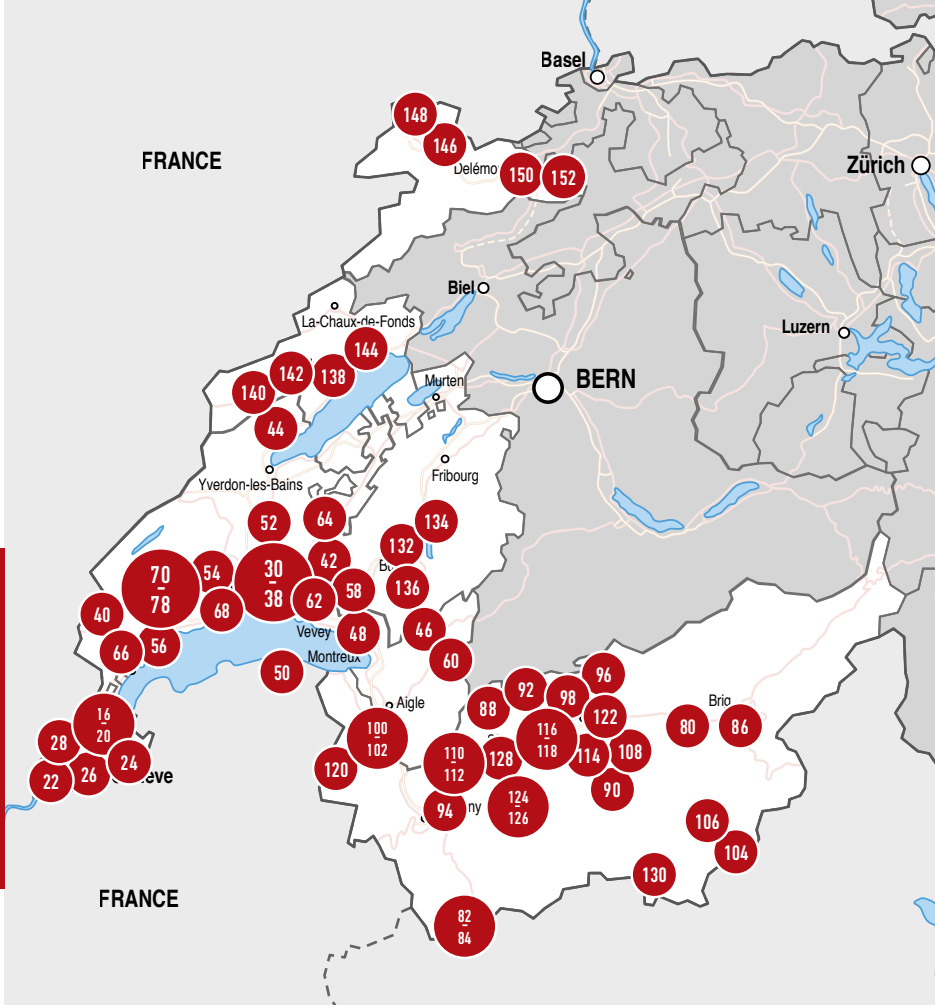
Ticino



### WEITERE LÄNDER / AUTRES PAYS / ALTRI PAESI

116 Aktivitäten / activités / attività |

p. 266 - 317



## WESTSCHWEIZ / SUISSE ROMANDE / SVIZZERA ROMANDA

### 114 Aktivitäten / activités / attività

#### Genève

Chocolatiers Poncioni	16
Yourgurteria	18
Cuppin's Tea House and Cupcakes	20
Chateau de Laconnex	22
Betjeman and Barton Carouge	24
Espace Terroir	26
Domaine des Vignolles	28

#### Vaud

Cuppin's Tea House and Cupcakes	30
La Chocolatière	32
Resto'bar & club Bleu Lézard	34
Café-salon Java	36
Broadway Av.	38
Domaine La Capitaine vins BIO	40
Traiteur-bio.ch	42
Le Champagnoux	44
Hôtel de la Poste	46
Domaine Bovy	48
J&P Testuz SA	50
Café la Balance'L Tea Room Restaurant	52
Domaine Henri Cruchon	54
T Fine Tea Trading Company	56
Domaine Croix Duplex	58
Fromagerie artisanale Le Piat	60
Terres de Lavaux	62
Sueño Latino	64
Chocolaterie Rapp	66
Vini Toscani	68
Vinathème	70
Cave Laurent et François Munier	72
Domaine de Maréchal	74
Domaine de la Brazzière	76

Domaine de Chantemerle	78
------------------------	----

#### Valais

Suonen Brauerei	80
Restaurant Mont-Joux	82
Auberge les Charmettes	84
Hof Schmeli	86
Cave la Tine	88
Hôtel Restaurant Becc de Bosson	90
Chateau de Vaas	92
L'Œnothèque Leytron	94
Sportarena Leukerbad	96
Biocave	98
La Tomate Bleue	100
Café de la Paix	102
Hotel Kristall-Saphir	104
Bäckerei Imseng	106
Franz-Josef Mathier AG	108
La cave de l'Angelus	110
Cave Boléro	112
La Chocolaterie Jérémy Ramsauer	114
Office du Tourisme de Sion	116
Ranch des Maragnènes	118
Alpadze lou kra	120
Weine Vouilloz Vins	122
Hôtel Magrappé	124
Hôtel Chalet Royal	126
Cave Jean René Germanier	128
Iglu-Dorf	130
<b>Fribourg</b>	
L'Oscar	132
Auberge de la Croix Blanche	134
Fromagerie d'Alpage	136



## WESTSCHWEIZ / SUISSE ROMANDE / SVIZZERA ROMANDA

### Neuchâtel

Domaine du Pampre	138
Distillerie d'absinthe La Valote	140
Distillerie du Val-de-Travers	142
La Pinte de Pierre à Bot	144

### Jura

Le Clos des Cantons	146
Note de Gourmandise	148
Gîte Rural	150
Vin du Jura	152

---



# Chocolatiers Poncioni

---

Die Chocolaterie Poncioni ist ein 1964 gegründeter Familienbetrieb, dem es besonders am Herzen liegt, den authentischen, traditionellen Geschmack seiner Produkte zu bewahren und neue, harmonische Mischungen zu kredenzen. Lassen Sie sich von den leckeren Gerüchen der Speisen und der schönen Dekoration des Tearooms ins Schlaraffenland entführen!

---

## ZU BEACHTEN

**Geöffnet:** von Montag bis Samstag  
**Vor Ort:** kostenpflichtiger Parkplatz

---

La Chocolaterie Poncioni, entreprise familiale fondée en 1964, met un point d'honneur à conserver le goût de l'authenticité et de la tradition dans ses produits et dans l'harmonie de ses mélanges. Dans le cadre charmant de son tea-room, le goût des mets ainsi que la beauté des lieux vous transporteront vers un autre monde, celui des délices !

---

## NOTEZ BIEN

**Ouvert :** du lundi au samedi  
**Sur place :** parking payant

---

La Chocolaterie Poncioni, cioccolateria familiare fondata nel 1964, ha un'attenzione tutta particolare per il gusto dell'autenticità e della tradizione dei suoi prodotti e per l'armonia degli abbinamenti. Nella cornice della sua sala da tè, il gusto e la bellezza vi condurranno nel mondo delle delizie!

---

## NOTA BENE

**Aperto:** dal lunedì al sabato  
**Sul posto:** parcheggio a pagamento



## Ein Genuss für Feinschmecker

---

### Für 2 Personen

- Ein Heissgetränk
- Ein süßes Gebäck
- Ein frischer Saft

## Ihr Privileg

---

- 10% Rabatt auf den Kauf von Produkten

## Votre rendez-vous gourmand

---

### Pour 2 personnes

- Une boisson chaude
- Une viennoiserie
- Un jus frais

## Votre privilège

---

- 10% de réduction sur l'achat des produits

## La vostra esperienza gourmet

---

### Per 2 persone

- Una bevanda calda
- Un dolce
- Un succo fresco

## Il vostro privilegio

---

- 10% di sconto sull'acquisto dei prodotti

# Yourgurteria

---

Wählen und personalisieren Sie nach Herzenslust! - so lautet das Motto der Yourgurteria in Genf. Hier können Sie Ihre Paninis und Joghurts mit frischen und qualitativ hochwertigen Produkten selbst kreieren. Das Geschäft legt Wert auf Nachhaltigkeit und wählt sorgsam Bio- und Fair-Trade Produkte, sowie lokale Lieferanten aus. Lassen Sie es sich schmecken!

---

Choisissez et personnalisez, voici les mots d'ordre de la Yourgurteria de Genève. Vous pouvez imaginer et créer vos paninis et yaourts avec des produits de première qualité, d'une fraîcheur irréprochable. L'établissement, attentif au développement durable, sélectionne des produits bios et Fair Trade, et se fournit auprès de producteurs locaux. Faites-vous plaisir !

---

Scegli e personalizza, ecco il motto della Yourgurteria a Ginevra. Qui potete immaginare e creare i vostri «sandwich allo yogurt» a base di prodotti di prima qualità e freschissimi. La struttura seleziona prodotti bio ed equosolidali, e offre solo prodotti locali. Venite a deliziarvi!



## Ein Genuss für Feinschmecker

---

### Für 3 Personen

- Ein Menü  
«You lunch normal»  
mit grossem Fruchtsaft

## Votre rendez-vous gourmand

---

### Pour 3 personnes

- Une formule  
«You lunch normal»  
avec grand jus de fruits

## La vostra esperienza gourmet

---

### Per 3 persone

- Una formula  
«You lunch normal»  
con succo di frutta grande

# Cuppin's Tea House and Cupcakes

---

Das «Cuppin's Tea» ist ein sogenannter Concept Store, der feine, hausgemachte Törtchen, verschiedene Teesorten und Accessoires anbietet. Probieren Sie die Spezialität des Hauses: die Cupcakes in zahlreichen Geschmackssorten, wie Schokolade, gesalzenes Karamell, Himbeere, Apfel... Gönnen Sie sich einen Genussmoment, denn hier ist für jeden etwas dabei!

---

Le Cuppin's tea est un concept store proposant de délicieuses pâtisseries fabriquées maison, ainsi que de nombreux thés et accessoires. Dégustez la spécialité du magasin, les cupcakes aux multiples parfums pour répondre à toutes vos envies : chocolat, caramel au beurre salé, framboises et chocolat blanc, pommes... Vivez un intense moment gourmand, à Lausanne ou à Genève !

---

Cuppin's tea è un concept store che propone deliziosi dolci fatti in casa e tante varietà di tè e accessori. Gustate le specialità di questo negozio! Cupcakes di tutti i tipi adatti a tutti i gusti: cioccolato, caramello, fragola e cioccolato bianco, mela... Vivete un momento di golosità a Losanna o Ginevra!

---

## ZU BEACHTEN

**Geöffnet:** von Montag bis Freitag von 9 Uhr bis 19 Uhr, Samstag von 9 Uhr bis 18 Uhr  
**Vor Ort:** gratis WLAN

---

## NOTEZ BIEN

**Ouvert :** du lundi au vendredi de 9h à 19h, samedi de 9h à 18h  
**Sur place :** Wifi gratuit

---

## NOTA BENE

**Aperto:** dal lunedì al venerdì dalle 9 alle 19, sabato dalle 9 alle 18  
**Sul posto:** Wifi gratuito



## Ein Genuss für Feinschmecker

### Für 1 Person

- 10 Cupcakes zum vor Ort Vernaschen oder zum Mitnehmen

## Votre rendez-vous gourmand

### Pour 1 personne

- 10 cupcakes regular à consommer sur place ou à emporter

## La vostra esperienza gourmet

### Per 1 persona

- 10 cupcakes regular sul posto o a portar via

# Chateau de Laconnex

---

Die selbsteinkellernden Winzer des Château de Laconnex laden Sie zu einer Probe ihrer Weine ein, die zu den besten in ganz Genf zählen. Familie Dethurens wird Sie warmherzig bei einem Teller herzhafter regionaler Spezialitäten auf dem über zehn Hektar grossen Weingut empfangen. Ein wahrer Gaumenschmaus!

---

Les vigneron-encaveurs du Château de Laconnex vous invitent à venir déguster leur gamme de vins qui comptent parmi les meilleurs de Genève. Dans ce domaine composé d'une dizaine d'hectares de vigne, vous serez chaleureusement accueillis par la famille Dethurens autour d'une assiette de savoureux produits du terroir. Délice des papilles garanti !

---

Viticoltori e cantinieri dello Château de Laconnex sono felici di invitarvi a degustare la loro gamma di vini annoverata tra le migliori di Ginevra. In questa proprietà composta da circa dieci ettari di vigne, sarete calorosamente accolti dalla famiglia Dethurens attorno ad un delizioso piatto di prodotti locali. Papille gustative in festa!

---

## ZU BEACHTEN

Der Verzehr von Alkohol ist Minderjährigen nicht gestattet. In den Weinführern Guide Hachette 2011 und Gamay Les Côtes 2008 verzeichnet

**Geöffnet:** Täglich von 10 Uhr bis 18 Uhr nach Vereinbarung

**Vor Ort:** kostenloser Parkplatz

---

## NOTEZ BIEN

La consommation d'alcool est interdite aux mineurs. Référencé dans le Guide Hachette 2011 et le guide Gamay Les Côtes 2008

**Ouvert :** tous les jours de 10h à 18h sur rendez-vous  
**Sul place :** parking gratuit

---

## NOTA BENE

Il consumo di alcol è vietato per i minorenni. Certificato nella Guida Hachette 2011 e nella Guida Gamay Les Côtes 2008

**Aperto:** tutti i giorni dalle 10 alle 18 su appuntamento  
**Sul posto:** parcheggio gratuito



## Ein Genuss für Feinschmecker

### Für 2 Personen

- Kostprobe eines Weins
- Ein Teller mit regionalen Spezialitäten
- 2 Flaschen Rot- oder Weisswein geschenkt, je nach Verfügbarkeit

## Votre rendez-vous gourmand

### Pour 2 personnes

- Une dégustation d'un verre de vin
- Une assiette du terroir
- 2 bouteilles de vin rouge ou blanc offertes, selon disponibilité

## La vostra esperienza gourmet

### Per 2 persone

- Una degustazione di un bicchiere di vino
- Un piatto di prodotti tipici
- 2 bottiglie di vino rosso o bianco in omaggio, a seconda della disponibilità

# Betjeman and Barton Carouge

Betjeman and Barton ist seit 20 Jahren in Carouge etabliert. Dank ihrer Leidenschaft für Tee umfasst das Angebot heute eine grosse Auswahl an schwarzen, roten, grünen, weissen und aromatisierten Teesorten. Kunden werden vor Ort liebevoll beraten und überrascht: Sie finden ebenso den Tee für den Alltag, wie jenen, der zu diesem Gericht oder jenem Käse passt.

Betjeman and Barton est établi à Carouge depuis 20 ans et, grâce à sa passion du thé, offre aujourd'hui un large choix de thés noirs, rouges, verts, bleu-vert, blancs et parfumés. Le client est conseillé pour trouver le thé qui le séduira ou l'étonnera : celui qu'on boit toute la journée, celui qui va avec tel mets ou tel fromage, ou le thé plaisir à partager.

Betjeman and Barton è a Carouge, da più di 20 anni e grazie alla sua grande passione, offre una larga scelta di tè: neri, rossi, verdi, blu, bianchi e profumati. Lo staff cercherà la miscela di tè in grado di sedurvi e sorprendervi. Il tè da bere tutti i giorni, quello che si abbina con tale piatto o tale formaggio, il tè come piacere da condividere.

## ZU BEACHTEN

Club Prosper Montagné

**Geschlossen:** vom 1. bis zum 15. Januar

**Geöffnet:** Montag von 14 bis 18.30, Uhr Dienstag und Donnerstag von 9.30 bis 12.30 Uhr und von 14 bis 18.30 Uhr, Mittwoch und Freitag von 9.30 Uhr bis 18.30 Uhr, Samstag von 9 bis 17.30 Uhr

## NOTEZ BIEN

Club Prosper Montagné

**Fermé :** du 1<sup>er</sup> au 15 janvier

**Ouvert :** lundi de 14h à 18h30, mardi et jeudi de 9h30 à 12h30 et de 14h à 18h30, mercredi et vendredi de 9h30 à 18h30, samedi de 9h à 17h30

## NOTA BENE

Club Prosper Montagné

**Chiuso:** dal 1° al 15 gennaio

**Aperto:** lunedì dalle 14 alle 18.30, martedì e giovedì dalle 9.30 alle 12.30 e dalle 14 alle 18.30, mercoledì e venerdì dalle 9.30 alle 18.30, sabato dalle 9 alle 17.30



## Ein Genuss für Feinschmecker

### Für 2 Personen

- Präsentation der Teesorten je nach Geschmack, Saison oder Ihrer Entdeckungslust. Über 150 Teesorten stehen zur Auswahl, um Ihren Wünschen gerecht zu werden: offene Tees, Tee in Dosen, im Beutel oder im Kästchen. Sie haben die Wahl!
- Ein Korb mit erlesenen Teesorten

## Votre rendez-vous gourmand

### Pour 2 personnes

- Présentation de théés suivant vos goûts, la saison ou votre envie de découverte. Plus de 150 théés au choix pour vous satisfaire : théés en vrac, en boîte, en sachet ou en coffret. À vous de choisir !
- Un panier d'assortiment de théés

## La vostra esperienza gourmet

### Per 2 persone

- Presentazione di una varietà secondo il vostro gusto, la stagione o la vostra curiosità. Più di 150 tè da scegliere per soddisfarvi: tè sfusi, in scatola, in sacchetti o in cofanetti. A voi la scelta!
- Un assortimento di tè selezionati

# Espace Terroir

---

Espace Terroir steht für Nähe, Qualität und Frische. Darum ist Ihr Präsentkorb aus Gemüse der Saison zusammengestellt, das nicht nur aus lokalem Anbau und aus später Ernte kommt, sondern auch zum grössten Teil aus der Kooperation «Union Maraîchère Genf» hervorgeht. Der Inhalt variiert von Woche zu Woche. Entdecken Sie den guten Geschmack des Landes wieder!

---

Parce qu'Espace Terroir privilégie la proximité, la qualité et la fraîcheur, votre panier sera composé de légumes de saison cultivés localement, récoltés au dernier moment et issus en priorité des productions des coopérateurs de l'Union Maraîchère de Genève. Le contenu varie chaque semaine. Retrouvez le bon goût du terroir !

---

Espace Terroir privilegia i prodotti regionali, di qualità e freschi: il vostro cesto sarà quindi composto da verdure di stagione coltivate a chilometro zero, fresche di raccolto e cresciute principalmente nelle cooperative dell'Union Maraîchère di Ginevra. Il vostro cesto cambia di settimana in settimana. Riscoprite i sapori freschi dei prodotti regionali!

---

## ZU BEACHTEN

Lieferung nach Erhalt des Gutscheins

---

## NOTEZ BIEN

Livraison dès réception du chèque cadeau

---

## NOTA BENE

Spedizione effettuata alla ricezione del buono regalo



## Ein Genuss für Feinschmecker

### Für 2 Personen

- Präsentkorb «Maxi tandem» nach Hause geliefert oder an einen Lieferort im Kanton Genf bis Nyon

## Votre rendez-vous gourmand

### Pour 2 personnes

- Panier «Maxi tandem» en livraison à domicile ou sur un point de livraison dans tout le canton de Genève jusqu'à Nyon

## La vostra esperienza gourmet

### Per 2 persone

- Cesto «Maxi Tandem» consegnato a domicilio o in punto di consegna in tutto il canton Ginevra, fino a Nyon

# Domaine des Vignolles

---

Le Domaine des Vignolles empfängt Sie im Herzen des wunderschönen Dörfchens Bourdigny auf der Anhöhe über Satigny. Hier baut Familie Vulliez seit fünf Generationen mit Leidenschaft Wein an. Wenige Minuten von Genf entfernt bietet sich Ihnen hier eine sukkulente Auswahl an Weinen zur Verkostung an. Das Ganze wird von regionalen Spezialitäten begleitet.

---

Le Domaine des Vignolles vous accueille au cœur du magnifique hameau de Bourdigny, qui surplombe Satigny, la plus grande commune viticole suisse. Ici, la famille Vulliez cultive la passion de la vigne et du vin depuis cinq générations. À quelques minutes de Genève, venez déguster une succulente sélection de vins assortie de bons produits locaux.

---

Il Domaine des Vignolles vi dà il benvenuto nella magnifica località di Bourdigny che si affaccia su Satigny, il più grande comune viticolo svizzero. Qui la famiglia Vuilliez coltiva la passione per il vino e la viticoltura da ben cinque generazioni. Ad appena qualche minuto da Ginevra, potrete degustare una deliziosa selezione di vini e prodotti locali.

---

## ZU BEACHTEN

Der Verzehr von Alkohol ist Minderjährigen nicht gestattet

**Geöffnet:** ganzjährig, nach Vereinbarung

**Vor Ort:** kostenloser Parkplatz, Unterkunft, Weinkeller

---

## NOTEZ BIEN

La consommation d'alcool est interdite aux mineurs

**Ouvert :** toute l'année, sur réservation

**Sur place :** parking gratuit, hébergement, cave à vin

---

## NOTA BENE

Il consumo di alcol è vietato per i minorenni

**Aperto:** tutto l'anno, su prenotazione

**Sul posto:** parcheggio gratuito, possibilità di pernottamento, cantina vinicola



## Ein Genuss für Feinschmecker

### Für 2 Personen

- Verkostung einer Auswahl an Weinen des Guts
- Regionale Spezialitäten

## Votre rendez-vous gourmand

### Pour 2 personnes

- Une dégustation d'une sélection de vins du domaine
- Une planchette du terroir

## La vostra esperienza gourmet

### Per 2 persone

- Una degustazione di una selezione di vini dell'azienda
- Un assortimento di prodotti locali

# Cuppin's Tea House and Cupcakes

Das «Cuppin's Tea» ist ein sogenannter Concept Store, der feine, hausgemachte Törtchen, verschiedene Teesorten und Accessoires anbietet. Probieren Sie die Spezialität des Hauses: die Cupcakes in zahlreichen Geschmackssorten, wie Schokolade, gesalzenes Karamell, Himbeere, Apfel... Gönnen Sie sich einen Genussmoment, denn hier ist für jeden etwas dabei!

Le Cuppin's tea est un concept store proposant de délicieuses pâtisseries faites maison, ainsi que de nombreux thés et accessoires. Dégustez la spécialité du magasin, les cupcakes aux multiples parfums pour répondre à toutes vos envies : chocolat, caramel au beurre salé, framboises et chocolat blanc, pommes... Vivez un intense moment gourmand, à Lausanne ou à Genève !

Cuppin's tea è un concept store che propone deliziosi dolci fatti in casa e tante varietà di tè e accessori. Gustate le specialità di questo negozio! Cupcakes di tutti i tipi adatti a tutti i gusti: cioccolato, caramello, fragola e cioccolato bianco, mela... Vivete un momento di golosità a Losanna o Ginevra!

## ZU BEACHTEN

**Geöffnet:** von Montag bis Freitag von 9 Uhr bis 19 Uhr, Samstag von 9 Uhr bis 18 Uhr  
**Vor Ort:** gratis WLAN

## NOTEZ BIEN

**Ouvert :** du lundi au vendredi de 9h à 19h, samedi de 9h à 18h  
**Sur place :** Wifi gratuit

## NOTA BENE

**Aperto:** dal lunedì al venerdì dalle 9 alle 19, sabato dalle 9 alle 18  
**Sul posto:** Wifi gratuito



## Ein Genuss für Feinschmecker

---

### Für 1 Person

- 10 Cupcakes zum vor Ort Vernaschen oder zum Mitnehmen

## Votre rendez-vous gourmand

---

### Pour 1 personne

- 10 cupcakes regular à consommer sur place ou à emporter

## La vostra esperienza gourmet

---

### Per 1 persona

- 10 cupcakes regular sul posto o a portar via

# La Chocolatière

Seit 1970 hat sich der Chocolatier-Meister und Gründer Jean-Claude Currat und sein Team einen Namen gemacht, dank seiner sorgfältigen Arbeit, seines Wissens über Schokolade und seines Talents. In seinem renovierten Laden und Atelier herrschen weiterhin Qualität und Savoir-faire. La Chocolatière erwartet Sie bereits!

Depuis 1970, le Maître Chocolatier fondateur Jean-Claude Currat, accompagné de son équipe, s'est forgé une grande réputation grâce à un travail rigoureux, une maîtrise parfaite du chocolat et un véritable talent. La rénovation récente de son magasin et de son laboratoire permet à la qualité et à la magie du savoir-faire de perdurer. La Chocolatière vous attend !

Dal 1970 il Maître Chocolatier fondatore Jean-Claude Currat e il suo staff si è guadagnato una grande reputazione grazie al suo lavoro rigoroso, un profonda conoscenza del cioccolato e un grande talento. La recente ristrutturazione del negozio e del laboratorio permette alla qualità e alla magia del savoir-faire di incontrarsi. La Chocolaterie vi aspetta!

## ZU BEACHTEN

**Geöffnet:** von Montag bis Freitag von 8 Uhr bis 18 Uhr, Samstag von 9 Uhr bis 18 Uhr

## NOTEZ BIEN

**Ouvert :** du lundi au vendredi de 8h à 18h, samedi de 9h à 18h

## NOTA BENE

**Aperto:** dal lunedì al venerdì dalle 8 alle 18, sabato dalle 9 alle 18



## Ein Genuss für Feinschmecker

---

### Für 1 Person

- Eine Verkostung und ein Produkt zum Mitnehmen

## Votre rendez-vous gourmand

---

### Pour 1 personne

- Une dégustation et un produit à emporter

## La vostra esperienza gourmet

---

### Per 1 persona

- Una degustazione e un prodotto a portar via

# Resto'bar & club Bleu Lézard

Das Restaurant Bleu Lezard und die dazugehörige Kunstszenebar La Cave du Bleu sind aus der Lausanner Gastronomielandschaft nicht wegzudenken. Das Menü ist kreativ und saisonabhängig und am Sonntag können Sie ausgiebig brunchen. Live Konzerte, DJ-Abende und sonstige Kultur-Events ergänzen das kulinarische Angebot. Das Bleu ist wie Lausanne: lebendig und pulsierend.

Ce « bistrot-arty » et sa petite sœur underground La Cave du Bleu sont des lieux incontournables : éclectiques, chaleureux et branchés. On y sert une cuisine inventive de saison et des brunchs le dimanche. À voir : concerts, soirées avec DJs, soirées Messages, blind-tests, expos et soirées café-théâtre... Le Bleu est à l'image de Lausanne : vivant et animé !

Questo bistrot artistico e il suo fratello alternativo La Cave du Bleu sono luoghi unici per i buongustai: eclettici, caldi e trendy. Ogni giorno vengono serviti gustosi aperitivi con un'animazione unica: concerti, DJ, incontri nelle serate con i giochi di messaggeria e blind test, mostre e spettacoli... Il Bleu rappresenta Losanna, vivace ed animata!

## ZU BEACHTEN

Angebot nur am Mittag gültig  
Vor Ort: gratis WLAN

## NOTEZ BIEN

Offerta valida unicamente le midi  
Sul place : Wifi gratuit

## NOTA BENE

Offerta valida solo a pranzo  
Sul posto: Wifi gratuito



## Ein Genuss für Feinschmecker

### Für 2 Personen

- Ein Tagesgericht mit Salat
- Eine Flasche Mineralwasser (42.5 cl)

## Votre rendez-vous gourmand

### Pour 2 personnes

- Une assiette du jour avec salade
- Une bouteille d'eau Vivreau (42.5 cl)

## La vostra esperienza gourmet

### Per 2 persone

- Un piatto del giorno con insalata
- Una bottiglia di acqua Vivreau (42.5 cl)

# Café-salon Java

In diesem Inn-Lokal lebt der Geist von Serge Gainsbourg: Zwei Etagen im Stil des Pariser Marais, ein Nichtraucher-Bereich und eine Terrasse auf der Rue Marterey sind der Treffpunkt für ein buntes und trendiges Publikum. Le Java ist bekannt für seine Samstags- und Sonntagsbrunchs und verbindet gekonnt freundlichen Service mit abwechslungsreicher, leichter Kost.

## ZU BEACHTEN

Angebot nur am Mittag

Vor Ort: gratis WLAN

L'âme de Serge Gainsbourg plane sur ce lieu en vogue : deux étages cosy, à la décoration style Marais parisien, un coin salon et une terrasse où se côtoie une clientèle bigarrée et branchée. La cuisine y est inventive et légère et le service efficace et amical. Le lieu est également réputé pour ses soirées Messages et ses brunches les samedis et dimanches.

## NOTEZ BIEN

Offerta valida unicamente le midi

Sur place : Wifi gratuit

Atmosfera alla Serge Gainsbourg in questo bel caffè di Losanna: due piani decorati in stile Marais, una terrazza e un ambiente trendy per una clientela eterogenea. Java propone una cucina creativa e leggera ed offre un servizio rapido ed informale. Il café Java è rinomato per le divertenti serate a tema e per i brunch del weekend.

## NOTA BENE

Offerta valida solo a pranzo

Sul posto: Wifi gratuito



## Ein Genuss für Feinschmecker

---

### Für 2 Personen

- Ein Tagesgericht mit Salat
- Eine Flasche Mineralwasser für zwei (50 cl)

## Votre rendez-vous gourmand

---

### Pour 2 personnes

- Une assiette du jour avec salade
- Une bouteille d'eau minérale de 50 cl à partager

## La vostra esperienza gourmet

---

### Per 2 persone

- Un piatto del giorno con insalata
- Una bottiglia di acqua minerale da 50 cl da dividere

# Broadway Av.

---

Welcome to Broadway Av.! Im Herzen von Lausanne vereint dieser einzigartige Ort Live Musik mit einer freundlichen Stimmung in einer geselligen Szenebar. Modern und klassisch zugleich, hat die Bar für jedermann bis spät in die Nacht geöffnet. Wie wäre es mit einem leckeren Antipasti-Teller, fein abgeschmeckt mit einer Prise Jazz?

---

Welcome to Broadway Av. ! En plein cœur de Lausanne, ce lieu unique associe la musique live à l'atmosphère chaleureuse d'un bar raffiné et convivial. Moderne et classique à la fois, il est ouvert à toutes les générations, jusqu'au bout de la nuit. Que diriez-vous d'une belle assiette d'antipasti relevés par une savoureuse pointe de jazz ?

---

Welcome to Broadway Av.! Nel cuore di Losanna, questo luogo unico ed eccezionale associa musica live all'atmosfera calorosa di un bar raffinato e conviviale. Moderno e classico allo stesso tempo, è aperto a tutte le generazioni, fino a notte fonda. Cosa ne direste di un bel mix di gustosi antipasti e un po' di musica jazz?

---

## ZU BEACHTEN

Der Verzehr von Alkohol ist Minderjährigen nicht gestattet

**Geöffnet:** täglich von 17 bis 5 Uhr

---

## NOTEZ BIEN

La consommation d'alcool est interdite aux mineurs

**Ouvert :** tous les jours de 17h à 5h

---

## NOTA BENE

Il consumo di alcol è vietato per i minorenni

**Aperto:** tutti i giorni dalle 17 alle 5



## Ein Genuss für Feinschmecker

---

### Für 2 Personen

- Eine Anti Pasti-Platte «Al Capone»
- Ein Cocktail zur Wahl

### Ihr Menü\*

---

- Fisch-und Fleischplatte: Mozzarella, Schinken, gegrilltes Gemüse, Coppa

## Votre rendez-vous gourmand

---

### Pour 2 personnes

- Une assiette antipasti «Al Capone»
- Un cocktail au choix

### Votre menu\*

---

- Assiette Terre et Mer : mozzarella, jambon, légumes grillés, coppa

## La vostra esperienza gourmet

---

### Per 2 persone

- Un piatto di antipasti «Al Capone»
- Un cocktail a scelta

### Il vostro menù\*

---

- Piatto Mari e Monti: mozzarella, prosciutto, verdure grigliate, coppa

# Domaine La Capitaine vins BIO

---

Der Winzer und Selbstkelterer Reynald Parmelin empfängt Sie auf seinem Familiengut La Capitaine von 11 Hektar, zwischen Lausanne und Genf. Es ist das erste Bio-zertifizierte Gut in Waadt und baut 12 verschiedene Rebsorten an. Besichtigen Sie den Weinkeller, der Tradition und Innovation vereint und mit allem ausgestattet ist, was man zu einer sehr hochwertigen Weinherstellung benötigt.

---

Reynald Parmelin, vous accueille sur le domaine familial de 11 hectares de La Capitaine, entre Lausanne et Genève. Premier domaine certifié Bio du canton de Vaud, la culture de douze cépages différents et une cave alliant tradition et innovation réunissent tous les éléments pour une production de vins de très haut niveau. À découvrir lors d'une dégustation.

---

Reynald Parmelin, esperto viticolo, vi accoglie nella sua azienda familiare di 11 ettari La Capitaine, tra Losanna e Ginevra. Primo vigneto certificato Bio del cantone del Vaud, La Capitaine vi propone 12 varietà differenti e presenta una cantina allo stesso tempo innovativa e tradizionale. Degustate i loro vini di altissimi livelli!

---

## ZU BEACHTEN

Der Verzehr von Alkohol ist Minderjährigen nicht gestattet

**Geschlossen:** 2 Wochen zwischen Weihnachten und Neujahr

**Geöffnet:** Samstag von 9 Uhr bis 12 Uhr

---

## NOTEZ BIEN

La consommation d'alcool est interdite aux mineurs

**Fermé :** 2 semaines entre Noël et Nouvel An

**Ouvert :** samedi de 9h à 12h

---

## NOTA BENE

Il consumo di alcol è vietato per i minorenni

**Chiuso:** 2 settimane tra Natale e Capodanno

**Aperto:** sabato dalle 9 alle 12



## Ein Genuss für Feinschmecker

---

### Für 2 Personen

- Eine Verkostung und eine Weinkeller-Besichtigung (45 Min.)

## Votre rendez-vous gourmand

---

### Pour 2 personnes

- Une dégustation et une visite de la cave (45 min)

## La vostra esperienza gourmet

---

### Per 2 persone

- Una degustazione e una visita della cantina (45 min)

# Traiteur-bio.ch

Der Traiteur-bio.ch in Belmont-sur-Lausanne bietet Ihnen ausgewählte, authentische Geschmackserfahrungen. Verfechter der nachhaltigen, lokalen und saisonalen Landwirtschaft, sowie einer gesunden Ernährung, bereitet dieses Etablissement Speisen auf Grundlage von regionalen Bio-Produkten zu. Hier kommen Vegetarier, Veganer und Gourmets auf ihre Kosten!

## ZU BEACHTEN

**Vor Ort:** Lieferung von Bio-Gerichten, Catering, Verkauf von Zutaten

Traiteur-bio.ch, à Belmont-sur-Lausanne, vous propose une sélection de saveurs authentiques. Promoteur et acteur d'une agriculture durable, locale et de saison et d'une alimentation saine, cet établissement compose ses repas à base de succulents produits régionaux bio. De quoi ravir les végétariens, les végétaliens et autres fins gourmets !

## NOTEZ BIEN

**Sul place :** livraison de repas bio, traiteur, vente d'ingrédients

Traiteur-bio.ch a Belmont-sur-Lausanne vi propone una selezione di sapori autentici. Fedele ai principi dell'agricoltura ecosostenibile, locale e di stagione, e promotore di un'alimentazione sana, Traiteur-bio.ch compone dei pasti a base di prodotti regionali bio ma appetitosi. Vegetariani, vegani e palati fini troveranno pane per i loro denti!

## NOTA BENE

**Sul posto:** consegna pasti bio a domicilio, catering, vendita prodotti



## Ein Genuss für Feinschmecker

### Für 2 Personen

- Ein Menü  
«Traiteur-bio découverte»

### Ihr Menü\*

- Gemischter saisonaler Salat vom Markt
- Poulet-Spiesse mit indischem Curry
- Apfelkompott mit Vanille-Creme

## Votre rendez-vous gourmand

### Pour 2 personnes

- Un menu  
«Traiteur-bio découverte»

### Votre menu\*

- Salade mêlée de saison du marché
- Brochettes de poulet au curry indien
- Compote de pommes et crème à la vanille

## La vostra esperienza gourmet

### Per 2 persone

- Un menù  
«Traiteur-bio découverte»

### Il vostro menù\*

- Insalata mista di stagione del mercato
- Spiedini di pollo al curry indiano
- Composta di mele e crema alla vaniglia

# Le Champagnoux

In der Gemeinde Champagne im Jura-Nord des Kantons Waadt baut Eric Schopfer Reben nach traditionellem und regionalem Verfahren der Weinzubereitung an: kleine Auslesen, Weinlese von Hand, im Gärbehälter und im Eichenfass je nach Rebsorte gereift... Le Champagnoux lädt Sie dazu ein, neue und vollmundige Jahrgänge zu kosten!

À Champagne, dans le Jura-nord vaudois, Éric Schopfer cultive le raisin dans le respect des traditions régionales d'exploitation et de vinification : de petits rendements, une vendange manuelle, un vin élevé en cuve et en fût de chêne selon les cépages... Le Champagnoux vous invite à déguster de nouveaux et somptueux millésimes !

A Champagne, nel Giura a nord del canton Vaud, Eric Schopfer coltiva la sua uva nel rispetto delle tradizioni regionali: quantità limitate, vendemmia fatta a mano, vino conservato in tini di legno scelti in base alla qualità di vino. Le Champagnoux vi invita a gustare le sue deliziose annate!

## ZU BEACHTEN

Der Verzehr von Alkohol ist Minderjährigen nicht gestattet

## NOTEZ BIEN

La consommation d'alcool est interdite aux mineurs

## NOTA BENE

Il consumo di alcol è vietato per i minorenni



## Ein Genuss für Feinschmecker

---

### Für 2 Personen

- Eine Rundum-Verkostung mit Trockenfleisch

## Votre rendez-vous gourmand

---

### Pour 2 personnes

- Une dégustation complète avec viande séchée

## La vostra esperienza gourmet

---

### Per 2 persone

- Una degustazione completa con carne secca

# Hôtel de la Poste

Willkommen im Zentrum von Château-d'Oex, Hauptstadt der Heissluftballons mit einmaligem Mikroklima. Das Gourmet-Restaurant des Hôtel de la Poste begrüsst Sie zu einer Verkostung regionaler Speisen mit sorgfältig ausgewählten Produkten. Schwelgen Sie in Gaumenfreuden und atmen Sie die reine Luft des offenen alpinen Tals der Region d'Enhaut.

Rendez-vous au centre de Château-d'Oex, capitale des montgolfières au microclima unique. Le restaurant gastronomique de l'Hôtel de la Poste vous reçoit afin de vous faire déguster des plats du terroir à base de produits rigoureusement sélectionnés. Venez apprécier les belles saveurs et l'air pur de cette vallée alpine ouverte du Pays-d'Enhaut.

Siete attesi al centro di Château-d'Oex, capitale delle mongolfiere dal microclima rarissimo. Il ristorante gastronomico dell'Hotel de la Poste vi accoglierà per farvi assaggiare dei piatti tipici, a base di prodotti di prima scelta. Venite a gustare dei sapori unici e respirate l'aria pura di questa vallata alpina del Pays-d'Enhaut.

## ZU BEACHTEN

**Geöffnet:** von Dienstag bis Samstag  
**Vor Ort:** Unterkunft, Garten, Spielraum mit Tischfussball und Billardtisch, WLAN, Restaurant, TV, eigenes Bad

## NOTEZ BIEN

**Ouvert :** du mardi au samedi  
**Sur place :** hébergement, jardin, salle de jeux avec baby-foot et billard, wifi, restaurant, TV, salle de bain indépendante

## NOTA BENE

**Aperto:** dal martedì al sabato  
**Sul posto:** possibilità di pernottamento, giardino, sala da giochi con biliardino e biliardo, Wi-Fi, ristorante, TV, servizi indipendenti



## Ein Genuss für Feinschmecker

### Für 2 Personen

- Ein Menü

### Ihr Menü\*

- Eine Vorspeise zur Auswahl aus 3 Hors d'oeuvre
- Eine Hauptspeise zur Auswahl aus 4 Gerichten
- Zwei Kugeln hausgemachten Glacés nach Wahl

## Votre rendez-vous gourmand

### Pour 2 personnes

- Un menu

### Votre menu\*

- Une entrée au choix parmi 3 hors-d'œuvre
- Un plat principal au choix parmi 4 mets
- Deux boules de glace maison, parfums au choix

## La vostra esperienza gourmet

### Per 2 persone

- Un menù

### Il vostro menù\*

- Un antipasto a scelta fra 3
- Un piatto principale a scelta fra 4
- Due palline di gelato della casa, gusti a scelta

# Domaine Bovy

Die Domaine Bovy am Ufer des Genfersees heisst Sie herzlich in ihrem Weinkeller willkommen - Symbol der besten waadtländischen Tradition. Dieser ist ausgestattet mit grossen, teilweise mit Malereien und Skulpturen von Maurice Bovy verzierten Eichenfässern. Entzücken Sie in diesem einzigartigen Ambiente Ihre Geschmackspapillen mit raffinierten Weinen!

Le Domaine Bovy, établi au bord du lac Léman, vous accueille dans sa cave, symbole de la meilleure tradition vaudoise. Celle-ci est meublée de grands foudres de chêne, dont plusieurs sont centenaires, ornés de peintures et sculptures signées Maurice Bovy. Prenez plaisir à éveiller vos papilles, au cours d'une belle dégustation de vins raffinés.

Il Domaine Bovy, sulle rive del lago Lemano, vi dà il benvenuto nella sua cantina, un vero simbolo della tradizione del Vaud arredato con grandi botti in legno, alcune delle quali centenarie, e con dipinti e sculture di Maurice Bovy. Risvegliate le vostre papille grazie a una deliziosa degustazione di raffinati vini.

## ZU BEACHTEN

Reservation notwendig.

**Mindestalter:** 16 Jahre

**Geöffnet:** ganzjährig

**Vor Ort:** Weinberge, Weinkeller, Restaurant, Veranda, private Ferienwohnung, Weinverkauf

## NOTEZ BIEN

Réservation obligatoire.

**Âge minimum:** 16 ans

**Ouvert:** toute l'année

**Sur place:** vignobles, cave, restauration, véranda, appartement de vacances privatif, vente de vin

## NOTA BENE

Prenotazione obbligatoria.

**Età minima:** 16 anni

**Aperto:** tutto l'anno

**Sul posto:** vigneti, cantina, ristorazione, veranda, appartamento per vacanze, vendita vini



## Ein Genuss für Feinschmecker

### Für 2 Personen

Eine Weinproben-Pauschale:

- Eine Besichtigung des Weinkellers mit erster Verkostung
- Eine Weinprobe 5 weiterer Weine
- Eine Käse- und Wurstplatte

## Votre rendez-vous gourmand

### Pour 2 personnes

Un forfait dégustation :

- Une visite de la cave avec dégustation d'un premier verre
- Une dégustation de 5 vins
- Un plateau de fromage et de charcuterie

## La vostra esperienza gourmet

### Per 2 persone

Un forfait degustazione :

- Una visita della cantina con degustazione di un primo vino
- Una degustazione di 5 vini
- Un piatto di formaggi e salumi

# J&P Testuz SA

Seit 500 Jahren inmitten des Lavaux gelegen, ist das Maison Testuz heute fest in der Waadtländer Weinbaukultur verankert. Die einzigartige Lage am renommierten Weinberg von Dézaley, die Waadtländer Weinsorten sowie die grosse Auswahl an Weinen aus der Schweiz und der Welt machen aus dem Maison Testuz einen der grössten Schweizer Weinwirtschaftsbetriebe.

Située au cœur du Lavaux depuis près de 500 ans, la Maison Testuz est aujourd'hui ancrée dans la viticulture vaudoise. Sa situation dans le prestigieux vignoble du Dézaley, ses incontournables vins vaudois, ainsi que sa vaste palette de vins suisses et du monde amènent la Maison Testuz à se faire une place parmi les plus grandes maisons vitivinicoles suisses.

Nel cuore di Lavaux da più di 500 anni, la Maison Testuz è protagonista della viticoltura del Vaud. La sua posizione privilegiata nel vigneto del Dézaley, i suoi prestigiosi vini locali così come la sua vasta scelta di vini svizzeri e del mondo fanno della Maison Testuz una delle più grandi case viticole svizzere.

## ZU BEACHTEN

Der Verzehr von Alkohol ist Minderjährigen nicht gestattet

**Geschlossen:** Feiertage

**Geöffnet:** von Montag bis Donnerstag von 8.30 bis 12 Uhr und von 13.30 bis 18.30, Freitag von 8.30 bis 12 Uhr und von 13.30 bis 18 Uhr, Samstag von 9.30 bis 13 Uhr

**Zugänglich für Behinderte**

**Vor Ort:** Parkplätze, Terrasse, Vinothek

## NOTEZ BIEN

La consommation d'alcool est interdite aux mineurs

**Fermé :** les jours fériés officiels

**Ouvert :** du lundi au jeudi de 8h30 à 12h et de 13h30 à 18h30, vendredi de 8h30 à 12h et de 13h30 à 18h, samedi de 9h30 à 13h

**Accessible aux personnes à mobilité réduite**

**Sur place :** parking, terrasse, vinothèque

## NOTA BENE

Il consumo di alcol è vietato per i minorenni

**Chiuso:** giorni festivi

**Aperto:** dal lunedì al giovedì dalle 8.30 alle 12 e dalle 13.30 alle 18.30, venerdì dalle 8.30 alle 12 e dalle 13.30 alle 18, sabato dalle 9.30 alle 13

**Accessibile alle persone con mobilità ridotta**

**Sul posto:** parcheggio, terrazza, vinoteca



## Ein Genuss für Feinschmecker

### Für 4 Personen

- Weinkellerbesichtigung
- Eine Verkostung von 2 Weissweinen
- Eine Verkostung von 2 Rotweinen
- 10% Rabatt auf Einkäufe im Laden am Tag der Besichtigung

## Votre rendez-vous gourmand

### Pour 4 personnes

- Une visite de cave commentée
- Une dégustation de 2 vins blancs
- Une dégustation de 2 vins rouges
- 10 % de réduction sur les achats effectués lors de la visite

## La vostra esperienza gourmet

### Per 4 persone

- Una visita della cantina commentata
- Una degustazione di 2 vini bianchi
- Una degustazione di 2 vini rossi
- 10% di sconto sugli acquisti effettuati dopo la visita

# Café La Balance'L Tea Room Restaurant

Lockern Sie Ihr Wochenende mit einem raffinierten Brunch im La Balance'L auf. Im Herzen von Échallens im Kanton Waadt werden Sie das Café und die Teestube mit ausgewählter Dekoration, die Stein und Holzbalken mit modernen Elementen kombiniert, begeistern. Verbringen Sie in herzlichem, geselligem Rahmen einen einzigartigen Moment bei Tisch.

Égayer votre week-end avec un brunch complet et raffiné à La Balance'L Tea Room. Installé au cœur d'Échallens dans le canton de Vaud, ce café tea-room vous apaisera par sa décoration soignée mêlant pierre, poutres apparentes et modernité. Dans ce cadre chaleureux et convivial, profitez d'un bel instant à table, servis par une équipe aux petits soins.

Date una marcia in più al vostro week-end grazie a un raffinato brunch a La Balance'L. Nel cuore di Échallens nel canton Vaud, questo caffè-sala da tè vi trasmetterà serenità grazie all'ambiente curato, in cui pietra, travi a vista e modernità si incontrano. Potrete godere di un'ottima parentesi gastronomica grazie anche alle attenzioni dello staff.

## ZU BEACHTEN

**Geschlossen:** von Weihnachten bis Anfang Januar

**Geöffnet:** Montag und Mittwoch, Donnerstag von 8 bis 18 Uhr, Freitag von 8 bis 22.30 Uhr, Samstag, Sonntag von 9 bis 17.30 Uhr

**Vor Ort:** Café, Teestube, Snackbar, Restaurant, Catering, Spielbereich für Kinder

## NOTEZ BIEN

**Fermé :** entre Noël et début janvier

**Ouvert :** lundi et mercredi, jeudi de 8h à 18h, vendredi de 8h à 22h30, samedi, dimanche de 9h à 17h30

**Sur place :** café, salon de thé, snack, restaurant, traiteur, espace de jeux pour enfants

## NOTA BENE

**Chiuso:** tra Natale e inizio gennaio

**Aperto:** lunedì e mercoledì, giovedì dalle 8 alle 18, venerdì dalle 8 alle 22.30, sabato, domenica dalle 9 alle 17.30

**Sul posto:** caffè, sala da tè, snack, ristorante, gastronomia, area giochi per bambini



## Ein Genuss für Feinschmecker

---

### Für 2 Personen

- Ein Brunch  
«Der Engländer»

## Votre rendez-vous gourmand

---

### Pour 2 personnes

- Un brunch «L'Anglais»

## La vostra esperienza gourmet

---

### Per 2 persone

- Un brunch «L'Anglais»

# Domaine Henri Cruchon

---

Diese Winzerfamilie ist seit Generationen leidenschaftlich vom Wein begeistert und hat ein einzigartiges Know-how entwickelt, das zur Erneuerung des Schweizer Weinbaus beiträgt. Aus der biologischen und traditionellen Erzeugung ergeben sich verschiedene intensive Geschmacksnuancen, die Sie selbst entdecken können.

---

Cette famille vigneronne, passionnée par le vin depuis des générations, développe un savoir-faire unique qui contribue au renouveau du vignoble suisse. Sa culture biologique et artisanale donne des résultats spectaculaires sur l'intensité et la diversité des goûts. Venez le découvrir par vous-mêmes, en dégustant une fine sélection de grands crus.

---

Questa famiglia di viticoltori, appassionata di vino ormai da generazioni, ha sviluppato una tecnica unica che contribuisce al rinnovo dei vigneti svizzeri. La coltura biologica e tradizionale regala dei risultati incredibili per quanto riguarda intensità e diversità di sapori. Veniteli a scoprire e gustate una deliziosa selezione di pregiati vini.

---

## ZU BEACHTEN

Der Verzehr von Alkohol ist Minderjährigen nicht gestattet

**Geöffnet:** Montag bis Freitag von 10 bis 12 Uhr und von 14 bis 18 Uhr, Samstag von 8 bis 12 Uhr  
**Zugänglich für Behinderte**

---

## NOTEZ BIEN

La consommation d'alcool est interdite aux mineurs

**Ouvert :** du lundi au vendredi de 10h à 12h et de 14h à 18h, et le samedi de 8h à 12h  
**Accessible aux personnes à mobilité réduite**

---

## NOTA BENE

Il consumo di alcol è vietato per i minorenni

**Aperto:** dal lunedì al venerdì dalle 10 alle 12 e dalle 14 alle 18, il sabato dalle 8 alle 12  
**Accessibile alle persone con mobilità ridotta**



## Ein Genuss für Feinschmecker

---

### Für 2 Personen

- Eine private Verkostung von 10-15 Weinen Ihrer Wahl dazu eine Käseplatte und Brot

## Votre rendez-vous gourmand

---

### Pour 2 personnes

- Une dégustation privée de 10 à 15 vins au choix, accompagnés d'un plateau de pain et de fromages

## La vostra esperienza gourmet

---

### Per 2 persone

- Una degustazione privata di 10-15 vini a scelta, accompagnati da un piatto di pane e formaggi

# T Fine Tea Trading Company

Lassen Sie sich dank T Fine Tea in den Geschmack dieses Braugetränks einführen! Das Teehaus hat für Sie nur die hochwertigsten Teesorten auserlesen. Die meisten davon sind handgeerntet und nach traditionellem Verfahren verarbeitet. Ob Tee der Mönche, chinesischer Schwarztee, Farandole-Tee oder Sonnenwende: Finden Sie Ihren Lieblingstee!

Initiez-vous aux plaisirs de ce breuvage millénaire avec Le T Fine Tea, qui a sélectionné pour vous des thés haut de gamme provenant des meilleurs jardins. Les feuilles sont cueillies pour la plupart à la main et traitées de manière artisanale. Thé des moines, noir chinois, farandole ou encore solstice d'été : quel sera votre préféré ?

Scoprite i piaceri di questa bevanda dalle tradizioni millenarie grazie a Le T, che ha selezionato per voi dei tè di alta gamma provenienti dai migliori giardini. Le foglie di tè sono raccolte a mano e trattate artigianalmente. Tè dei monaci, tè neri cinesi, assortimenti vari e tè del solstizio d'estate: quale sarà il vostro preferito?

## ZU BEACHTEN

Versandkosten innerhalb der Schweiz sind inklusive  
**Geöffnet:** Montag bis Freitag von 9 bis 12.10 Uhr und von 13.40 bis 18.30 Uhr, Samstag von 9 bis 17 Uhr  
**Vor Ort:** kostenloser Parkplatz

## NOTEZ BIEN

Les frais d'envoi en Suisse sont compris  
**Ouvert :** du mardi au vendredi de 9h à 12h10 et de 13h40 à 18h30, samedi de 9h à 17h  
**Sur place :** parking gratuit

## NOTA BENE

Spese di spedizione per la Svizzera incluse  
**Aperto:** dal martedì al venerdì dalle 9 alle 12.10 e dalle 13.40 alle 18.30, il sabato dalle 9 alle 17  
**Sul posto:** parcheggio gratuito



## Ein Genuss für Feinschmecker

### Für 2 Personen

- Eine Tee-Geschenkbbox «Facetten des Tees»: 50 g Farandole Tee 50 g Chinesischer Schwarztee 50 g Spezialtee der Mönche 50 g Tee Sommer-sonnenwende
- Erklärungen zu jeder der 4 Teesorten
- Ein Faltblatt: Tee richtig zubereiten

## Ihr Privileg

- 10 CHF Gutschein bei Abholung vor Ort

## Votre rendez-vous gourmand

### Pour 2 personnes

- Un coffret cadeau de découverte du thé «Facettes du thé»: 50 g thé farandole 50 g thé noir chinois 50 g thé des moines spécial 50 g thé solstice d'été
- Fiche d'explication spécifique des 4 théés du coffret
- Un dépliant: « Comment préparer son thé »

## Votre privilège

- 10 CHF en bon d'achat si retrait de produit sur place

## La vostra esperienza gourmet

### Per 2 persone

- Un cofanetto scoperta del tè «Facettes du thé»: 50 g tè farandola 50 g tè nero cinese 50 g tè dei monaci speciale 50 g tè solstizio d'estate
- Foglio esplicativo di 4 tè del cofanetto
- Depliant «Come preparare il tè»

## Il vostro privilegio

- 10 CHF di buono sconto per chi ritira sul posto

# Domaine Croix Duplex

Das Weingut Croix Duplex erfreut sich einer einzigartigen Lage inmitten des Weinbergs Lavaux, der zum Weltkulturerbe der UNESCO zählt. Hier können Sie während der schönen Jahreszeiten die grosse Terrasse im Schatten des Weinbergs geniessen und dem Charme des Panoramaausblicks über den Genfersee verfallen, während Sie die Weine der Domaine kosten!

Le domaine Croix Duplex jouit d'un panorama exceptionnel. Au cœur du vignoble de Lavaux, Patrimoine de l'UNESCO, vous dégusterez des crus de la production des 30 ha de vignes du domaine situés dans différentes régions viticoles du canton de Vaud. Aux beaux jours, vous apprécierez la terrasse ombragée et tombez sous le charme de la vue sur le lac Léman.

Il Domaine Croix Duplex gode di una posizione privilegiata nel cuore dei vigneti della regione di Lavaux, patrimonio dell'UNESCO. Qui potrete approfittare della grande terrazza all'ombra delle viti e innamorarvi della vista sul lago di Ginevra mentre degustate i vini prodotti negli oltre 30 ha di questa magnifica proprietà.

## ZU BEACHTEN

Der Verzehr von Alkohol ist Minderjährigen nicht gestattet. Grand prix des Schweizer Weins, Mondial du Pinot noir

**Geschlossen:** während der Weinernte

**Geöffnet:** von Montag bis Freitag von 10 Uhr bis 18 Uhr, Samstag von 10 Uhr bis 15 Uhr

**Zugänglich für Behinderte**

**Vor Ort:** Parkplatz, Terrassen, Veranda

## NOTEZ BIEN

La consommation d'alcool est interdite aux mineurs. Grand prix du vin suisse, Mondial du Pinot noir

**Fermé :** durant les vendanges

**Ouvert :** du lundi au vendredi de 10h à 18h, samedi de 10h à 15h

**Accessible aux personnes à mobilité réduite**

**Sur place :** parking, terrasses, véranda

## NOTA BENE

Il consumo di alcol è vietato ai minorenni.

Grand prix di vini svizzeri, Mondial du Pinot noir

**Chiuso:** durante la vendemmia

**Aperto:** dal lunedì al venerdì dalle 10 alle 18, sabato dalle 10 alle 15

**Accessibile alle persone con mobilità ridotta**

**Sul posto:** parcheggio, terrazza, veranda, vista sul lago



## Ein Genuss für Feinschmecker

---

### Für 2 Personen

- Eine Verkostung von Weinen aus dem Lavaux: 4 Waadtländer Weine mit Grissini

## Votre rendez-vous gourmand

---

### Pour 2 personnes

- Dégustation de grands vins du Lavaux : 4 vins fins vaudois accompagnés de flûtes artisanales

## La vostra esperienza gourmet

---

### Per 2 persone

- Degustazione dei famosi vini di Lavaux: 4 vini vallesani con grissini

# Fromagerie artisanale Le Piat

Das Landhaus mit seinen Milchkühen und Schweinen überblickt das Tal von oben. Auf 1650 Höhenmetern wird im Sommer der berühmte Käse AOC von Etivaz und das restliche Jahr über der Reblochon von Piat hergestellt. Geniessen Sie die Gastfreundlichkeit dieser Alpenkäse-Magier und kosten Sie all die hochwertigen, traditionellen Produkte.

Une ferme à 1 450 m d'altitude domine la vallée de tout le pays, avec des vaches laitières et des porcs. L'été, à 1 650 m, c'est l'endroit où est fabriqué le fameux fromage AOC de l'Etivaz. Le reste de l'année est consacré au reblochon du Piat. Profitez pleinement de l'hospitalité des chaleureux fromagers et goûtez enfin à tous ces produits prestigieux.

Una fattoria a 1450 m di altitudine che domina sulla valle di tutto il paese, con mucche da latte e maiali. D'estate a 1650 m d'altitudine, si produce il famoso formaggio DOC dell'Etivaz. Il resto dell'anno si produce il reblochon del Piat. Approfittate dell'ospitalità di questi maghi formaggeri per assaggiare ottimi prodotti tradizionali.

## ZU BEACHTEN

Verkostung eigener Produkte im Winter auf dem Hof im Tal, im Sommer auf der Alm. AOC l'Etivaz, authentische Produkte der Region d'Enhaut

**Geöffnet:** ganzjährig

**Zugänglich für Behinderte**

**Vor Ort:** Parkplätze, Terrasse

## NOTEZ BIEN

En hiver : dégustation à la ferme en bas, et en été : à l'alpage. AOC l'Etivaz, label produits authentiques pays d'Enhaut

**Ouvert :** tous les jours

**Accessible aux personnes à mobilité réduite**

**Sur place :** parking, terrasse

## NOTA BENE

In inverno degustazione dei prodotti della fattoria in pianura. In estate degustazione all'alpeggio DOC l'Etivaz, etichetta prodotti autentici dell'Enhaut

**Aperto:** tutti i giorni

**Accessibile alle persone con mobilità ridotta**

**Sul posto:** parcheggio, terrazza



## Ein Genuss für Feinschmecker

### Für 2 Personen

- Im Winter: Ein Degustationsteller und ein Glas Wein, zwei regionale Produkte zum Mitnehmen (Käse und/oder Fleisch)

### ODER

- Im Sommer: Rundgang und Verkostung (Käse, Bündnerfleisch, Salami, Rohschinken, Crème, Kaffee und Tee)

## Votre rendez-vous gourmand

### Pour 2 personnes

- En hiver : planchette de dégustation, un verre de vin d'alpage et deux produits à emporter (fromage et/ou viande)

### OU

- En été : visite de l'alpage et dégustation (fromage, viande sèche, salami de porc, jambon sec, crème, café, thé)

## La vostra esperienza gourmet

### Per 2 persone

- In inverno: un tagliere degustazione, un bicchiere di vino e due prodotti da asporto (formaggio e/o carne)

### OPPURE

- In estate: visita dell'alpeggio e degustazione (formaggi, carne secca, salami di maiale, prosciutti secchi, creme, caffè, tè)

# Terres de Lavaux

---

Die Winzer und Eigentümer von Terres de Lavaux bauen Wein in Lutry an, im Anbaugebiet Lavaux, das für seine in Terrassen abgestuften Weinberge am Genfer See weltberühmt ist. Probieren Sie die Tropfen von Lutry mit verschiedenen Aromen, die an Unterholz erinnern und eine florale und fruchtige Note nach Rose und Grapefruit im leicht bitteren Abgang entfalten.

---

Les propriétaires-vignerons de Terres de Lavaux cultivent des domaines situés à Lutry, dans le vignoble de Lavaux, mondialement connu pour ses vignes en terrasses dominant le lac Léman. Venez découvrir les vins de Lutry, aux arômes variés rappelant les sous-bois, avec des touches florales et fruitées de rose et de pamplemousse couronnées d'une légère amertume.

---

I proprietari di Terres de Lavaux coltivano le loro terre a Lutry, nei vigneti di Lavaux, conosciuti in tutto il mondo per le loro vigne terrazzate a picco sul lago Lemano. Venite a scoprire i vini di Lutry dall'aroma di bosco con accenti floreali e fruttati alla rosa e al pompelmo.

---

## ZU BEACHTEN

Der Verzehr von Alkohol ist Minderjährigen nicht gestattet

---

## NOTEZ BIEN

La consommation d'alcool est interdite aux mineurs

---

## NOTA BENE

Il consumo di alcol è vietato per i minorenni



## Ein Genuss für Feinschmecker

---

### Für 2 Personen

- Eine Verkostung von 4 bis 5 Weinen mit Snack (Gebäck und Knabbereien)

## Ihr Privileg

---

- Eine Flasche geschenkt

## Votre rendez-vous gourmand

---

### Pour 2 personnes

- Une dégustation de 4 à 5 vins accompagnés de snack (gâteaux et apéritifs)

## Votre privilège

---

- Une bouteille offerte

## La vostra esperienza gourmet

---

### Per 2 persone

- Una degustazione di 4 o 5 vini accompagnati da snack (biscotti o aperitivo)

## Il vostro privilegio

---

- Una bottiglia in omaggio

# Sueño Latino

Beim Entdecken der gemütlichen Tapasbar Sueño Latino werden Sie Urlaubsgefühle im Herzen der schönen Stadt Moudon bekommen. Vom Ambiente bis hin zur Dekoration lädt hier alles zum Reisen und Entspannen ein. Carlos Costa und Rui Viegas liegt es sehr am Herzen, Sie in den Genuss ihrer Qualitätsprodukte kommen zu lassen. Fernweh garantiert !

En découvrant le chaleureux bar à tapas Sueño Latino, c'est un sentiment d'évasion qui va vous conquérir au cœur même de la magnifique ville de Moudon. De l'ambiance à la décoration, tout est fait pour vous inviter au voyage et à la détente. Carlos Costa et Rui Viegas mettront un point d'honneur à vous faire partager la qualité de leurs produits. Dépaysement assuré !

Nel cuore della magnifica città di Moudon, la scoperta del caloroso tapas bar Sueño Latino vi farà vivere un momento di evasione unico. Dall'atmosfera all'arredamento, tutto è fatto per invitarvi a viaggiare e rilassarvi. Carlos Costa e Rui Viegas ci tengono a condividere con voi la qualità dei loro prodotti. Un'atmosfera da sogno!

## ZU BEACHTEN

Der Verzehr von Alkohol ist Minderjährigen nicht gestattet

**Geöffnet:** von Dienstag bis Sonntag ab 16 Uhr

**Vor Ort:** Terrasse, kostenloser Parkplatz, gratis WLAN

## NOTEZ BIEN

La consommation d'alcool est interdite aux mineurs

**Ouvert :** du mardi au dimanche à partir de 16h

**Sur place :** terrasse, parking gratuit, Wifi gratuit

## NOTA BENE

Il consumo di alcol è vietato per i minorenni

**Aperto :** dal martedì alla domenica a partire dalle 16

**Sul posto:** terrazza, parcheggio gratuito, Wifi gratuito



## Ein Genuss für Feinschmecker

### Für 2 Personen

- Eine Platte «Découverte» zum Teilen
- Ein Begrüßungscocktail Ihrer Wahl

## Votre rendez-vous gourmand

### Pour 2 personnes

- Un plateau «Découverte» à partager
- Un cocktail de bienvenue au choix

## La vostra esperienza gourmet

### Per 2 persone

- Un piatto degustazione «Découverte» da condividere
- Un cocktail di benvenuto a scelta

# Chocolaterie Rapp

Michel Rapp wird Sie mit seinen Kreationen aus Schokolade, seinem Einfallsreichtum und seiner stets professionellen Arbeit beeindrucken... Mit seiner Schokoladenschule ist es ihm ein Anliegen, seine Leidenschaft mit allen Hobby-Chocolatiers zu teilen: Erfahren Sie all seine Geheimtipps für gelungene Ergebnisse und probieren Sie seine schönsten Meisterwerke!

Michel Rapp vous séduira avec ses réalisations chocolatées, ses fantaisies, son travail toujours sincère et pointu... Avec l'école du Chocolat, il met un point d'honneur à transmettre sa passion à tous les amateurs de cacao : venez découvrir tous ses secrets de fabrication et déguster ses plus belles créations !

Michel Rapp vi sedurrà con le sue realizzazioni fantasiose a base di cioccolato e la cura nel lavoro... Grazie alla sua scuola del cioccolato è in grado di trasmettere la passione a tutti gli amanti del cacao. Venite a scoprire tutti i segreti della fabbricazione del cioccolato e gustate le sue migliori creazioni!

## ZU BEACHTEN

**Geöffnet:** von Montag bis Samstag von 9 Uhr bis 17 Uhr

## NOTEZ BIEN

**Ouvert :** du lundi au samedi de 9h à 17h

## NOTA BENE

**Aperto:** dal lunedì al sabato dalle 9 alle 17



## Ein Genuss für Feinschmecker

### Für 2 Personen

- Eine Verkostung mit Heissgetränken «Am Seeufer» im Stadtzentrum

### ODER

- Ein Besuch in der Schokoladen-Schule
- Eine Verkostung

## Votre rendez-vous gourmand

### Pour 2 personnes

- Une dégustation avec boissons chaudes «Au bord du lac» en centre-ville

### OU

- Une visite de l'École du chocolat
- Une dégustation

## La vostra esperienza gourmet

### Per 2 persone

- Una degustazione con bevande calde «In riva al lago» in centro

### OPPURE

- Una visita della Scuola del cioccolato
- Una degustazione

# Vini Toscani

Vini Toscani ist im Laufe der letzten 15 Jahre zu einer Referenz für toskanische Weine in der Schweiz geworden. Sie bieten Ihnen einen Rundgang, geleitet von Spezialisten und Produzenten aus der Region, durch alle grossen toskanischen Weine. So erhalten Sie die einzigartige Möglichkeit, sich mit den toskanischen Rebsorten vertraut zu machen.

Vini Toscani est devenu depuis 15 ans une référence dans le monde du vin toscano en Suisse. Suivez un parcours parmi les grandes appellations sous la guidance de spécialistes ainsi que d'un producteur de la région. Vous aurez ainsi l'opportunité de vous familiariser avec ces cépages et de découvrir une large gamme de vins d'un magnifique rapport prix-plaisir.

Vini Toscani è diventato, negli ultimi 15 anni, un riferimento nel mondo del vino toscano in Svizzera. Per voi, un percorso tra le grandi denominazioni toscane, guidati da specialisti e da un produttore della regione. Avrete così l'opportunità di familiarizzare con le viti toscane e scoprire una vasta gamma di vini con un ottimo rapporto qualità-prezzo.

## ZU BEACHTEN

Der Verzehr von Alkohol ist Minderjährigen nicht gestattet

**Geschlossen:** an Feiertagen

**Geöffnet:** nach Vereinbarung

**Zugänglich für Behinderte**

**Vor Ort:** Parkplatz

## NOTEZ BIEN

La consommation d'alcool est interdite aux mineurs

**Fermé :** durant les jours fériés officiels

**Ouvert :** contacter le prestataire pour connaître les horaires et fixer un rendez-vous

**Accessible aux personnes à mobilité réduite**

**Sur place :** parking

## NOTA BENE

Il consumo di alcol è vietato per i minorenni

**Chiuso:** durante i giorni festivi

**Aperto:** contattare telefonicamente per prenotare e conoscere gli orari

**Accessibile alle persone con mobilità ridotta**

**Sul posto:** parcheggio



## Ein Genuss für Feinschmecker

### Für 2 Personen

- Geführte Weinverkostung von über 30 Weinen (weiss, rot und Dessert)
- Olivenöldegustation
- Die Weinprobe wird von Teigwaren, Käse oder Wurst begleitet

## Votre rendez-vous gourmand

### Pour 2 personnes

- Dégustation commentée parmi plus de 30 vins (blancs, rouges et de dessert)
- Dégustation d'huiles d'olives
- Les dégustations sont accompagnées de pâtes, de fromages ou de charcuterie

## La vostra esperienza gourmet

### Per 2 persone

- Degustazione commentata tra più di 30 vini (bianchi, rossi e da dessert)
- Degustazione di oli d'oliva
- Le degustazioni sono accompagnate da pasta, formaggi o salumi

# Vinathème

Bei Vinathème kosten Sie in herzlicher Atmosphäre eine grosse Auswahl an Qualitätsweinen, im Glas oder im Pichet serviert. Die verschiedenen, von den Weinbauern der Region und von ausserhalb stammenden Weine werden Sie begeistern! Die Verkostung wird von einer Platte mit regionalen Produkten begleitet.

Chez Vinathème, goûtez à une drastique sélection de vins de qualité, servis au verre ou au pichet, dans une atmosphère chaleureuse et boisée. Ces vins, issus des vignobles de différents propriétaires et viticulteurs des environs ou d'ailleurs, sauront vous enchanter. La dégustation sera également accompagnée d'une planchette de produits du terroir.

Da Vinathème potrete degustare un'accurata selezione di vini di qualità serviti al bicchiere o in caraffa, in un'atmosfera calorosa e accogliente. I vini che vi saranno proposti, provenienti da vigneti della zona e più lontani, sapranno deliziarvi. La degustazione sarà accompagnata da un piatto di prodotti del territorio.

## ZU BEACHTEN

Auf Reservation

**Mindestalter von:** 16 Jahren

**Geöffnet:** Montag und von Mittwoch bis Freitag von 10 Uhr bis 14 Uhr und von 17 Uhr bis 22 Uhr, Samstag, Sonntag von 10 Uhr bis 20 Uhr

**Vor Ort:** Restaurant, Weinbar, Verkauf zum Mitnehmen, Boutique mit Schweizer und französischen Weinen

## NOTEZ BIEN

Sur réservation

**Âge minimum :** 16 ans

**Ouvert :** lundi et du mercredi au vendredi de 10h à 14h et de 17h à 22h, samedi, dimanche de 10h à 20h

**Sur place :** restauration, bar à vins, vente à emporter, boutique de vins suisses et français

## NOTA BENE

Solo su prenotazione

**Età minima:** 16 anni

**Aperto:** lunedì e dal mercoledì al venerdì dalle 10 alle 14 e dalle 17 alle 22, sabato, domenica dalle 10 alle 20

**Sul posto:** ristorazione, enoteca, vendita a portar via, negozio di vini svizzeri e francesi



## Ein Genuss für Feinschmecker

### Für 1 Person

- Ein Degustationsset zur Wahl aus 3 Schweizer Weinen aus der Wochenkarte
- Eine gemischte Degustationsplatte (kann mit einer Begleitperson geteilt werden)

## Votre rendez-vous gourmand

### Pour 1 personne

- Un set de dégustation au choix parmi 3 vins suisses, sur la carte de la semaine
- Une planchette mixte de dégustation (possibilité de la partager avec une personne accompagnante)

## La vostra esperienza gourmet

### Per 1 persona

- Un set da degustazione a scelta fra 3 vini svizzeri sulla carta della settimana
- Un piatto misto di degustazione (possibilità di dividerlo con una persona)

# Cave Laurent et François Munier

---

Im Dorf Tartegnin, unweit des Place du Terroir, liegt der Weinkeller Munier. Ein Name, der für guten Wein und Tradition steht und einen Geist widerspiegelt: den des Weinbauers, tief mit seiner Region verbunden. Kann es etwas Schöneres geben als dieses Landgut mit vier Generationen, auf dem Sie einer der beiden Weinbauern persönlich willkommen heisst?

---

À Tartegnin, trouvez la place du Terroir et sa jolie fontaine, la cave Munier est juste à côté. Un nom évocateur de bon vin et de tradition qui reflète un esprit : celui du vigneron profondément attaché à sa terre. Quel plus bel exemple que ce domaine familial où se côtoient quatre générations et où vous serez reçus personnellement par l'un des vignerons ?

---

A Tartegnin c'è place du Terroir con la sua graziosa fontana: la cave Munier è proprio lì. Un nome che evoca buon vino e tradizione e riflette anche uno spirito: quello del viticoltore profondamente legato alla sua terra. Quale esempio migliore di questa tenuta familiare in cui lavorano quattro generazioni e dove sarete ricevuti di persona da uno dei viticoltori?

---

## ZU BEACHTEN

Der Verzehr von Alkohol ist Minderjährigen nicht gestattet

**Geöffnet:** freitags ab 17 Uhr, samstags von 9.30 Uhr bis 12 Uhr, nach Vereinbarung

**Zugänglich für Behinderte**

**Vor Ort:** kostenloser Parkplatz

---

## NOTEZ BIEN

La consommation d'alcool est interdite aux mineurs

**Ouvert :** les vendredis dès 17h, les samedis matin de 9h30 à 12h, sur rendez-vous

**Accessible aux personnes à mobilité réduite**

**Sur place :** parking gratuit

---

## NOTA BENE

Il consumo di alcol è vietato per i minorenni

**Aperto:** venerdì dalle 17, sabato dalle 9.30 alle 12, su appuntamento

**Accessibile alle persone con mobilità ridotta**

**Sul posto:** parcheggio gratuito



## Ein Genuss für Feinschmecker

### Für 2 Personen

- Eine geführte Besichtigung: Keller und Weinberg (wetterabhängig)
- Eine Verkostung von verschiedenen Weinen
- 2 Flaschen zum Mitnehmen

## Votre rendez-vous gourmand

### Pour 2 personnes

- Une visite guidée des installations (cave et vignes selon saison)
- Une dégustation de plusieurs vins du domaine
- Deux bouteilles offertes

## La vostra esperienza gourmet

### Per 2 persone

- Una visita guidata della cantina o delle vigne (in base alla stagione)
- Una degustazione di vini
- Due bottiglie in omaggio

# Domaine de Maréchal

---

Mit Freude werden Sie auf der Domaine Maréchal empfangen. Das herrliche, 6,5 Hektar grosse Weingut liegt am See, auf dessen Wasseroberfläche sich die Sonne widerspiegelt. In Begleitung eines Esels entfliehen Sie hier dem Alltag auf einem Schlemmerspaziergang. Während einer Verschnaufpause verkosten Sie Wurst, Käse und edle Weine.

---

Vous serez accueillis avec joie sur le domaine Maréchal de Tartegnin. Le magnifique vignoble de 6,5 hectares est exposé face au lac et profite de la réverbération du soleil. Accompagnés d'un âne, évadez-vous au cours d'une promenade gourmande ponctuée d'une dégustation de saucisson et de fromage, et délectez-vous de grands crus qui raviront vos sens.

---

Nella tenuta del Maréchal de Tartegnin sarete accolti con grande gioia. Il magnifico vigneto di 6,5 ettari si trova proprio di fronte al lago e gode del riverbero del sole. Accompagnati da un asino, distraetevi durante questo gustoso tour inframezzato dalla degustazione di salumi e formaggi e godetevi la campagna.

---

## ZU BEACHTEN

Der Verzehr von Alkohol ist Minderjährigen nicht gestattet. Nur bei gutem Wetter  
**Geöffnet:** nach Vereinbarung  
**Vor Ort:** Unterkunft, Gästezimmer, Weinberg, Weinkeller, Catering

---

## NOTEZ BIEN

La consommation d'alcool est interdite aux mineurs. Uniquement par beau temps  
**Ouvert :** sur rendez-vous  
**Sur place :** hébergement, chambre d'hôtes, vignoble, caves, traiteur

---

## NOTA BENE

Il consumo di alcol è vietato per i minorenni. Valido solo con bel tempo  
**Aperto:** su prenotazione  
**Sul posto:** possibilità di pernottamento, BnB, vigneto, cantina, catering



## Ein Genuss für Feinschmecker

---

### Für 2 Personen

Eine Pauschale

«Balade Gourmande»

- Ein kommentierter Spaziergang (1 Std.) in Begleitung eines Esels auf dem Weingut in Tartegnin
- Ein Schlemmer-Picknick (Käse, Wurst, Brot, Wein, etc.)
- Eine Weinprobe von 3 Weinen des Weinguts

## Votre rendez-vous gourmand

---

### Pour 2 personnes

Un forfait

«Balade Gourmande»

- Une balade commentée d'1h, accompagnés d'un âne, à travers le vignoble de Tartegnin
- Un pique-nique gourmand (fromage, saucisson, pain, vin, etc.)
- Une dégustation de 3 vins sur le domaine

## La vostra esperienza gourmet

---

### Per 2 persone

Un forfait

«Balade Gourmande»

- Una visita commentata di 1h nel vigneto di Tartegnin, accompagnati da un asino
- Un goloso picnic (formaggio, salame, pane, vino, etc.)
- Una degustazione di 3 vini della tenuta

# Domaine de la Brazière

---

«Tartegnin, Gegend des guten Weins». Dies trifft zumindest auf die edlen Weine von Serge Dentan zu, die auf Finesse und Fruchtigkeit setzen. Sie tragen alle die kontrollierte Herkunftsbezeichnung La Côte ihrer Gegend. In dem kleinen Familienbetrieb werden Sie warmherzig begleitet, um die gesamte Produktion zu entdecken und die Weine in Geselligkeit zu verkosten.

---

«Tartegnin, pays du bon vin» proclame le slogan. Une vérité en tout cas pour les crus de Serge Dentan, axés sur la finesse et le fruit, qui portent tous la mention de leur terroir AOC La Côte. Au sein de cette petite exploitation familiale, vous pourrez découvrir la production du vin de bout en bout et le déguster en toute convivialité.

---

«Tartegnin, paese del buon vino», dice il detto. Una verità sacrosanta per i vigneti di Serge Dentan, dall'impronta raffinata e fruttata, che si fregiano della denominazione di origine controllata La Côte. In questa azienda a gestione familiare, sarete accompagnati alla scoperta della produzione dei vini che potrete degustare all'insegna della convivialità.

---

## ZU BEACHTEN

Der Verzehr von Alkohol ist Minderjährigen nicht gestattet. Prämierter Rosé Gamay. Empfang und Besichtigung auf französisch

**Geöffnet:** von Mai bis Oktober, nach Vereinbarung  
**Zugänglich für Behinderte**

**Vor Ort:** Parkplätze

---

## NOTEZ BIEN

La consommation d'alcool est interdite aux mineurs. Rosé Gamay primé. Accueil et visite en français

**Ouvert :** de mai à octobre, sur rendez-vous

**Accessible aux personnes à mobilité réduite**

**Sur place :** parking

---

## NOTA BENE

Il consumo di alcol è vietato per i minorenni. Rosé Gamay premiato. Accoglienza e visite in francese

**Aperto :** da maggio a ottobre, su appuntamento

**Accessibile alle persone con mobilità ridotta**

**Sul posto:** parcheggio



## Ein Genuss für Feinschmecker

### Für 2 Personen

- Ein Besuch der Weinreben und des Weinkellers mit einer Erklärung zu den Arbeitsmethoden des biologischen Weinanbaus
- Eine Weinprobe von mehreren Weinen des eigenen Weinguts und ein kleiner Imbiss mit Knabbereien und Wurstwaren aus der Region
- Eine Flasche Wein als Andenken

## Votre rendez-vous gourmand

### Pour 2 personnes

- Une visite des vignes et de la cave avec description des méthodes de travail vitivinicole en production intégrée (respectueuse de l'environnement)
- Une dégustation de plusieurs vins du domaine accompagnée de flûtes et de charcuterie régionale
- Une bouteille de vin souvenir

## La vostra esperienza gourmet

### Per 2 persone

- Una visita delle vigne e della cantina con la descrizione dei metodi di lavorazione vitivinicola della produzione biologica
- Una degustazione di alcuni vini della cantina accompagnata da grissini e salumi tipici
- Una bottiglia di vino come ricordo

# Domaine de Chantemerle

---

Die seit vier Generationen von derselben Familie geführte Domaine de Chantemerle öffnet Ihnen die Türen zu ihrem Weinkeller aus dem XVII Jhd. Sie werden mit professionellen Erklärungen in die geheimnisvolle Welt des Weins eingewiesen und kosten eine bemerkenswerte Auswahl an edlen Weinen. Anschliessend nehmen Sie eine Flasche Wein mit nach Hause.

---

Le Domaine de Chantemerle est tenu depuis quatre générations par la même famille, qui vous fera visiter son Caveau de la Dime, daté du XVII<sup>e</sup> siècle. Après avoir reçu les explications du spécialiste et dégusté une admirable sélection de grands crus, le vin n'aura plus aucun secret pour vous. Vous repartirez ravis, une délicieuse bouteille entre les mains.

---

Il Domaine de Chantemerle, tramandato di padre in figlio da quattro generazioni, vi invita ad una visita della sua cantina del XVII secolo. Scoprirete tutti i segreti del vino attraverso le spiegazioni di uno specialista e una degustazione di una pregevole selezione. Tornerete a casa con una bottiglia di delizioso vino.

---

## ZU BEACHTEN

Der Verzehr von Alkohol ist Minderjährigen nicht gestattet. Nur nach Vereinbarung

**Geöffnet:** von Montag bis Freitag, Samstag von 10 Uhr bis 15 Uhr

**Vor Ort:** Unterkunft, Parkplatz, Weinkeller, Gästetafel

---

## NOTEZ BIEN

La consommation d'alcool est interdite aux mineurs. Uniquement sur réservation

**Ouvert :** du lundi au vendredi, samedi de 10h à 15h

**Sur place :** hébergement, parking, caveau, table d'hôtes

---

## NOTA BENE

Il consumo di alcol è vietato per i minorenni.

Solo su prenotazione

**Aperto:** dal lunedì al venerdì, sabato dalle 10 alle 15

**Sul posto:** possibilità di pernottamento, parcheggio, cantina, ristorante tipico



## Ein Genuss für Feinschmecker

### Für 2 Personen

- Eine Besichtigung des Weinkellers
- Verkostung von 5 Weinen
- Eine Wurst- und Käseplatte der Region als Begleitung zum Wein
- Eine Flasche Wein als Geschenk

## Votre rendez-vous gourmand

### Pour 2 personnes

- Une visite de la cave
- Dégustation d'une palette de 5 vins
- Un plateau de charcuterie et de fromage de la région pour accompagner la dégustation
- Un coffret d'une bouteille en cadeau

## La vostra esperienza gourmet

### Per 2 persone

- Una visita della cantina
- Degustazione di una selezione di 5 vini
- Un piatto di salumi e formaggi della regione per accompagnare la degustazione
- Una bottiglia di vino in omaggio

# Suonen Brauerei

Die Suonen Brauerei AG hat das Bier nicht neu erfunden. Ihr Bier ist ein Frischprodukt, nicht pasteurisiert und ohne Stabilisatoren. Daher garantiert sie für ihr Bier auch nur fünf Monate Konsumgenuss. Alle drei Biersorten werden mit untergäriger Hefe und viel Hingabe gebraut. Die AG besitzt keinerlei automatisierte Anlagen. Jeder Schritt ist Handarbeit.

Ici, on ne réinvente pas la bière. La boisson n'est pas pasteurisée et ne contient pas de stabilisateurs. Il faut donc la déguster sous cinq mois. Les trois sortes de bières sont fermentées à partir de levure basse. Elles sont le fruit d'un travail passionné réalisé avec plaisir. Le processus n'est pas automatisé, chaque étape est issue d'un travail manuel.

Qui troverete una vera birra genuina, un prodotto fresco non pastorizzato che non contiene stabilizzatori, da gustare entro cinque mesi. I tre tipi di birre offerti sono fermentati a partire da un basso livello di lievito. Sono il frutto di un lavoro appassionato realizzato con cura. Non si ricorre a nessun processo automatizzato, ogni tappa è un lavoro manuale.

## ZU BEACHTEN

Der Verzehr von Alkohol ist Minderjährigen nicht gestattet. Maximal 25 Personen

**Geschlossen:** an Feiertagen

**Geöffnet:** ganzjährig auf Anruf

## NOTEZ BIEN

La consommation d'alcool est interdite aux mineurs. Maximum 25 personnes

**Fermé :** durant les jours fériés officiels

**Ouvert :** toute l'année sur appel

## NOTA BENE

Il consumo di alcol è vietato per i minorenni.

Massimo 25 persone

**Chiuso:** nei giorni festivi ufficiali

**Aperto:** tutto l'anno su prenotazione



## Ein Genuss für Feinschmecker

---

### Für 1 oder 2 Personen

- Verkostung, Aperó und 10 Flaschen zum Mitnehmen

### ODER

### Für 3 Personen

- Verkostung

## Votre rendez-vous gourmand

---

### Pour 1 ou 2 personnes

- Une dégustation, « apéro » et 10 bouteilles à emporter

### OU

### Pour 3 personnes

- Une dégustation

## La vostra esperienza gourmet

---

### Per 1 o 2 persone

- Una degustazione, aperitivo e 10 bottiglie a portar via

### OPPURE

### Per 3 persone

- Una degustazione

# Restaurant Mont-Joux

Machen Sie Halt an einem der Hauptübergänge in die Alpen auf 2.500 Metern. Das Restaurant Mont-Joux empfängt Sie hier in geselliger Atmosphäre. In der schönen Gegend kommen Sport- und Naturliebhaber auf ihre Kosten. Anschliessend heisst das Restaurant mit seiner Panorama-Terrasse Sie für eine Kostprobe Walliser Spezialitäten willkommen.

Faites une escale dans l'un des plus beaux cols des Alpes à 2 500 mètres. Ici, le restaurant Mont-Joux vous accueille dans une ambiance conviviale. Dans la région, les amoureux du sport et de la nature peuvent y trouver leur bonheur et savourer ensuite des spécialités du Valais sur la terrasse panoramique du restaurant.

Fate una pausa su uno dei più bei colli alpini a 2 500 metri di altitudine. Il ristorante Mont-Joux vi accoglierà in un contesto conviviale. In questa regione gli amanti dello sport e della natura potranno trovare pane per i loro denti e assaporare le specialità del Vallese in questo ristorante con terrazza panoramica.

## ZU BEACHTEN

Mitglied Walliser Köstlichkeiten  
**Geöffnet:** Anfang Juni bis Oktober  
**Vor Ort:** kostenloser Parkplatz

## NOTEZ BIEN

Membre des Saveurs du Valais  
**Ouvert :** du 1<sup>er</sup> juin au 15 octobre  
**Sur place :** parking gratuit

## NOTA BENE

Membro Saveurs du Valais  
**Aperto:** dal 1° giugno al 15 ottobre  
**Sul posto:** parcheggio gratuito



## Ein Genuss für Feinschmecker

---

### Für 2 Personen

- Eine überbackene Käseschnitte «Mont-Joux»

## Votre rendez-vous gourmand

---

### Pour 2 personnes

- Une croûte au fromage «Mont-Joux»

## La vostra esperienza gourmet

---

### Per 2 persone

- Un crostino al formaggio «Mont-Joux»

# Auberge les Charmettes

Lassen Sie sich inmitten der Alpen in einer herzlichen und freundlichen Umgebung empfangen. Entdecken Sie ein fantastisches Gebirgs Panorama in der Nähe des Sankt Bernhard-Passes. Hier können Sie Ski fahren, wandern, schwimmen, mit dem Mountainbike die Natur entdecken und anschliessend ein Glas Wein mit Käsetoast in einmaliger Umgebung geniessen!

Vous serez accueillis dans une ambiance chaleureuse au centre d'un magnifique panorama alpin, proche du col du Grand-Saint-Bernard. À proximité de l'auberge, adonnez-vous au ski, à la randonnée, au VTT, parcours Vita ou à la pêche en rivière. Vous dégusterez un verre de vin et une croûte au fromage dans cet environnement exceptionnel.

Sarete accolti in un ambiente caldo e conviviale circondato da un magnifico panorama alpino, non lontano dal Gran San Bernardo. Vicino all'albergo potrete dedicarvi allo sci, alle passeggiate, alla mountain bike, alla pesca di fiume, al percorso vita o rilassarvi nella piscina riscaldata tutto l'anno. Il bar vi aspetterà per un fine serata all'insegna del buon umore.

## ZU BEACHTEN

**Geschlossen:** im November und Juni

**Geöffnet:** Montag, Dienstag und von Freitag bis Sonntag von 8 Uhr bis 22.30

**Vor Ort:** Terrasse, Bar, Unterkunft

## NOTEZ BIEN

**Fermé :** les mois de juin et de novembre

**Ouvert :** lundi, mardi et du vendredi au dimanche de 8h à 22h30

**Sur place :** terrasse, bar, hébergement

## NOTA BENE

**Chiuso:** nei mesi di novembre e giugno

**Aperto:** lunedì, martedì e dal venerdì alla domenica dalle 8 alle 22.30

**Sul posto:** terrazza, bar, possibilità di pernottamento



## Ein Genuss für Feinschmecker

---

### Für 2 Personen

- Ein Glas Fendant
- Eine überbackene Käseschnitte Charmettes

## Votre rendez-vous gourmand

---

### Pour 2 personnes

- Un verre de fendant
- Une croûte au fromage Charmettes

## La vostra esperienza gourmet

---

### Per 2 persone

- Un bicchiere di Fendant
- Un crostino al formaggio Charmettes

# Hof Schmeli

Auf 850 Metern zwischen Brig-Glis und Termen heissen Sie Daniela Imhof und Jörg Schwank auf ihrem authentischen Hof mit atemberaubendem Blick auf Flora und Fauna des Naturschutzgebietes Achera Biela willkommen. Nehmen Sie Platz auf der grossen Bank, geniessen Sie die Aussicht und lassen Sie sich die rein biologisch hergestellten Produkte des Hofes schmecken.

À 850 m, entre Brig-Glis et Termen, Daniela Imhof et Jörg Schwank vous accueillent dans leur ferme authentique en plein milieu de la réserve naturelle d'Achera Biela, avec une vue à couper le souffle. Venez passer un moment agréable dans une nature intacte pour déguster de succulents produits bio !

A 850 m di altitudine, tra Brig-Glis e Termen, Daniela Imhof e Jörg Schwank vi aspettano nella loro caratteristica fattoria con vista mozzafiato sulla riserva naturale di Achera Biela. Se siete alla ricerca di una parantesi nel cuore della natura e se sognate di gustare dei deliziosi prodotti bio, questo è il luogo perfetto per voi!

## ZU BEACHTEN

Bio Suisse zertifiziert, KAG-Freiland Mitglied

### Zugänglich für Behinderte

**Vor Ort:** Unterkunft, Grillstelle und Sitzplatz, Möglichkeit zu zelten, Verkauf von biologischen Hoferzeugnissen

## NOTEZ BIEN

Établissement certifié Bio Suisse, membre de la KAG-Freiland

### Accessible aux personnes à mobilité réduite

**Sur place :** hébergement, barbecue, bancs, possibilité de faire du camping, vente de produits bio de la ferme

## NOTA BENE

Struttura Bio Suisse, membro della KAG-Freiland

### Accessibile alle persone con mobilità ridotta

**Sul posto:** possibilità di pernottamento, barbecue, possibilità di campeggio, vendita di prodotti bio della fattoria



## Ein Genuss für Feinschmecker

### Für 2 Personen

- Käse
- Vollkornbrot
- Ein Glas Wein

## Votre rendez-vous gourmand

### Pour 2 personnes

- Fromage
- Pain complet
- Un verre de vin

## La vostra esperienza gourmet

### Per 2 persone

- Formaggio
- Pane integrale
- Un bicchiere di vino

# Cave la Tine

«Der beste Wein ist nicht unbedingt der teuerste, sondern der, den man in Gesellschaft trinkt.» - Georges Brassens - In Clavoz, hinter Sion, findet man magische Weinfelder. Kommen Sie in den Weinkeller Cave La Tine, um die verschiedenen Weine in Begleitung eines Walliser Aperotellers zu probieren.

«Le meilleur vin n'est pas nécessairement le plus cher, mais celui qu'on partage.» - Georges Brassens - C'est à Clavoz, derrière Sion, que l'on trouve des vignes magiques. Venez honorer ce dicton à la Cave La Tine en y goûtant différents vins autour d'une assiette valaisanne.

«Il miglior vino non è per forza il più caro, ma è quello che si beve in compagnia.» - Georges Brassens - A Clavoz, non lontano da Sion, troverete delle vigne davvero magiche. Venite alla Cave La Tine per degustare i loro diversi e deliziosi vini accompagnati da una deliziosa degustazione di prodotti tipici del Valais.

## ZU BEACHTEN

Der Verzehr von Alkohol ist Minderjährigen nicht gestattet

**Zugänglich für Behinderte**

**Vor Ort:** Terrasse, kostenloser Parkplatz, gratis WLAN, Bar

## NOTEZ BIEN

Il consumo di alcool est interdite aux mineurs

**Accessible aux personnes à mobilité réduite**

**Sur place :** terrasse, parking gratuit, Wifi gratuit, bar

## NOTA BENE

Il consumo di alcol è vietato per i minorenni

**Accessibile alle persone con mobilità ridotta**

**Sul posto:** terrazza, parcheggio gratuito, Wifi gratuito, bar



## Ein Genuss für Feinschmecker

---

### Für 2 Personen

- Eine Verkostung von 6 Weinen
- Ein Walliser Aperoteller

## Ihr Privileg

---

- Eine Flasche Amigne geschenkt

## Votre rendez-vous gourmand

---

### Pour 2 personnes

- Une dégustation de 6 vins
- Une assiette valaisanne

## Votre privilège

---

- Une bouteille d'Amigne offerte

## La vostra esperienza gourmet

---

### Per 2 persone

- Una degustazione di 6 vini
- Un piatto misto del Valais

## Il vostro privilegio

---

- Una bottiglia di Amigne in omaggio

# Hôtel Restaurant Becs de Bosson

Lassen Sie sich verführen vom Charme dieses typischen Berghotels im Herzen eines blumengeschmückten Dorfs. Seine exquisite Küche wird auch den anspruchsvollsten Gourmet begeistern. Ob im Saal oder auf der sonnenbeschienenen Terrasse: Kosten Sie die Walliser Spezialitäten und die kulinarischen Kreationen des Chefkochs, zubereitet aus saisonalen Produkten!

Laissez-vous charmer par le restaurant typique de cet hôtel de montagne, établi au cœur d'un joli village fleuri. Sa cuisine exquise ne manquera pas de séduire les gourmets les plus exigeants. En salle ou sur la terrasse ensoleillée, dégustez les spécialités valaisannes et les créations culinaires du Chef, élaborées avec des produits de saison.

Lasciatevi incantare dal ristorante tipico di questo hotel di montagna, al centro di un villaggio fiorito. La sua cucina squisita sedurrà anche i palati più esigenti. Nella bella sala o sulla terrazza assolata, gustate le specialità tipiche del Vallese e le proposte dello chef, tutte preparate con prodotti freschi di stagione.

## ZU BEACHTEN

2-Sterne-Hotel. Guide du Routard, Mitglied Walliser Köstlichkeiten

**Geschlossen:** von Mitte April bis Mitte Mai und zwischen 15. November und 15. Dezember  
**Vor Ort:** Terrasse, Unterkunft, Parkplätze, WLAN

## NOTEZ BIEN

Hôtel 2 étoiles, référencement au Guide du Routard, membre des Saveurs du Valais

**Fermé :** de mi-avril à mi-mai et du 15 novembre au 15 décembre

**Sur place :** terrasse, hébergement, parking, wifi

## NOTA BENE

Hotel 2 stelle. Guide Routard, Saveurs du Valais

**Chiuso:** da metà aprile a metà maggio e dal 15 novembre al 15 dicembre

**Sul posto:** terrazza, possibilità di pernottamento, parcheggio, Wi-Fi



## Ein Genuss für Feinschmecker

### Für 1 Person

- Rindsfilet und grüne Pfeffersosse mit gemischtem Salat und Pommes Frites, Reis oder Nudeln

### ODER

### Für 2 Personen

- Spaghetti Mayen (Spaghetti, Kartoffeln, Speckwürfel, Zwiebeln, Spiegelei)

## Votre rendez-vous gourmand

### Pour 1 personne

- Filet de bœuf sauce au poivre vert accompagné d'une salade mêlée et au choix : pommes allumettes, riz ou pâtes

### OU

### Pour 2 personnes

- Spaghettis Mayen (spaghettis, pommes de terre, lardons, oignons, œuf au plat)

## La vostra esperienza gourmet

### Per 1 persona

- Filetto di manzo al pepe verde con insalata mista e a scelta: patatine fritte, riso o pasta

### OPPURE

### Per 2 persone

- Spaghetti Mayen (spaghetti, patate, pancetta, cipolle, uovo al tegame)

# Chateau de Vaas

---

Das Château de Vaas öffnet Ihnen seine Türen, damit Sie eine edle Rebsorte entdecken, die auf eine lange Geschichte zurückblickt: Cornalin. Eine Ausstellung, sowie eine Kostprobe dieser Sorte erwartet Sie, die Ihnen die Möglichkeit gibt, auch die besten Crus-Weine der umliegenden Winzer und Kellerer zu probieren.

---

Le Château de Vaas vous ouvre ses portes pour vous faire découvrir un cépage de grande réputation qui possède une longue histoire : le cornalin. Une exposition lui est consacrée, tout comme une dégustation, durant laquelle vous pourrez profiter aussi des meilleurs crus cultivés par les propriétaires-encaveurs des alentours.

---

Lo Château de Vaas vi apre le sue porte per introdurvi a un vino di grande fama e dalla lunga storia: il Conrali. Qui troverete una mostra su di esso e una degustazione, durante la quale potrete degustare i migliori vini delle cantine dei dintorni.

---

## ZU BEACHTEN

Der Verzehr von Alkohol ist Minderjährigen nicht gestattet

**Geöffnet:** Montag und Donnerstag, Freitag von 16 Uhr bis 21 Uhr, Samstag, Sonntag von 11 Uhr bis 21 Uhr

**Vor Ort:** Terrasse, kostenloser Parkplatz, Bar

---

## NOTEZ BIEN

La consommation d'alcool est interdite aux mineurs

**Ouvert :** lundi, jeudi et vendredi de 16h à 21h, samedi et dimanche de 11h à 21h

**Sur place :** terrasse, parking gratuit, bar

---

## NOTA BENE

Il consumo di alcol è vietato per i minorenni

**Aperto:** lunedì e giovedì, venerdì dalle 16 alle 21, sabato, domenica dalle 11 alle 21

**Sul posto:** terrazza, parcheggio gratuito, bar



© D.R. Alexander Chalkin-shutterstock / Photos non contractuelles / Foto non contrattuali

## Ein Genuss für Feinschmecker

---

### Für 2 Personen

- Eine Rundführung und ein Museums-Eintritt
- Eine Verkostung von 4 Weinsorten (2 rote und 2 weisse)

## Votre rendez-vous gourmand

---

### Pour 2 personnes

- Une visite guidée et une entrée gratuite au musée
- Une dégustation de 4 onces (2 rouges et 2 blancs)

## La vostra esperienza gourmet

---

### Per 2 persone

- Una visita guidata e un ingresso gratuito al museo
- Una degustazione di 4 vini (2 rossi e 2 bianchi)

# L'œnothèque Leytron

---

In der Welt der Weinberge gelten die Vinotheken als neues Ausflugsziel für Weinliebhaber: Diese dienen dazu, lokale Weine kennenzulernen und zu probieren. Im Wallis machen die sogenannten Spezialitäten-Rebsorten 15% der Anbaufläche aus und 85% der seltenen Weine findet man in der Oenotheque Leytron. Kommen Sie diese kosten!

---

Dans le monde viticole, les œnothèques représentent une nouvelle offre attractive pour les amateurs de vins : c'est un lieu consacré à la découverte et à la dégustation de vins locaux. En Valais, les cépages dits de spécialité représentent environ 15 % de la surface viticole. À l'œnothèque de Leytron, on trouve 85 % de ces vins rares. Venez en déguster !

---

Nel mondo vinicolo, le enoteche rappresentano una nuova offerta per gli amanti del vino: un luogo consacrato alla scoperta e alla degustazione dei vini locali. Nel Vallese, le varietà di uva speciali rappresentano il 15% della superficie viticola e all'enoteca Leytron, troverete l'85% di questi pregiati vini. Veniteli ad assaggiare!

---

## ZU BEACHTEN

Der Verzehr von Alkohol ist Minderjährigen nicht gestattet

---

## NOTEZ BIEN

La consommation d'alcool est interdite aux mineurs

---

## NOTA BENE

Il consumo di alcol è vietato per i minorenni



## Ein Genuss für Feinschmecker

### Für 1 Person

- Eine Verkostung von 5 Weinsorten, dazu lokale Wurstwaren

## Votre rendez-vous gourmand

### Pour 1 personne

- Une dégustation de 5 onces accompagnée de saucissons du terroir

## La vostra esperienza gourmet

### Per 1 persona

- Una degustazione di 5 onces accompagnata da salumi locali

# Sportarena Leukerbad

Die Sportarena von Leukerbad empfängt Sie im Reich der sportlichen und thermalen Aktivitäten. Gönnen Sie sich einen hausgemachten Sportarena-Hamburger in 1411 Metern Höhe und in einem originellen und modernen Rahmen. Erleben Sie einen aussergewöhnlichen Genuss-Moment im Herzen der Walliser Berge!

Le complexe Sportarena de Loèche-les-Bains vous reçoit dans son univers dédié aux activités sportives et thermales. À 1 411 mètres d'altitude, vous apprécierez la dégustation d'un hamburger Sportarena maison, dans un cadre original aux installations extrêmement modernes. Passez un moment gourmand hors du commun, au sein des montagnes valaisannes !

Il complesso Sportarena a Leukerbad vi dà il benvenuto nel suo universo tutto sportivo e termale. A 1411 metri di altitudine, potrete apprezzare un delizioso hamburger della casa in un contesto originale ed estremamente moderno. Trascorrete un momento di golosità fuori dal comune fra i monti vallesani!

## ZU BEACHTEN

**Zugänglich für Behinderte**

**Vor Ort:** Unterkunft, Camping, Minigolf, Badminton, Curling, Football, Athletik

## NOTEZ BIEN

**Accessible aux personnes à mobilité réduite**

**Sur place :** hébergement, camping, minigolf, badminton, curling, terrain de football, stade d'athlétisme, patinage d'été

## NOTA BENE

**Accessibile alle persone con mobilità ridotta**

**Sul posto:** possibilità di pernottamento, campeggio, minigolf, badminton, curling, campo da calcio, stadio per atletica, pattinaggio



## Ein Genuss für Feinschmecker

---

### Für 2 Personen

- Ein Hamburger Sportarena nach Wahl (Ente, Kalb, Rind, Lamm, Tofu) mit Potatoes und Salat

## Votre rendez-vous gourmand

---

### Pour 2 personnes

- Un hamburger Sportarena au choix (canard, veau, bœuf, agneau ou tofu) avec potatoes et salade

## La vostra esperienza gourmet

---

### Per 2 persone

- Un hamburger Sportarena a scelta (anatra, vitello, manzo, agnello o tofu) con patate e insalata

# Biocave

---

René Güntert, der seine Weinkellerei 1979 gründete, verzichtet auf jegliche chemische Zusätze beim Weinanbau und seiner Herstellung: Dafür wurde ihm für sein gesamtes Sortiment das Schweizer Bio-Siegel verliehen. Erfahren Sie bei einer Führung alles über das Gut und kosten Sie die besten Bio-Weine, zusammen mit regionalen Produkten.

---

René Güntert a fondé sa cave en 1979 et a renoncé à tout produit chimique pour la culture de sa vigne et l'élaboration de ses vins : c'est ainsi qu'il a obtenu la certification Bio Suisse pour l'ensemble de sa production. Profitez d'une visite commentée de l'ensemble du domaine et dégustez les meilleurs vins bio accompagnés de produits de la région.

---

René Güntert ha fondato la sua cantina nel 1979 dicendo basta a qualsiasi prodotto chimico per la coltura della sua vigna e la lavorazione dei suoi vini. In questo modo, ha ottenuto la certificazione Bio Suisse per tutta la sua produzione. Godetevi una visita guidata in questo vigneto e gustate i migliori vini bio accompagnati dai prodotti della regione.

---

## ZU BEACHTEN

Der Verzehr von Alkohol ist Minderjährigen nicht gestattet

**Geöffnet:** nach Vereinbarung

**Vor Ort:** kostenloser Parkplatz

---

## NOTEZ BIEN

La consommation d'alcool est interdite aux mineurs

**Ouvert :** sur rendez-vous

**Sur place :** parking gratuit

---

## NOTA BENE

Il consumo di alcol è vietato per i minorenni

**Aperto:** su appuntamento

**Sul posto:** parcheggio gratuito



## Ein Genuss für Feinschmecker

### Für 2 Personen

- Führung durch das Gut mit Erläuterungen
- Eine Verkostung von 4 Weinproben mit Häppchen (Wurstwaren, Brot, Käse)
- Eine 50 cl Flasche zur Wahl

## Votre rendez-vous gourmand

### Pour 2 personnes

- Visite du domaine commentée
- Une dégustation de 4 vins avec collations (petite saucisse, pain, fromage)
- Une bouteille de 50 cl au choix

## La vostra esperienza gourmet

### Per 2 persone

- Visita guidata del vigneto
- Una degustazione di 4 vini con spuntino (salumi, pane, formaggio)
- Una bottiglia da 50 cl a scelta

# La Tomate Bleue

Seit seiner Gründung hat das Restaurant La Tomate Bleue die unterschiedlichen Geschmäcker seiner Kunden und der ständige Wandel von Service und Spezialitäten erkannt. Das La Tomate Bleue wird von einem motivierten und professionellen Team geführt. Hier finden Sie weit mehr als eine Vinothek: Das freundliche Personal berät Sie gerne und hilft Ihnen mit Freude weiter.

Depuis sa fondation, La Tomate Bleue a su identifier les besoins variables de la clientèle et les fluctuations des services et spécialités. La Tomate Bleue est dirigée par des personnes motivées et qualifiées. Ici, vous trouverez bien plus qu'une vinothèque : le personnel, sympathique et motivé, saura vous renseigner et répondre à toutes vos questions.

Dalla sua fondazione, La Tomate Bleue ha saputo identificare i diversi bisogni della clientela e i cambiamenti di gusti per servizi e specialità. La Tomate Bleue è gestita da uno staff motivato e qualificato. Qui troverete non soltanto un'enoteca: lo staff, caloroso e premuroso, saprà rispondere a tutte le vostre richieste e domande.

## ZU BEACHTEN

**Geöffnet:** von Montag bis Mittwoch von 7.30 Uhr bis 23 Uhr und von Donnerstag bis Samstag von 7.30 Uhr bis 24 Uhr

**Vor Ort:** Bar, überdachte und offene Terrasse

## NOTEZ BIEN

**Ouvert :** lundi au mercredi de 7h30 à 23h et jeudi au samedi de 7h30 à minuit

**Sur place :** bar, terrasse couverte et ouverte

## NOTA BENE

**Aperto:** dal lunedì al mercoledì dalle 7.30 alle 23 e dal giovedì al sabato dalle 7.30 a mezzanotte

**Sul posto:** bar, terrazza coperta e aperta



## Ein Genuss für Feinschmecker

### Für 2 Personen

- Eine Platte  
«Tomate Bleue»
- Ein Glas Wein

### Ihr Menü\*

- Räucherspeck, Schinken,  
Trockenfleisch, Käse

## Votre rendez-vous gourmand

### Pour 2 personnes

- Une assiette  
«Tomate Bleue»
- Un verre de vin

### Votre menu\*

- Lard, jambon,  
viande séchée, fromage

## La vostra esperienza gourmet

### Per 2 persone

- Un piatto  
«Tomate Bleue»
- Un bicchiere di vino

### Il vostro menù\*

- Lardo, prosciutto,  
carne secca, formaggio

# Café de la Paix

Das Café de la Paix in Monthey ist ein Komplettpaket: Es ist gleichzeitig Wein- und Bierbar, die eine grosse Auswahl an Getränken aus der Schweiz und von anderswo her zu bieten hat, Musikszene-Bar, die Konzerte mit regionalen Künstlern organisiert, Verkaufsstelle und kompetenter Berater für kubanische Zigarren sowie Restaurant mit Gerichten aus aller Welt.

Le Café de la Paix à Monthey est un établissement complet. Il est à la fois bar à vins et à bières, proposant un grand choix de boissons venues de Suisse et d'ailleurs ; scène musicale organisant des concerts d'artistes de la région ; vendeur et excellent conseiller de cigares cubains ; et restaurant où vous pourrez profiter de plats venant du monde entier !

Il Café de la Paix a Monthey è una struttura davvero completa. Oltre alle degustazioni di vino e birra, propone un'ampia scelta di bevande svizzere e straniere. Potrete inoltre ascoltare concerti di artisti del posto, gustare sigari cubani e il ristorante vi proporrà piatti da tutto il mondo!

## ZU BEACHTEN

**Geöffnet:** von Montag bis Donnerstag von 7 Uhr bis Mitternacht, Freitag, Samstag von 7 Uhr bis 2 Uhr, Sonntag von 8 Uhr bis 18 Uhr

## NOTEZ BIEN

**Ouvert :** du lundi au jeudi de 7h à minuit, vendredi, samedi de 7h à 2h, dimanche de 8h à 18h

## NOTA BENE

**Aperto:** dal lunedì al giovedì dalle 7 a mezzanotte, venerdì, sabato dalle 7 alle 2, domenica dalle 8 alle 18



## Ein Genuss für Feinschmecker

### Für 2 Personen

- Eine Platte Walliser Art
- Zwei Gläser Gamay oder Fendant rosé pro Person

## Votre rendez-vous gourmand

### Pour 2 personnes

- Une assiette valaisanne
- Deux verres de gamay ou de fendant rosé par personne

## La vostra esperienza gourmet

### Per 2 persone

- Un piatto misto del Vallese
- Due bicchieri di Gamay o di Fendant rosé a persona

# Hotel Kristall-Saphir

Das idyllische Hotel Kristall-Saphir liegt im Herzen der Ferienregion Saas-Fee, einmaliges Wandergebiet und schneesichere Wintersportregion in atemberaubender Bergkulisse! Lassen Sie sich mit saisonalen Spezialitäten, Schweizer Klassikern oder frischen Forellen in familiärem Ambiente verwöhnen. Im Sommer geniessen Sie Grillspezialitäten auf der Gartenterrasse.

L'idyllique hôtel Kristall-Saphir est situé au cœur de la région de vacances de Saas-Fee, un domaine de randonnée unique et une région de sports d'hiver dans un décor de montagne magnifique ! Laissez-vous gâter avec des spécialités de saison, des classiques suisses ou des truites fraîches, dans un cadre familial. En été, dégustez des grillades sur la terrasse.

Scoprite Hotel Kristall-Saphir, paradiso nella regione di Saas-Fee/Saastal dove potrete passeggiare e scoprire sentieri innevati in un paesaggio di montagna unico! Lasciatevi tentare dalle specialità della stagione, dai piatti classici svizzeri e dalle trote fresche in questo ristorante familiare. D'estate, assaporate le grigliate in terrazza.

## ZU BEACHTEN

**Geöffnet:** von Juni bis Oktober und von Weihnachten bis nach Ostern

**Vor Ort:** Terrasse, Bar, Ruheraum, Unterkunft, Wellness-Oase, Salon, WLAN, Parkplatz

## NOTEZ BIEN

**Ouvert :** de juin à octobre et de Noël jusqu'à Pâques

**Sur place :** terrasse, bar, espace détente, hébergement, oasis de bien-être, salon, wifi, parking

## NOTA BENE

**Aperto :** da giugno a ottobre e da Natale a Pasqua

**Sul posto:** terrazza, bar, area relax, possibilità di pernottamento, oasi benessere, Wi-Fi, parcheggio



## Ein Genuss für Feinschmecker

### Für 2 Personen

- Ein Glas Walliser Rotwein Pinot
- Walliser Teller mit Alpkäse, Hauswurst, Trockenfleisch und Saaser Roggenbrot

## Votre rendez-vous gourmand

### Pour 2 personnes

- Un verre de vin rouge valaisan pinot
- Une assiette valaisanne avec fromage d'alpage, charcuterie maison, viande séchée et pain de seigle de Saas

## La vostra esperienza gourmet

### Per 2 persone

- Un bicchiere di vino Pinot rosso del Vallese
- Un piatto del Vallese con formaggio alpino, salumi della casa, carne essiccata e pane di segale di Saas

# Bäckerei Imseng

Hinter der eleganten Theke der Bäckerei lagern Backwaren, Snacks, Torten und Pralinen fachgerecht und ansprechend präsentiert. Grosszügig ist die Ausstellfläche für Brot und Kleingebäck. In der Tiefkühlvitrine: Eistorten, Eis am Stiel und Teiglinge. Eine spezielle Kühlvitrine ergänzt das Angebot mit Artikeln für das Frühstück. Gerne erfüllt man hier Ihre süssesten Wünsche!

Derrière l'élégant comptoir de la Bäckerei Imseng s'offrent à vos yeux snacks, tartes, pains, viennoiseries et sucreries. Vous trouverez également des gâteaux et bâtonnets glacés et des pâtons dans la vitrine réfrigérée. Une vitrine entière est consacrée aux produits de petit-déjeuner. Bäckerei Imseng exaucera avec bonheur vos souhaits gourmands !

Dietro l'elegante banco del Bäckerei Imseng ci sono snack, pasticceria, pani, torte e dolci. Troverete anche dessert, biscotti, pasticcini e gelati. Una vetrina intera è dedicata ai prodotti per la prima colazione. Alla Bäckerei Imseng tutti i vostri desideri più golosi saranno esauditi!

## ZU BEACHTEN

Label «Q for you». Buffet geöffnet von 7 Uhr bis 19 Uhr

**Geschlossen:** 2 Wochen Ende November, 5 Wochen Ende April, vom 15. Dezember bis zum 5. Januar

**Zugänglich für Behinderte**

**Vor Ort:** Unterkunft, Bar, Bäckerei

## NOTEZ BIEN

Label «Q for you». Le buffet est ouvert de 7h à 19h  
**Fermé :** 2 semaines fin novembre, 5 fin avril, du 15 décembre au 5 janvier

**Accessible aux personnes à mobilité réduite**

**Sur place :** hébergement, bar, musée de la boulangerie

## NOTA BENE

Label «Q for you». Il buffet è aperto dalle 7 alle 19  
**Chiuso:** 2 settimane a fine novembre, 5 a fine aprile, dal 15 dicembre al 5 gennaio

**Accessibile alle persone con mobilità ridotta**

**Sul posto:** possibilità di pernottamento, bar, museo del pane



## Ein Genuss für Feinschmecker

### Für 1 Person

- Eine Wallnusstorte
- Eine Saasernusstorte
- Ein Walliser Roggenbrot AOC 500gr
- Eine Flasche Walliser Wein

### ODER

### Für 2 Personen

- Bäckerfrühstücksbuffet
- Eine Flasche Sekt

## Votre rendez-vous gourmand

### Pour 1 personne

- Une tarte aux noix
- Un gâteau Saasernusstorte
- Un pain valaisan AOC 500 g
- Une bouteille de vin valaisan

### OU

### Pour 2 personnes

- Buffet petit-déjeuner du boulanger
- Une bouteille de mousseux

## La vostra esperienza gourmet

### Per 1 persona

- Una torta alle noci
- Un dolce Saasernusstorte
- Pane tipico vallesano AOC 500gr
- Una bottiglia di vino vallesano

### OPPURE

### Per 2 persone

- Buffet con prodotti per la prima colazione
- Una bottiglia di prosecco

# Franz-Josef Mathier AG

---

Sie wollten schon immer in fachlicher Leitung mehr über Wein erfahren? Dann sind Sie In diesem bewährten Familienbetrieb genau richtig! Ganz nach der Betriebsphilosophie «Naturnah», «Persönlich» und «Authentisch», erweitern Sie hier Ihr Wissen über exquisite Traubensorten und naturnahen Weinanbau. In der F.J. Mathier AG werden Sie zum Weinkenner!

---

Vous avez toujours voulu en savoir plus sur le vin ? Cette exploitation familiale vous le permettra par un enseignement compétent et par sa philosophie proche de la nature, personnalisée et authentique. Vous découvrirez les secrets des cépages et de la viticulture raisonnée. Vous deviendrez de véritables connaisseurs !

---

Avete sempre voluto sapere di più sul vino? Questa azienda familiare ve lo permetterà grazie ai suoi insegnamenti mirati e al suo approccio rispettoso della natura, autentico e genuino. Scoprirete i segreti dei vitigni e della viticoltura. Diventerete dei veri esperti!

---

## ZU BEACHTEN

Der Verzehr von Alkohol ist Minderjährigen nicht gestattet

**Geöffnet:** von Montag bis Freitag von 9 Uhr bis 12 Uhr und von 14 Uhr bis 17 Uhr, Samstag von 9 Uhr bis 12 Uhr

**Zugänglich für Behinderte**

**Vor Ort:** kostenloser Parkplatz

---

## NOTEZ BIEN

La consommation d'alcool est interdite aux mineurs

**Ouvert :** du lundi au vendredi de 9h à 12h et de 14h à 17h, samedi de 9h à 12h

**Accessible aux personnes à mobilité réduite**

**Sur place :** parking gratuit

---

## NOTA BENE

Il consumo di alcol è vietato per i minorenni

**Aperto:** dal lunedì al venerdì dalle 9 alle 12 e dalle 14 alle 17, sabato dalle 9 alle 12

**Accessibile alle persone con mobilità ridotta**

**Sul posto:** parcheggio gratuito



## Ein Genuss für Feinschmecker

---

### Für 2 Personen

- Eine geführte Weinverkostung von 5 Weinen
- Ein Walliser Teller

## Ihr Privileg

---

- Eine Flasche Wein zum Mitnehmen

## Votre rendez-vous gourmand

---

### Pour 2 personnes

- Une dégustation commentée de 5 vins
- Une assiette valaisanne

## Votre privilège

---

- Une bouteille de vin à emporter

## La vostra esperienza gourmet

---

### Per 2 persone

- Una degustazione commentata di 5 vini
- Un piatto misto vallesano

## Il vostro privilegio

---

- Una bottiglia di vino a portar via

# La cave de l'Angelus

Das 1978 gegründete Familienunternehmen La Cave de l'Angelus baut Qualitätsweine an, indem es Tradition und Umwelt bewahrt und neueste Anbau- und Weintechniken miteinander vereint. Vierzehn Rebsorten werden auf verschiedenen Gütern auf einer Fläche von 40 Km angebaut. Kosten Sie die edlen Tropfen!

## ZU BEACHTEN

Der Verzehr von Alkohol ist Minderjährigen nicht gestattet

Fondée en 1978, La Cave de l'Angelus est une entreprise familiale qui produit des vins de qualité, élevés dans le respect de la tradition et de la nature, tout en alliant les nouvelles techniques culturales et œnologiques. Quatorze cépages sont cultivés sur les différents domaines, répartis sur 40 km. Venez découvrir ces prestigieux nectars !

## NOTEZ BIEN

La consommation d'alcool est interdite aux mineurs

Fondata nel 1978, La Cave de l'Angelus è un'azienda familiare che produce vini di qualità, ricavati rispettando la natura e la tradizione, coniugando nuove tecniche culturali ed enologiche. Qui troverete quattordici varietà di vini ripartite su 40 km. Venite a scoprire questi nettari prestigiosi!

## NOTA BENE

Il consumo di alcol è vietato per i minorenni



## Ein Genuss für Feinschmecker

### Für 2 Personen

- Eine Besichtigung des Weinkellers
- Eine Verkostung von 3 Weinen
- Eine Platte mit herzhaften Häppchen

## Votre rendez-vous gourmand

### Pour 2 personnes

- Une visite de la cave
- Une dégustation de 3 vins
- Un plateau de gâteaux salés

## La vostra esperienza gourmet

### Per 2 persone

- Una visita della cantina
- Una degustazione di 3 vini
- Un piatto di stuzzichini salati

# Cave Boléro

Cave Boléro bewirtschaftet sein Stück Land streng nach integrierten und biologischen Anbaumethoden und legt besonderen Wert auf den Umweltschutz. Der Qualitätsanspruch setzt sich im Weinkeller fort: Er garantiert die Echtheit und den Charakter der Weine. Dies schätzen Kenner und Laien edler und typisierter Produkte. Ein Gaumenerlebnis im Herzen des Wallis!

Fondée en 1988, la Cave Boléro cultive ses parcelles selon les normes de production intégrée ou biologique, en mettant un accent particulier sur la préservation de l'environnement. Une exigence de qualité qui se poursuit naturellement à la cave et qui garantit l'authenticité et la typicité des vins offerts à l'appréciation des connaisseurs et des amateurs.

Fondata nel 1988, la Cave Boléro coltiva i suoi vigneti con un'attenzione particolare ai temi ambientali. Un'esigenza di qualità tramandata naturalmente da questa cantina che garantisce vini autentici e tipici che delizieranno il palato di intenditori e appassionati di prodotti raffinati e caratteristici. Immergetevi nel gusto del cuore del Vallese!

## ZU BEACHTEN

Der Verzehr von Alkohol ist Minderjährigen nicht gestattet. Typische Walliser Rebsorten

**Geöffnet:** nach Vereinbarung

**Zugänglich für Behinderte**

**Vor Ort:** Parkplätze, ökologische Führungen durch den Weinberg möglich, Einführung in die Arbeit in den Reben, sowie eine Weinprobe und ein kleiner Imbiss

## NOTEZ BIEN

La consommation d'alcool est interdite aux mineurs. Cépages valaisans

**Ouvert :** sur rendez-vous

**Accessible aux personnes à mobilité réduite**

**Sur place :** parking, balades viticoles botaniques avec explication du travail de la vigne, flore et faune, dégustation et petit goûter

## NOTA BENE

Il consumo di alcol è vietato per i minorenni.

Vitigni locali

**Aperto:** su appuntamento

**Accessibile alle persone con mobilità ridotta**

**Sul posto:** parcheggio, passeggiate enologiche e botaniche con spiegazioni sul lavoro della vigna, la flora e la fauna, degustazione e piccolo spuntino



## Ein Genuss für Feinschmecker

### Für 1 Person

- Eine Platte Walliser Produkte
- Eine 75 cl Flasche zum Mitnehmen

### ODER

### Für 2 Personen

- Eine Weinprobe von 3 Weinsorten mit Käse aus der Region
- Eine Überraschungsweinprobe
- Eine 75 cl Flasche zum Mitnehmen

## Votre rendez-vous gourmand

### Pour 1 personne

- Une planche goûter des produits du terroir de Valais
- Une bouteille de 75 cl à emporter

### OU

### Pour 2 personnes

- Une dégustation de 3 vins accompagnés de fromages locaux
- Un vin surprise
- Une bouteille de 75 cl à emporter

## La vostra esperienza gourmet

### Per 1 persona

- Un vassoio gustoso di prodotti del Vallese
- Una bottiglia di 75cl da portar via

### OPPURE

### Per 2 persone

- Una degustazione di 3 vini accompagnati da formaggi locali
- Un vino a sorpresa
- Una bottiglia di 75cl da portar via

# La Chocolaterie Jérémy Ramsauer

Willkommen in einer Welt von süßem Vergnügen, die Ihre Sinne verwöhnen wird. Kommen Sie hinter das Geheimnis der Herstellung von Schokolade in der Schokoladenfabrik im Herzen Siders. Jérémy Ramsauer wird Sie immer wieder mit neuer Textur und neuen Geschmacksorten überraschen. Geben Sie Ihrem Verlangen nach und lassen Sie sich von den Gerüchen verführen.

Bienvenue dans un univers rempli de douceurs et de délices qui raviront les papilles les plus fines. La Chocolaterie, entièrement dédiée à vos sens, vous livre ses secrets de fabrication au cœur de Sierre. Jérémy Ramsauer, passionné du goût, vous surprendra par ses textures et saveurs inédites. Laissez-vous guider par vos envies... et les odeurs appétissantes !

Benvenuti in un mondo fatto di delizie che risveglieranno anche le papille più esigenti. La Chocolaterie vi rivelerà tutti i suoi golosi segreti nel centro di Sierre. Jérémy Ramsauer, un vero cultore della bontà, vi sorprenderà con aromi e gusti mai provati prima. Lasciatevi guidare dai vostri desideri e dai loro profumini deliziosi!

## ZU BEACHTEN

**Wenig Verfügbarkeit vor Ostern und Weihnachten**

**Geöffnet:** von Dienstag bis Donnerstag von 10 Uhr bis 12 Uhr und von 13.30 bis 19.30 Uhr, Freitag von 10 bis 19.30 Uhr, Samstag von 9 bis 12 Uhr und von 13.30 bis 18 Uhr

**Vor Ort:** kostenloser Parkplatz

## NOTEZ BIEN

Peu de disponibilités pendant les périodes d'avant-fêtes (Pâques, Noël)

**Ouvert :** du mardi au jeudi de 10h à 12h et de 13h30 à 19h30, vendredi de 10h à 19h30, samedi de 9h à 12h et de 13h30 à 18h

**Sur place :** parking gratuit

## NOTA BENE

Poca disponibilità nei periodi prefestivi (Pasqua e Natale)

**Aperto:** dal martedì al giovedì dalle 10 alle 12 e dalle 13.30 alle 19.30, venerdì dalle 10 alle 19.30, sabato dalle 9 alle 12 e dalle 13.30 alle 18

**Sul posto:** parcheggio gratuito



## Ein Genuss für Feinschmecker

### Für 2 Personen

- Schokoladenfabrik-Besichtigung
- Erklärungen zur Schokolade
- Schokoladen-Verkostung

## Votre rendez-vous gourmand

### Pour 2 personnes

- Une visite de la chocolaterie
- Cours d'explications sur le chocolat
- Dégustation de chocolats

## La vostra esperienza gourmet

### Per 2 persone

- Una visita alla cioccolateria
- Corso sul cioccolato
- Degustazione di cioccolato

# Office du Tourisme de Sion

---

Die wöchentliche Veranstaltung «Rund um das Raclette» des Tourismusbüros Sion ist inzwischen berühmt: eine kleine Reise zu drei Denkmälern und drei Weinen, bei der Ihnen römische Soldaten, mittelalterliche Handwerker und andere historische Personen die Geschichte des Raclettes und seine Geheimnisse offenbaren. Geniessen Sie anschliessend ein köstliches Raclette.

---

L'Office du Tourisme de Sion vous invite à son rendez-vous hebdomadaire, «Histoire de raclette», voyage autour de trois monuments et de trois vins. Les mystères de la raclette vous seront dévoilés à travers l'histoire de soldats romains, d'artisans du Moyen Âge et d'autres personnages historiques. La balade accompagnée se conclura par la raclette.

---

L'Ufficio del Turismo di Sion vi invita al suo celebre incontro settimanale «Storia della raclette», viaggio intorno a tre monumenti e tre vini. Soldati romani, artigiani del Medioevo e altri personaggi storici vi sveleranno tutti i segreti della raclette. L'escursione guidata si concluderà con una golosa raclette.

---

## ZU BEACHTEN

Auf Französisch oder Deutsch  
**Geöffnet:** Jeden Dienstag 10.30 Uhr im Tourismusbüro Sion, bei ausreichender Besucherzahl. Reservation bis 17 Uhr am Vortag erforderlich

---

## NOTEZ BIEN

En français ou en allemand  
**Ouvert :** tous les mardis à 10h30 à l'Office de Tourisme de Sion, sur réservation obligatoire jusqu'à 17h la veille et si suffisamment d'inscriptions

---

## NOTA BENE

In francese o tedesco  
**Aperto:** ogni martedì alle ore 10.30 presso l'Ufficio del Turismo di Sion, prenotazione obbligatoria fino alle ore 17 del giorno prima e con numero sufficiente di iscrizioni



## Ein Genuss für Feinschmecker

### Für 1 Person

- Einführungsreise «Rund um das Raclette»: Besichtigung und Verkostung der Crus von Sion (2 Std.)
- Verkostung des Walliser Raclettes

## Ihr Privileg

- Raclette-Käse des Wallis AOP, nach Belieben

## Votre rendez-vous gourmand

### Pour 1 personne

- Un parcours initiatique « Histoire de raclette » : visite et dégustation de crus de Sion (2h)
- Une dégustation de raclette du Valais

## Votre privilège

- Fromage Raclette du Valais AOP à volonté

## La vostra esperienza gourmet

### Per 1 persona

- Un percorso introduttivo « Storia della raclette »: visita e degustazione dei vigneti di Sion (2h)
- Una degustazione di raclette del Vallese

## Il vostro privilegio

- Formaggio Raclette del Vallese DOP a volontà

# Ranch des Maragnènes

Die Ranch des Maragnènes ist Ausgangspunkt zahlreicher Ausflugsmöglichkeiten und Begegnungsstätte mit authentischem Charme. Im Herzen des Tals, wo Sonne und Eis aufeinander treffen, umgeben von Tieren und mit einer wundervollen Sicht auf das Tal, kosten Sie hier inmitten der Natur echte Produkte vom Bauernhof.

Point de départ d'excursions aussi variées que tonifiantes, lieu de rencontre encore empreint d'authenticité territoriale, le Ranch des Maragnènes vous invite au bonheur d'être nature. Au cœur de la vallée, là où le soleil et la glace se rencontrent, dégustez, entourés d'animaux et avec une vue imprenable sur la vallée, de vrais produits paysans.

Punto di partenza per numerose e suggestive escursioni, al Ranch des Maragnènes troverete l'autenticità del territorio e la gioia del contatto con la natura. Nel cuore della vallata, dove il sole si incontra col ghiaccio, gustate dei prodotti genuini circondati da simpatici animali e un panorama avvolgente.

## ZU BEACHTEN

**Geöffnet:** vom 1. Mai bis 31. Oktober  
**Vor Ort:** kostenloser Parkplatz, Unterkunft, Verkauf von Bauernhoferzeugnissen

## NOTEZ BIEN

**Ouvert :** du 1<sup>er</sup> mai au 31 octobre  
**Sur place :** parking gratuit, hébergement, vente de produits de la ferme

## NOTA BENE

**Aperto:** dal 1° maggio al 31 ottobre  
**Sul posto:** parcheggio gratuito, possibilità di pernottamento, vendita dei prodotti della fattoria



## Ein Genuss für Feinschmecker

### Für 2 Personen

- Eine Kostprobe: Aprikosen-Saft, Walliserbrot, Aufschnitt, Walliserkäse, Obst
- Zum Mitnehmen: eine Flasche Sirup, eine Konfitüre, eine Salatsosse, Obst

## Votre rendez-vous gourmand

### Pour 2 personnes

- Dégustation : nectar d'abricot, pain valaisan, saucisse séchée, fromage valaisan, fruits
- Carton de dégustation à emporter : un sirop, une confiture, une sauce à salade, fruits

## La vostra esperienza gourmet

### Per 2 persone

- Una degustazione: succo di albicocca, pane locale, salicce, formaggio, frutta
- Cesto da degustazione a portar via: una bottiglia di sciroppo, una confettura, un condimento per insalata, frutta

# Alpadze lou kra

---

Im Herzen der Portes du Soleil, an der Skistation Champoussin, erwartet Sie das Hotel Alpadze lou kra für einen genussreichen Moment. Im klassisch-alpinem Chalet-Stil erbaut, ist das Hotel Synonym für Komfort, Entspannung und Wohlbefinden. Probieren Sie die Spezialitäten des Restaurants, während Sie den Blick auf die «Dents du Midi» genießen!

---

Au cœur des Portes du Soleil, dans la charmante station de Champoussin, l'Alpadze lou kra vous offre un moment privilégié. Dans un style typiquement alpin, ce chalet authentique est synonyme de confort, de détente et de bien-être. Vous serez séduits par la cuisine soignée et raffinée du restaurant et le panorama sur «Les Dents du Midi».

---

Nel cuore delle Portes du Soleil, a Champoussin, l'Hotel Alpadze lou kra vi offre un momento privilegiato. Ricavato da un tipico chalet alpino, è sinonimo di comfort, relax e benessere. Sarete sedotti dalla cucina raffinata e di qualità del ristorante e dal panorama sui «Dents de Midi»

---

## ZU BEACHTEN

**Geschlossen:** vom 16. April bis 4. Juni

**Vor Ort:** Terrasse, kostenloser Parkplatz, gratis WLAN, Bar, Fitness, Unterkunft, Schwimmbad, Sauna, Hammam, Sportsaal, Skigebiet

---

## NOTEZ BIEN

**Fermé :** du 16 avril au 4 juin

**Sur place :** terrasse, parking gratuit, Wifi gratuit, bar, fitness, hébergement, piscine, sauna, hammam, salle de sport, accès direct aux pistes de ski

---

## NOTA BENE

**Chiuso:** dal 16 aprile al 4 giugno

**Sul posto:** terrazza, parcheggio gratuito, Wifi gratuito, bar, fitness, possibilità di pernottamento, piscina, sauna, hammam, palestra, accesso diretto alle piste di sci



## Ein Genuss für Feinschmecker

### Für 2 Personen

- Ein Käsefondue

## Votre rendez-vous gourmand

### Pour 2 personnes

- Une fondue au fromage

## La vostra esperienza gourmet

### Per 2 persone

- Una fonduta di formaggio

# Weine Vouilloz Vins

---

Dass die Familie Vouilloz seit drei Generationen ihr ganzes Herzblut in den familiären Betrieb steckt, zahlt sich regelmässig aus: Jedes Jahr erhalten die Weine der Weinkellerei zahlreiche Auszeichnungen im In- und Ausland. Statten Sie der Familie einen Besuch ab, kosten Sie hervorragende Weine und erfahren Sie mehr über die Kunst des Weinbaus!

---

Depuis maintenant trois générations, la famille Vouilloz gère avec tout son cœur son domaine viticole dont le travail porte ses fruits : chaque année, les vins du domaine remportent de nombreux prix en Suisse et à l'étranger. Venez rendre visite à la famille Vouilloz, dégustez ses excellents vins et découvrez les secrets de la viticulture.

---

Da ormai tre generazioni la famiglia Vouilloz gestisce appassionatamente questa tenuta vinicola e il duro lavoro porta sempre i suoi frutti: ogni anno, infatti, i vini prodotti qui guadagnano numerosi premi in Svizzera e all'estero. Venite a incontrare la famiglia Vouilloz, gustate i loro ottimi vini e scoprite i segreti della viticoltura.

---

## ZU BEACHTEN

Der Verzehr von Alkohol ist Minderjährigen nicht gestattet. Zahlreiche Auszeichnungen beim Grand Prix du Vin Suisse. Ausserhalb der Öffnungszeiten nur nach Anmeldung  
**Geöffnet:** von Montag bis Freitag von 8 Uhr bis 12 Uhr und von 13 Uhr bis 18 Uhr, Samstag von 9 Uhr bis 12 Uhr und von 13 Uhr bis 17 Uhr  
**Vor Ort:** Direktverkauf eigener Produkte

---

## NOTEZ BIEN

La consommation d'alcool est interdite aux mineurs. Vainqueur de nombreux titres au Grand Prix du Vin Suisse. En dehors des horaires, seulement sur réservation  
**Ouvert :** du lundi au vendredi de 8h à 12h et de 13h à 18h, samedi de 9h à 12h et de 13h à 17h  
**Sur place :** vente de produits du domaine viticole

---

## NOTA BENE

Il consumo di alcol è vietato per i minorenni. Vincitore di numerosi titoli al Grand Prix del vino svizzero. Fuori dagli orari solo su prenotazione  
**Aperto:** dal lunedì al venerdì dalle 8 alle 12 e dalle 13 alle 18, sabato dalle 9 alle 12 e dalle 13 alle 17  
**Sul posto:** vendita di prodotti della tenuta



## Ein Genuss für Feinschmecker

### Für 2 Personen

- Eine Verkostung von 6 bis 8 Weinen
- Ein kleiner Walliser Teller
- Eine Wanderung durch den Lehrpfad mit Reb- und Weinmuseum inmitten der Rebberge

## Votre rendez-vous gourmand

### Pour 2 personnes

- Une dégustation de 6 à 8 vins
- Une petite assiette valaisanne
- Une promenade sur le sentier éducatif avec visite du musée de la vigne et du vin au milieu du vignoble

## La vostra esperienza gourmet

### Per 2 persone

- Una degustazione di 6-8 vini
- Un piattino vallesano
- Una passeggiata sul sentiero didattico con visita del museo della vigna e del vino al centro del vigneto

# Hôtel Magrappé

Das Hôtel Magrappé, vollständig im Walliser Hütten-Stil renoviert, befindet sich am Fusse der Pisten in Versonnaz und am Bissen-Wanderweg von Vex. Geniessen Sie die herzliche Atmosphäre und verbringen Sie gemütliche Momente auf der sonnigen Terrasse. Anschliessend können Sie sich im Restaurant bei einer Verkostung so richtig verwöhnen lassen.

Situé en plein cœur de la station de Veyonnaz, le Magrappé, entièrement rénové en style «Chalet Valaisan», dégage une ambiance chaleureuse par son décor boisé. Un vrai petit bijou ! Le restaurant, aux tonalités bois clair, vous propose un moment gourmand dans une ambiance authentique.

Situato nel centro della stazione sciistica di Veyonnaz, il Magrappé, interamente rinnovato in stile «Chalet vallesano», sprigiona un'atmosfera calorosa grazie all'arredo in legno. Un vero gioiellino! Il ristorante, dalle tonalità legno chiaro, vi propone una cena in un ambiente autentico.

## ZU BEACHTEN

**Geschlossen:** im November und in der Nebensaison 2 Tage die Woche

**Vor Ort:** kostenloser Parkplatz, Unterkunft, Bar, Sauna, Hammam, Whirlpool

## NOTEZ BIEN

**Fermé :** en novembre et 2 jours de fermeture hebdomadaire hors saison

**Sur place :** parking gratuit, hébergement, bar, sauna, hammam, jacuzzi

## NOTA BENE

**Chiuso:** a novembre e 2 giorni a settimana fuori stagione

**Sul posto:** parcheggio gratuito, possibilità di pernottamento, bar, sauna, hammam, jacuzzi



## Ein Genuss für Feinschmecker

---

### Für 2 Personen

- Salzige Kleinigkeiten auf einer Schiefertafel serviert
- Ein Glas Wein

## Votre rendez-vous gourmand

---

### Pour 2 personnes

- Ardoise de miniatures salées
- Un verre de vin

## La vostra esperienza gourmet

---

### Per 2 persone

- Ardesia di miniature salate
- Un bicchiere di vino

# Hôtel Chalet Royal

Auf dem Vierwaldstättergebiet, im Herzen des Skigebiets Veysonnaz, befindet sich das majestätische Hôtel Chalet Royal. Das Restaurant bietet Ihnen eine wunderschöne Terrasse mit einer atemberaubenden Panoramasicht auf die Alpen und das Rhonetal und zaubert Ihnen abwechslungsreiche Spezialitäten der Saison auf den Tisch.

Sur le domaine des 4 vallées, en plein cœur de la station de Veysonnaz, se dresse majestueusement l'Hôtel Chalet Royal. Le restaurant vous offre une terrasse splendide avec une vue panoramique exceptionnelle sur les Alpes et la vallée du Rhône et vous propose une cuisine soignée et inventive faisant honneur aux produits de saison.

Nel cuore delle 4 Valli, sorge il maestoso Hôtel Chalet Royal, proprio al centro della stazione sciistica di Veysonnaz. Il ristorante vi offre una splendida terrazza con vista mozzafiato sulla valle del Rodano e vi propone una cucina creativa a base di prodotti di stagione.

## ZU BEACHTEN

**Geschlossen:** von Mitte September bis Mitte Dezember und von Mitte April bis Ende Mai

**Vor Ort:** kostenloser Parkplatz, Unterkunft, Sauna, Hammam, Whirlpool

## NOTEZ BIEN

**Fermé :** de fin septembre à mi-décembre et de mi-avril à fin mai

**Sul place :** parking gratuit, hébergement, sauna, hammam, jacuzzi

## NOTA BENE

**Chiuso:** da fine settembre a metà dicembre e da metà aprile a fine maggio

**Sul posto:** parcheggio gratuito, possibilità di pernottamento, sauna, hammam, jacuzzi



## Ein Genuss für Feinschmecker

### Für 2 Personen

- Salzige Kleinigkeiten auf einer Schiefertafel serviert
- Ein Glas Wein

## Votre rendez-vous gourmand

### Pour 2 personnes

- Ardoise de miniatures salées
- Un verre de vin

## La vostra esperienza gourmet

### Per 2 persone

- Ardesia di miniature salate
- Un bicchiere di vino

# Cave Jean René Germanier

---

Seit der ersten Lese von Urbain Germanier 1986 in Balavaud widmet sich die Familie Germanier ihrem Weinberg mit Leidenschaft. Heute führen die Önologen Jean-René Germanier und Gilles Besse die Tradition in dritter und vierter Generation fort. Ihr oberstes Gebot: Weine von hoher Qualität herzustellen, die die Walliser Gegend authentisch widerspiegeln.

---

Depuis 1896, date de la première vendange, la famille Germanier se consacre avec passion à son vignoble. Aujourd'hui, Jean-René Germanier et Gilles Besse, des troisième et quatrième générations, tous deux œnologues, poursuivent la tradition. Leur but est de produire des vins de qualité et authentiques, reflets du terroir valaisan.

---

Dal 1896, data della raccolta della prima vendemmia di Urbain Germanier a Balavaud, la famiglia Germanier si dedica con grande passione ai suoi vigneti. Oggi, Jean-René Germanier e Gilles Besse, della terza e quarta generazione ed entrambi enologi, continuano la tradizione. Il loro scopo è produrre vini di qualità, veri e propri emblemi della terra del Vallese.

---

## ZU BEACHTEN

Der Verzehr von Alkohol ist Minderjährigen nicht gestattet. Viele prämierte Weine

**Geöffnet:** Freitag von 17 Uhr bis 23 Uhr, Samstag von 10.30 bis 21 Uhr

**Zugänglich für Behinderte**

**Vor Ort:** Parkplatz

---

## NOTEZ BIEN

La consommation d'alcool est interdite aux mineurs.

Nombreux vins médaillés

**Ouvert :** vendredi de 17h à 23h, samedi de 10h30 à 21h

**Accessible aux personnes à mobilité réduite**

**Sur place :** parking

---

## NOTA BENE

Il consumo di alcol è vietato per i minorenni.

Numerosi vini premiati

**Aperto:** venerdì dalle 17 alle 23, sabato dalle 10.30 alle 21

**Accessibile alle persone con mobilità ridotta**

**Sul posto:** parcheggio



## Ein Genuss für Feinschmecker

---

### Für 2 Personen

- Eine geführte Verkostung von 5 Weinen
- Ein Walliser Teller

## Votre rendez-vous gourmand

---

### Pour 2 personnes

- Une dégustation commentée de 5 vins
- Une assiette valaisanne

## La vostra esperienza gourmet

---

### Per 2 persone

- Una degustazione commentata di 5 vini
- Un piatto tipico del Vallese

# Iglu-Dorf

---

Herzlich willkommen in der Natur, inmitten einer liebevoll gestalteten Welt aus glitzernden Schneekristallen. Geniessen Sie die atemberaubende Aussicht auf die Bergwelt und entdecken Sie das Iglu-Dorf mit seinen individuell gestalteten Iglus, bevor Sie bei einer leckeren Aperoplatte kräftig zugreifen.

---

Bienvenue au cœur d'un monde où les cristaux de glace sont rois et où la nature vous enchantera. Profitez de la vue sur les montagnes et découvrez le village d'iglous, reconstruit chaque année à partir de 3 000 tonnes de neige, où vous viendrez déguster un apéritif.

---

Benvenuti nel cuore del regno dei ghiacci, dove la natura vi stupirà. Ammirate la splendida vista sulle montagne e scoprite un villaggio incantato fatto di igloo ricostruiti ogni anno con 3000 tonnellate di neve dove potrete gustare un buon aperitivo.

---

## ZU BEACHTEN

Temperatur von 0°C bis 4°C.

Nur tagsüber gültig

**Geöffnet:** von Anfang Januar bis Mitte April

---

## NOTEZ BIEN

Température de 0 à 4°C.

Offre valable uniquement en journée

**Ouvert :** de début janvier à mi-avril

---

## NOTA BENE

Temperatura da 0° a 4°C.

Offerta valida solo durante il giorno

**Aperto:** da inizio gennaio a metà aprile



## Ein Genuss für Feinschmecker

### Für 2 Personen

- Hausgemachter Glühwein
- Aperoplatte

## Votre rendez-vous gourmand

### Pour 2 personnes

- Vin chaud maison
- Planche apéritive

## La vostra esperienza gourmet

### Per 2 persone

- Vin brulé fatto in casa
- Piatto di stuzzichini

# L'Oscar

Der berühmten Statue zuwinkend, empfängt Sie das Oscar in seinem mythisch dekorierten Lokal. Lassen Sie sich von der Frische und Originalität der lokalen Gerichte verführen. Genießen Sie ein unvergessliches kulinarisches Erlebnis.

Clin d'œil à la célèbre statuette, l'Oscar vous reçoit dans son décor mythique. La fraîcheur et l'originalité des mets issus du terroir sauront vous séduire. Venez vivre une expérience gustative agréable dans un cadre où le cinéma est mis à l'honneur.

L'Oscar vi accoglie in un'atmosfera glamour con chiari riferimenti alla famosa statuetta. La freschezza e l'originalità dei piatti regionali vi conquisteranno. Se volete sentirvi in un film, ma rifarvi anche la bocca con piatti deliziosi, non dovete cercare altrove.

## ZU BEACHTEN

Im Industriegebiet gelegen, Restaurant per Auto einfach zu erreichen

**Geschlossen:** sonntags im Juli und August, 1. August

**Geöffnet:** Montag, Dienstag und Sonntag von 11 Uhr bis 15 Uhr, Mittwoch, Donnerstag von 11 Uhr bis 2 Uhr, Freitag, Samstag von 11 Uhr bis 6 Uhr

**Vor Ort:** Terrasse, Parkplätze

## NOTEZ BIEN

Situé en zone industrielle, facile d'accès par le réseau routier

**Fermé :** dimanche en juillet et août, 1<sup>er</sup> août

**Ouvert :** lundi, mardi et dimanche de 11h à 15h, mercredi, jeudi de 11h à 2h, vendredi, samedi de 11h à 6h

**Sur place :** terrasse, parking

## NOTA BENE

Situato in zona industriale, di facile accesso per la rete stradale

**Chiuso:** domeniche di luglio e agosto e il 1° agosto

**Aperto:** lunedì, martedì e domenica dalle 11 alle 15, mercoledì, giovedì dalle 11 alle 2, venerdì, sabato dalle 11 alle 6

**Sul posto:** terrazza, parcheggio



## Ein Genuss für Feinschmecker

### Für 2 Personen

- Rindstatar am Tisch zubereitet, mit Pommes und grünem Salat

## Votre rendez-vous gourmand

### Pour 2 personnes

- Une dégustation de tartare de bœuf préparé devant le client et accompagné de frites et salade verte

## La vostra esperienza gourmet

### Per 2 persone

- Una degustazione di tartare di manzo preparata sul momento con patatine fritte e insalata

# Auberge de la Croix Blanche

Kommen Sie auf eine Stärkung in der ruhigen Auberge de la Croix Blanche in Hauteville vorbei, die an der Kreuzung zwischen Freiburg, Bulle und Romont liegt: Dort können Sie in wohliger Atmosphäre schmackhafte und frische italienische Nudeln, die Spezialität des Wirts, probieren. Die kulinarische Adresse liegt nur wenige Schritte vom Greyerzersee entfernt.

Au carrefour de Fribourg, Bulle et Romont, venez vous restaurer à la tranquille Auberge de la Croix Blanche de Hauteville : vous pourrez y déguster dans la chaleur et la bonne humeur de succulentes pâtes fraîches italiennes, entre autres spécialités du patron. Une adresse culinaire à découvrir et à recommander à quelques pas du lac de la Gruyère.

Tra Friburgo, Bulle e Romont, venite a rigenerarvi nel tranquillo Auberge de la Croix Blanche di Hauteville: in un ambiente cordiale e conviviale potrete degustare, fra le varie specialità dei proprietari, deliziosi piatti italiani a base di pasta fresca. Una sosta gastronomica da scoprire e consigliare a pochi passi dal lago della Gruyère.

## ZU BEACHTEN

**Geschlossen:** donnerstags von April bis November

**Geöffnet:** ganzjährig

**Zugänglich für Behinderte**

**Vor Ort:** Parkplätze, WLAN, Kinderzone, Terrasse

## NOTEZ BIEN

**Fermé :** le jeudi en été (avril à novembre)

**Ouvert :** toute l'année

**Accessible aux personnes à mobilité réduite**

**Sur place :** places de parking devant la maison, wifi, espace pour enfants, terrasse

## NOTA BENE

**Chiuso:** giovedì da aprile a novembre

**Aperto:** tutto l'anno

**Accessibile alle persone con mobilità ridotta**

**Sul posto:** parcheggio, Wi-Fi, area per bambini, terrazza



## Ein Genuss für Feinschmecker

### Für 2 Personen

- Ein Menü

### Ihr Menü\*

- Saisonaler Salat
- Fazzoletti mit Rohschinken
- Tarte Tatin mit Vanilleglace

## Votre rendez-vous gourmand

### Pour 2 personnes

- Un menu

### Votre menu\*

- Salade mêlée de saison
- Fazzoletti au jambon cru
- Tarte Tatin et sa boule de glace vanille

## La vostra esperienza gourmet

### Per 2 persone

- Un menù

### Il vostro menù\*

- Insalata di stagione
- Fazzoletti al prosciutto crudo
- Tarte Tatin con gelato alla vaniglia

# Fromagerie d'Alpage

In dieser denkmalgeschützten Käserei werden Sie in die Geheimnisse der Herstellung von Almkäse eingeweiht. Während seiner Arbeit erzählt Ihnen der Armailli pikante Anekdoten. Auf den Almwiesen am Fusse des Moléson wird Ihnen anschliessend eine köstliche Küche aus regionalen Produkten serviert, die Sie in eine andere Zeit zurückversetzt!

Au sein de cette fromagerie classée Monument historique vous seront dévoilés les secrets de la fabrication du fromage d'alpage. Tout en vaquant à son œuvre, l'Armailli vous contera des anecdotes croustillantes. Dans les pâturages gruyériens au pied du Moléson, vous apprécierez alors de déguster une délicieuse cuisine du terroir aux parfums d'antan.

In questa formaggeria riconosciuta monumento storico, vi verranno rivelati i segreti della fabbricazione del formaggio d'alpeggio. Durante la preparazione, il mastro «Armailli» vi racconterà dei succulenti aneddoti. Nei pascoli del Gruviera, ai piedi del Moléson, avrete la gioia di assaporare una deliziosa cucina locale dal profumo di una volta.

## ZU BEACHTEN

Angebot nur auf Reservation gültig  
**Geöffnet:** von Mai bis Mitte Oktober.  
Käseherstellung vom 15. Mai bis 29. September  
**Vor Ort:** Restaurant, Käseherstellung, Verkauf, Tiere vom Bauernhof, Ausgangspunkt für Wanderungen

## NOTEZ BIEN

Offre valable uniquement sur réservation  
**Ouvert :** de mai au 15 octobre. Fabrications assurées du 15 mai au 29 septembre  
**Sur place :** restaurant, fabrication, magasin, animaux de la ferme, départ de randonnées

## NOTA BENE

Offerta valida esclusivamente su prenotazione  
**Aperto:** da maggio al 15 ottobre. Fabbricazioni assicurate dal 15 maggio al 29 settembre  
**Sul posto:** ristorante, fabbricazione, bottega, animali da fattoria, punto di partenza per escursioni



## Ein Genuss für Feinschmecker

### Für 2 Personen

- Entdeckung der Käseherstellung (um 10 Uhr)
- Verkostung: «Fleisch & Käsesorten unserer Alm»

## Votre rendez-vous gourmand

### Pour 2 personnes

- Découverte de la fabrication du fromage (à 10h)
- Planchette de dégustation : « Viandes & fromages de notre Alpage »

## La vostra esperienza gourmet

### Per 2 persone

- Scoperta della fabbricazione del formaggio (alle ore 10)
- Tagliere da degustazione: «Carni & formaggi del nostro alpeggio»

# Domaine du Pampre

---

Bei diesem leidenschaftlichen Winzer können sie sämtliche Weine aus Neuenburg entdecken. François Gasser unterhält Weingärten in der Drei-Seen-Region. Das weisse Feldhuhn, der typische Weisswein von Neuenburg, und der alte graue Pinot, zählen zu seinen Erfolgen. Aromatisch und voll, elegant und fruchtig, werden die Tropfen Sie durch ihre Komplexität und Milde verführen.

---

Découvrez les vins neuchâtelois chez ce viticulteur passionné. François Gasser travaille des vignobles de la région Trois-lacs. La Perdrix blanche, vin blanc typiquement neuchâtelois, et le pinot gris vieilli en fût de chêne comptent parmi ses réussites. Riches et amples, élégants et fruités, ils vous séduiront par leur complexité et leur douceur.

---

François Gasser, viticoltore appassionato della regione dei Tre Laghi, vi farà scoprire tutti i sapori dei vini di Neuchâtel. Fra i suoi migliori prodotti si contano il Perdrix bianco, tipico della zona di Neuchâtel, e il Pinot grigio invecchiato in botti di rovere. Ricchi e ampi, eleganti e fruttati, questi vini vi sedurranno per complessità e dolcezza.

---

## ZU BEACHTEN

Der Verzehr von Alkohol ist Minderjährigen nicht gestattet

**Geöffnet:** von Montag bis Samstag von 9 Uhr bis 12 Uhr und von 14 Uhr bis 18 Uhr

**Vor Ort:** Weingut

---

## NOTEZ BIEN

Il consumo di alcool est interdite aux mineurs  
**Ouvert :** du lundi au samedi de 9h à 12h et de 14h à 18h

**Sur place :** exploitation viticole

---

## NOTA BENE

Il consumo di alcol è vietato per i minorenni

**Aperto:** dal lunedì al sabato dalle 9 alle 12 e dalle 14 alle 18

**Sul posto:** azienda vinicola



## Ein Genuss für Feinschmecker

### Für 2 Personen

- Eine Verkostung von 3 Weinen
- Eine Flasche zum Mitnehmen

## Votre rendez-vous gourmand

### Pour 2 personnes

- Une dégustation de 3 vins
- Une bouteille à emporter

## La vostra esperienza gourmet

### Per 2 persone

- Una degustazione di 3 vini
- Una bottiglia da portar via

# Distillerie d'absinthe La Valote

Die Liebe für ein Produkt, eine Geschichte, eine Region: So lautet das Geheimnis des Absinths von La Valote, der in Boveresse traditionell gebrannt wird. Sein hochwertiges Aroma verdankt die Wermutspirituose den zehn in Val-de-Travers angebauten Kräutersorten und der jahrzehntealten Rezeptur. Lassen auch Sie sich von dem Zauber der «grünen Fee» betören!

L'amour d'un produit, d'une histoire, d'une région: tel est le secret de l'absinthe La Valote Martin, distillée artisanalement à Boveresse. Son arôme, issu de dix plantes cultivées pour l'essentiel dans le Val-de-Travers, est toujours aussi apprécié, la recette étant la même depuis des décennies. La magie de la «fée verte» vous envoûtera-t-elle vous aussi ?

L'amore per un prodotto, per una storia, per una regione: questo è il segreto dell'assenzio di La Valote Martin, distillato artigianalmente a Boveresse. Il suo aroma, dato da 10 piante coltivate nella Val-de-Travers, è sempre delizioso come il primo giorno, da decenni. Lasciatevi tentare da questa misteriosa bevanda...

## ZU BEACHTEN

Der Verzehr von Alkohol ist Minderjährigen nicht gestattet

**Geöffnet:** Erster Samstag im Monat durchgehend geöffnet

**Zugänglich für Behinderte**

**Vor Ort:** kostenloser Parkplatz

## NOTEZ BIEN

La consommation d'alcool est interdite aux mineurs

**Ouvert :** premier samedi du mois

**Accessible aux personnes à mobilité réduite**

**Sul place :** parking gratuit

## NOTA BENE

Il consumo di alcol è vietato per i minorenni

**Aperto:** primo sabato del mese

**Accessibile alle persone con mobilità ridotta**

**Sul posto:** parcheggio gratuito



## Ein Genuss für Feinschmecker

---

### Für 2 Personen

- Eine Verkostung von 8 Absinth
- Eine Führung der Brennerei
- Eine 50 cl Flasche

## Votre rendez-vous gourmand

---

### Pour 2 personnes

- Une dégustation de 8 absinthes
- Une visite de la distillerie
- Une bouteille de 50 cl

## La vostra esperienza gourmet

---

### Per 2 persone

- Una degustazione di 8 assenzi
- Una visita della distilleria
- Una bottiglia da 50 cl

# Distillerie du Val-de-Travers

---

Diese traditionelle Brennerei lädt Sie herzlich ein, die Herstellung von Absinth zu entdecken und dies in einer lockeren und freundlichen Atmosphäre. Das berühmte Elixier wurde über viele Jahre heimlich hergestellt, bis zu der Legalisierung im Jahr 2005. Gönnen Sie sich eine Verkostung im Reich der «grünen Fee», ganz umgeben von Pflanzen und Destillierkolben.

---

Cette distillerie artisanale vous invite à découvrir sa production d'absinthes aux goûts fins et variés, dans une atmosphère interactive et conviviale. Cet élixir mythique a longtemps été produit clandestinement, jusqu'à sa légalisation en 2005. Passez un délicieux moment de dégustation entre plantes et alambics, au royaume de la «fée verte».

---

Questa distilleria artigianale vi invita a scoprire la sua produzione di assenzi dai gusti fini e ricchi in un'atmosfera conviviale e allegra. Questo mitico elisir è stato per molto tempo prodotto clandestinamente, fino alla sua legalizzazione nel 2005. Trascorrete un delizioso momento di degustazione fra piante e alambicchi nel regno della «Fata Verde».

---

## ZU BEACHTEN

Der Verzehr von Alkohol ist Minderjährigen nicht gestattet

**Geöffnet:** von Mittwoch bis Freitag von 9.30 bis 12 Uhr und von 14.30 bis 19 Uhr, Samstag von 9.30 bis 12 Uhr und von 13.30 bis 17 Uhr, Sonntag nach Vereinbarung

**Vor Ort:** Traditionelle Brennerei, Führungen und Absinth-Degustationen

---

## NOTEZ BIEN

La consommation d'alcool est interdite aux mineurs

**Ouvert :** du mercredi au vendredi de 9h30 à 12h et de 14h30 à 19h, le samedi de 9h30 à 12h et de 13h30 à 17h, et le dimanche sur réservation

**Sur place :** distillerie artisanale, visites et dégustations d'absinthes

---

## NOTA BENE

Il consumo di alcol è vietato per i minorenni

**Aperto:** dal mercoledì al venerdì dalle 9.30 alle 12 e dalle 14.30 alle 19, il sabato dalle 9.30 alle 12 e dalle 13.30 alle 17, la domenica su prenotazione

**Sul posto:** distilleria artigianale, visite e degustazioni di assenzio



## Ein Genuss für Feinschmecker

---

### Für 2 Personen

- Ein Führung durch die Brennerei
- Eine Absinth-Degustation

## Votre rendez-vous gourmand

---

### Pour 2 personnes

- Une visite de la distillerie
- Une dégustation d'absinthes

## La vostra esperienza gourmet

---

### Per 2 persone

- Una visita della distilleria
- Una degustazioni di assenzi

# La Pinte de Pierre à Bot

Gönnen Sie sich einen genussreichen Halt in diesem idyllischen Restaurant auf 691 Metern Höhe. Es verfügt über einen Park und eine Panoramaterrasse mit wunderschönem Ausblick auf die Alpen, und einen See, wo im Winter Schlitten und Bob gefahren wird. Geniessen Sie den köstlichen Brunch, bestehend aus mehreren Speisen aus der ergiebigen Karte.

Offrez-vous une halte gourmande dans ce restaurant situé dans un cadre idyllique à 691 m d'altitude. Doté d'un parc verdoyant et d'une terrasse, il jouit d'une admirable vue sur les Alpes et sur le lac avec, en hiver, une belle place pour les luges et bobs. Vous y dégusterez un brunch délicieux, composé des mets déclinés sur sa carte généreuse.

Regalatevi un istante di pura delizia in questo ristorante situato in uno scorcio idillico a 691m di altitudine. Con il suo fantastico parco e la sua terrazza, gode di una fantastica vista sulle Alpi e sul lago, nonché, d'inverno di una pista per bob e slittini. Potrete gustare il delizioso brunch composto da piatti risultato di un ricco menù.

## ZU BEACHTEN

**Geöffnet:** täglich, ab 10 Uhr, Brunch ab 11 Uhr  
**Vor Ort:** kostenloser Parkplatz, Terrasse, Park, Spielplatz, Abendveranstaltungen, Hauslieferung von Fondues, Seminarräume

## NOTEZ BIEN

**Ouvert :** tous les jours, à partir de 10h, le brunch est servi dès 11h  
**Sur place :** parking gratuit, terrasse, parc, aire de jeux pour enfants, organisation de soirées, organisation de fondues à domicile, salle de séminaires

## NOTA BENE

**Aperto:** tutti i giorni dalle 10, brunch a partire dalle 11  
**Sul posto:** parcheggio gratuito, terrazza, parco, area giochi per bambini, organizzazione di serate e fonduta a domicilio, sala riunioni, pianoforte



## Ein Genuss für Feinschmecker

---

### Für 2 Personen

- Ein Brunch
- Ein Glas Sekt

## Votre rendez-vous gourmand

---

### Pour 2 personnes

- Un brunch
- Une flûte de mousseux

## La vostra esperienza gourmet

---

### Per 2 persone

- Un brunch
- Un flûte di spumante

# Le Clos des Cantons

Begeben Sie sich nach Alle, im Kanton Jura. Der leidenschaftliche Weinleser Didier Fleury empfängt Sie in seinem Familienbetrieb, um Ihnen seine hervorragende Produktion vorzustellen. Entdecken Sie den schönen Weinkeller, der Platz für 40 Personen bietet und probieren Sie die auserlesenen Weine der Region. Machen Sie sich eine Freude!

Rendez-vous à Alle, dans le Jura. Didier Fleury, qui cultive la vigne en famille et avec passion, vous accueille sur son domaine pour vous faire découvrir sa savoureuse production. Prenez place dans un charmant caveau vigneron, pouvant accueillir jusqu'à 40 personnes, et dégustez des vins délicieux, assortis de produits du terroir. Régalez-vous !

Appuntamento ad Alle, nel Giura! Didier Fleury che coltiva la sua vigna in famiglia e con grande passione, vi accoglie nella sua proprietà per farvi scoprire la sua squisita produzione. Accomodatevi in un'affascinante cantina in grado di accogliere fino a 40 persone, e assaporate dei deliziosi vini accompagnati da prodotti regionali. Che delizia!

## ZU BEACHTEN

Der Verzehr von Alkohol ist Minderjährigen nicht gestattet

**Vor Ort:** kostenloser Parkplatz

## NOTEZ BIEN

La consommation d'alcool est interdite aux mineurs

**Sur place :** parking gratuit

## NOTA BENE

Il consumo di alcol è vietato per i minorenni

**Sul posto:** parcheggio gratuito



## Ein Genuss für Feinschmecker

### Für 2 Personen

- Eine Weinprobe mit Imbiss

### Ihr Privileg

- 10% Rabatt auf den Kauf von Wein

## Votre rendez-vous gourmand

### Pour 2 personnes

- Une dégustation de vin accompagnée d'une copieuse collation

### Votre privilège

- -10% sur l'achat de bouteilles de vin

## La vostra esperienza gourmet

### Per 2 persone

- Una degustazione di vino accompagnata da assaggi

### Il vostro privilegio

- -10% sull'acquisto dei vini

# Note de Gourmandise

Mit der Herstellung hausgemachter Kekse für ihre Söhne wurde Fabienne Trouillat bekannt. Es folgten Sirup und Marmeladen - alles was das Volk begehrt! Mit Leidenschaft und Können hat sie im Laufe der Jahre ihre Zubereitungen aus regionalen Produkten perfektioniert. Geben auch Sie der Versuchung nach! Denn die Nascherei ist die verführerischste aller Sünden!

Fabienne Trouillat a commencé par fabriquer des biscuits maison pour ses trois garçons. Biscuits, puis sirops et confitures, tous plébiscités ! Au fil des années, sa passion et son savoir-faire lui ont permis de perfectionner l'élaboration de ses préparations, toujours à base de produits du terroir qui ont fait sa renommée. Succombez, vous aussi, à la tentation !

Fabienne Trouillat ha iniziato per passione, preparando biscotti per i suoi figli. Biscotti, sciroppi e confetture: tutti una vera delizia! Con gli anni, la passione e l'esperienza le hanno consentito di perfezionare la preparazione dei suoi prodotti. Cedete anche voi alla tentazione! La golosità è il più irresistibile dei peccati...

## ZU BEACHTEN

Produkte zum Mitnehmen. Ihre Gastgeberin erklärt Ihnen gerne die Produkte. Drei Medaillen «Concours suisse des produits du terroir» von Courtemelon (2005, 2009, 2011)  
**Geöffnet:** nach Vereinbarung  
**Zugänglich für Behinderte**  
**Vor Ort:** Parkplätze

## NOTEZ BIEN

Produits à emporter. Votre hôte se fera un plaisir de vous donner quelques explications sur la fabrication de ses produits. Trois médailles au Concours suisse des produits du terroir à Courtemelon (2005, 2009, 2011)  
**Ouvert :** sur rendez-vous  
**Accessible aux personnes à mobilité réduite**  
**Sur place :** parking

## NOTA BENE

Prodotti da asporto. La creatrice di queste delizie sarà lieta di fornirvi alcune spiegazioni sulla preparazione dei suoi prodotti. Tre medaglie al Concorso svizzero dei prodotti tipici a Courtemelon (2005, 2009, 2011)  
**Aperto:** su appuntamento  
**Accessibile alle persone con mobilità ridotta**  
**Sul posto:** parcheggio



## Ein Genuss für Feinschmecker

### Für 2 Personen

- 2 Packungen Gebäck (nach Wahl: «Anisblekuchen, Fruchtpralinen, Mailänderherz, Monde und Petits fours mit Trauben»)
- 2 Sirupflaschen (nach Wahl: Holunder, Minze, Quitte, Zitronenmelisse, Linde)
- 3 Konfitüren (nach Wahl: Apfel-Kirsche, Mirabelle, Pflaume, Himbeere-Zitronenmelisse, Himbeere-Veilchen...)

## Votre rendez-vous gourmand

### Pour 2 personnes

- 2 paquets de biscuits (au choix : pain d'anis, bouchées fruitées, cœur de Milan, quartiers de lune et petits fours au raisin)
- 2 bouteilles de sirops blancs (au choix : fleurs de sureau, menthe, coings, mélisse-citronnelle, tilleul)
- 3 pots de confiture (au choix : pommecrise, mirabelle, prune, framboise-citronnelle, framboise-violette...)

## La vostra esperienza gourmet

### Per 2 persone

- 2 pacchi di biscotti (a scelta fra pan di anice, bocconcini alla frutta, cuori di Milano, quarti di luna e dolcetti d'uva)
- 2 bottiglie di sciroppi (a scelta fra fiori di sambuco, menta, mela cotogna, melissa-citronella, tiglio)
- 3 vasetti di confettura (a scelta fra mela-ciliegia, susina mirabelle, prugna, lampone-citronella, lampone-violetta...)

# Gîte Rural

Entdecken Sie auf diesem zauberhaften Bauernhof den herzhaften Geschmack der lokalen Produkte neu. Im Herzen des Juras empfangen Sie die Gastgeber in geselligem, herzlichem Ambiente auf ihrem Hof. Hier haben Sie die Wahl zwischen einer Vielzahl an Marmeladen, Sirups, Teesorten und hausgemachten Säften, die Sie daheim in aller Ruhe probieren können.

Redécouvrez les bonnes saveurs du terroir grâce à cette ferme enchantée. C'est au cœur du Jura que vos hôtes vous accueilleront dans l'ambiance conviviale et chaleureuse de leur foyer. Au Gîte Rural, vous pourrez choisir parmi une incroyable gamme de confitures, sirops, tisanes, jus maison et les déguster confortablement chez vous.

Riscoprite i buoni sapori del territorio grazie a questa fattoria incantata. Al centro del Giura, i vostri ospiti vi accoglieranno in un luogo conviviale e caloroso. Alla Gîte Rural potrete scegliere fra un'incredibile offerta di confetture, sciroppi, tisane e succhi di produzione propria e poi gustarli comodamente a casa vostra.

## ZU BEACHTEN

**Geöffnet:** Mai bis Oktober

**Vor Ort:** Unterkunft, Parkplatz

## NOTEZ BIEN

**Ouvert :** de mai à octobre

**Sur place :** hébergement, parking gratuit

## NOTA BENE

**Aperto:** da maggio a ottobre

**Sul posto:** possibilità di pernottamento, parcheggio gratuito



## Ein Genuss für Feinschmecker

### Für 2 Personen

- Gutschein für lokale Produkte zum Mitnehmen mit einer Präsentation der Produkte

## Votre rendez-vous gourmand

### Pour 2 personnes

- Bon d'achat sur les produits du terroir à emporter, avec présentation des produits

## La vostra esperienza gourmet

### Per 2 persone

- Buono d'acquisto per una scelta di prodotti tipici a portar via con relativa descrizione

# Vin du Jura

Der Betrieb Vin du Jura wurde 2011 mit dem Biozertifikat «Bourgeon» ausgezeichnet. Er arbeitet seit jeher mit biologischen Anbau- und Transformationsmethoden, sei es im Weinbau oder auch in der Rinderzucht. Kosten Sie die verschiedenen Weinsorten zu selbstgebackenem Brot, Käse und/oder Trockenfleisch und tauchen Sie in die Kunst des biologischen Weinbaus ein!

L'exploitation du Vin du Jura a été certifiée Bio Suisse, label Bourgeon en 2011. Depuis ses débuts, les méthodes de culture et de transformation sont purement biologiques, que ce soit dans la viticulture ou dans l'élevage bovin. Dégustez les différents vins avec du pain maison et du fromage ou de la viande séchée, et plongez dans l'art de la viticulture biologique !

L'azienda vinicola Vin du Jura è stata certificata Gemma Bio Suisse nel 2011. Fin dalla sua fondazione, i metodi di coltivazione e trasformazione sono 100% biologici, sia per quanto riguarda la viticoltura che l'allevamento bovino. Assaporate i diversi tipi di vini con pane fatto in casa e formaggio o carne secca e tuffatevi nell'arte della viticoltura biologica!

## ZU BEACHTEN

Der Verzehr von Alkohol ist Minderjährigen nicht gestattet. Von Biosuisse mit dem «Bourgeon»-Zertifikat ausgezeichnet

## NOTEZ BIEN

La consommation d'alcool est interdite aux mineurs. Certifié Bio Suisse, le Bourgeon

## NOTA BENE

Il consumo di alcol è vietato per i minorenni. Certificato Biosuisse, riconoscimento di eccellenza



## Ein Genuss für Feinschmecker

### Für 2 Personen

- Verkostung der verschiedenen Weine
- Selbstgebackenes Brot mit Käse und/oder Trockenfleisch (Bio-Produkte)
- Eine Rebbesichtigung in Montsevelier

## Votre rendez-vous gourmand

### Pour 2 personnes

- Dégustation des différents vins
- Pain maison avec fromage et/ou viande séchée (bio)
- Une visite du vignoble à Montsevelier

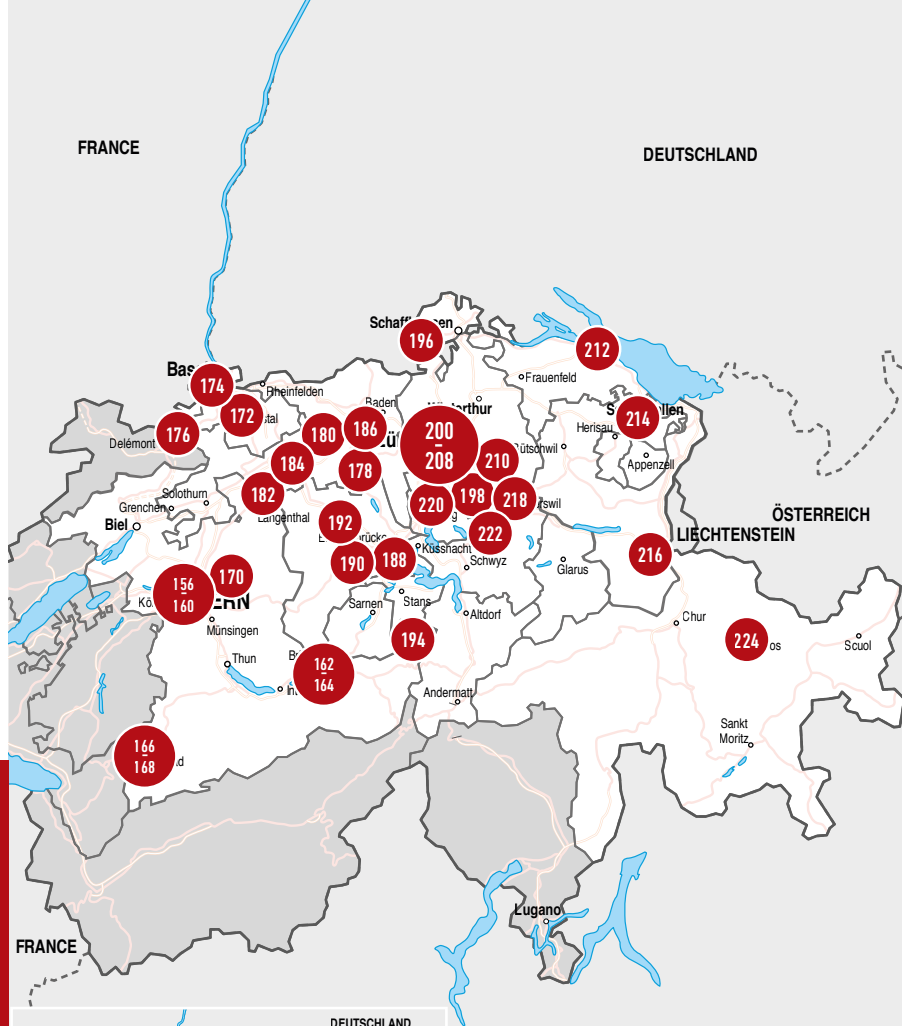
## La vostra esperienza gourmet

### Per 2 persone

- Degustazione di una scelta di vini
- Pane fatto in casa con formaggio e/o carne secca (bio)
- Una visita del vigneto di Montsevelier

FRANCE

DEUTSCHLAND



Deutschschweiz / Suisse alémanique / Svizzera tedesca

FRANCE



ITALIA

300 Die Nummern entsprechen den Seitenzahlen / Les chiffres correspondent aux numéros des pages / Le cifre corrispondono al numero delle pagine

## 62 Aktivitäten / activités / attività

### Bern

Casa Novo - Restaurante & Vinoteca	156
Pizzeria Tavola Calda	158
Gnusswält, Ayurveda für alle	160
Seehotel Bären	162
Seehotel Sternen Brienz	164
Molkerei Gstaad	166
Iglu-Dorf	168
Rutishauser Weinkellerei AG	170

### Basel Stadt

Weinhotel AG	172
--------------	-----

### Basel Landschaft

Le Paradis	174
Vin du Jura	176

### Aargau

Rutishauser Weinkellerei AG	178
Cuk CupCakes	180
Val's Delicious Cupcakes	182
Rutishauser Weinkellerei AG	184
Sweet Treat	186

### Luzern

Restaurant SEEPARK	188
Zeku-Sushi	190
Weinbau Haselrain	192

### Obwalden

Iglu-Dorf	194
-----------	-----

### Schaffhausen

Rötberg-Kellerei	196
------------------	-----

### Zürich

Hotel Meierhof	198
Restaurant San Valentina	200
Restaurant Thali	202
Restaurant Zum Weissen Schwan	204
Restaurant Tres Kilos	206
Taj Palace	208
Cake Boutique	210

### Thurgau

Rutishauser Weinkellerei AG	212
-----------------------------	-----

### St. Gallen

Amiata	214
Rutishauser Weinkellerei AG	216
Restaurant Zeughausgrill	218

### Zug

Etter Söhne AG Distillerie	220
----------------------------	-----

### Schwyz

Suz Cake Art	222
--------------	-----

### Graubünden

Iglu-Dorf	224
-----------	-----

# Casa Novo - Restaurante & Vinoteca

---

Im Casa Novo in Bern trifft Spanien auf die Schweiz: Diese harmonische Verbindung zieht sich wie ein roter Faden durch das Ambiente, die Gestaltung und natürlich die Küche. Von der mediterranen Terrasse mit Blick auf die Aare können Sie sich spanischen Wein aus der hauseigenen Vinothek und Häpchen auftischen lassen. Fühlen Sie sich wie im Urlaub!

---

À la Casa Novo à Berne, l'Espagne croise la Suisse: ce mélange harmonieux suit un fil rouge dans l'atmosphère, la décoration et dans la cuisine bien évidemment. Sur la terrasse méditerranéenne avec vue sur l'Aare, vous pouvez vous faire servir du vin espagnol de la vinothèque accompagné d'une collation, et vous sentir comme en vacances.

---

Alla Casa Novo a Berna, la Spagna incontra la Svizzera: questo armonioso mix regala un'atmosfera, un ambiente e una cucina davvero unici. Sulla terrazza in stile mediterraneo con vista sull'Aare, potrete gustare dei piatti a base di ingredienti di stagione e sentirvi come in vacanza.

---

## ZU BEACHTEN

**Geschlossen:** vom 25. Dezember bis 4. Januar  
**Geöffnet:** Dienstag von 11.30 bis 14.30 Uhr und von 17.30 bis 23.30 Uhr, von Mittwoch bis Freitag, Samstag von 17.30 bis 23.30 Uhr  
**Vor Ort:** überdachte Terrasse, kostenpflichtiger Parkplatz, gratis WLAN, Bar, Weinkeller

---

## NOTEZ BIEN

**Fermé :** du 25 décembre au 4 janvier  
**Ouvert :** mardi de 11h30 à 14h30 et de 17h30 à 23h30, du mercredi au vendredi, samedi de 17h30 à 23h30  
**Sur place :** terrasse couverte, parking payant, Wifi gratuit, bar, cave à vin

---

## NOTA BENE

**Chiuso:** dal 25 dicembre al 4 gennaio  
**Aperto:** martedì dalle 11.30 alle 14.30 e dalle 17.30 alle 23.30, dal mercoledì al venerdì, sabato dalle 17.30 alle 23.30  
**Sul posto:** terrazza al coperto, parcheggio a pagamento, Wifi gratuito, bar, cantina



## Ein Genuss für Feinschmecker

### Für 2 Personen

- Eine Verkostung  
«Tapas y vino»

### Ihr Menü\*

- 2 Gläser Cava oder Weisswein
- Iberische Platte

## Votre rendez-vous gourmand

### Pour 2 personnes

- Une dégustation  
«Tapas y vino»

### Votre menu\*

- 2 verres de vin rouge cava ou de vin blanc
- Plato ibérico

## La vostra esperienza gourmet

### Per 2 persone

- Una degustazione  
«Tapas y vino»

### Il vostro menù\*

- 2 bicchieri di vino rosso Cava o di vino bianco
- Plato ibérico

# Pizzeria Tavola Calda

---

In der sympathischen Pizzeria Tavola Calda in der Berner Innenstadt sind Sie herzlich willkommen. Lassen Sie sich eine perfekt knusprige Pizza servieren und kosten Sie auch einen frisch zubereiteten Salat. Freundlicher Service, leckere Speisen, aufmerksames Personal und eine warme Atmosphäre sind die Hauptzutaten für einen gelungenen Abend!

---

La sympathique Pizzeria Tavola Calda, au cœur de Berne, vous accueille à bras ouverts. Dégustez une pizza au croustillant parfait, accompagnée d'une salade fraîchement préparée. Le service amical, le personnel attentionné et l'atmosphère chaleureuse du lieu rendront votre soirée des plus agréables.

---

La simpatica Pizzeria Tavola Calda, nel cuore di Berna, vi accoglie a braccia aperte. Gustate una deliziosa e croccante pizza accompagnata da un'insalata a base di ingredienti freschissimi. Il servizio amichevole, lo staff premuroso e l'atmosfera calorosa renderanno la vostra serata piacevolissima.

---

## ZU BEACHTEN

**Geöffnet:** von Montag bis Freitag von 10 Uhr bis 23 Uhr, Samstag von 16 Uhr bis 22 Uhr  
**Vor Ort:** Lieferservice

---

## NOTEZ BIEN

**Ouvert :** du lundi au vendredi de 10h à 23h, samedi de 16h à 22h  
**Sur place :** service de livraison

---

## NOTA BENE

**Aperto:** dal lunedì al venerdì dalle 10 alle 23, sabato dalle 16 alle 22  
**Sul posto:** servizio consegna a domicilio



© D.R. Jacek Chabraczewski-Fotolia. Fotos unverändert / Photos non contractuelles / Foto non contrattuali

## Ein Genuss für Feinschmecker

---

### Für 2 Personen

- Eine Pizza
- Ein grosser grüner Salat

## Votre rendez-vous gourmand

---

### Pour 2 personnes

- Une pizza
- Une grande salade verte

## La vostra esperienza gourmet

---

### Per 2 persone

- Una pizza
- Un'insalata verde grande

# Gnusswält, Ayurveda für alle

---

Das Ayurveda-Zentrum «Gnusswält» bietet Dienstleistungen rund um das ganzheitlich medizinische System des Ayurvedas an. Über Jahrtausende hat sich das System entwickelt und wird heute als wissenschaftlich fundiert, wirkungsvoll und kostengünstig anerkannt. Dem optimal nahrhaften Essen kommt dabei eine besondere Stellung zu. Gönnen Sie sich was!

---

Le centre «Gnusswält» propose des prestations autour de l'ayurvéda, pratique qui aide à être en bonne santé. L'alimentation y tient une place très importante, tant pour le goût que pour donner au corps tout ce dont il a besoin. Offrez-vous un petit plaisir en tout équilibre.

---

Il centro «Gnusswält» propone degustazioni sul tema ayurveda. Questa filosofia vi aiuterà a rimanere in perfetta salute. L'alimentazione detiene una posizione molto importante nella vita di tutti i giorni, prima di tutto per il gusto e il piacere di mangiare e poi per dare al nostro corpo il fabbisogno quotidiano. Regalatevi un piccolo piacere.

---

## ZU BEACHTEN

Das Essen wird jeweils aus frischen, biologischen Saisonprodukten zubereitet und liebevoll angerichtet  
**Geöffnet:** unregelmässige Öffnungszeiten, informieren Sie sich auf der Webseite  
**Zugänglich für Behinderte**  
**Vor Ort:** Parkplätze im Parkhaus City West, ÖV direkt vor der Tür

---

## NOTEZ BIEN

Nourriture préparée à partir de produits frais et biologiques de saison  
**Ouvert :** ouverture irrégulière, consulter le site internet  
**Accessible aux personnes à mobilité réduite**  
**Sur place :** places au parking City West, transports en commun à deux pas

---

## NOTA BENE

I pasti sono preparati con prodotti freschi e biologici  
**Aperto:** per gli orari consultare il sito  
**Accessibile alle persone con mobilità ridotta**  
**Sul posto:** parcheggio City West, trasporti pubblici a due passi



## Ein Genuss für Feinschmecker

### Für 2 Personen

- Ayurvedisches, vegetarisches Mittagessen an einem der ausgeschriebenen Termine inkl. Getränk und Dessert

## Ihr Privileg

- Ein Überraschungsgeschenk

## Votre rendez-vous gourmand

### Pour 2 personnes

- Déjeuner ayurvédique et végétarien avec dessert et boisson

## Votre privilège

- Un cadeau surprise

## La vostra esperienza gourmet

### Per 2 persone

- Pranzo ayurvedico e vegetariano con dessert e bevande

## Il vostro privilegio

- Un regalo a sorpresa

# Seehotel Bären

---

Jede Gegend hat eine Geschichte, einen Namen, eine Seele. Das Seehotel Bären macht sich eine Freude daraus, Ihnen die seine vorzustellen, Ihnen die Natur-Schönheiten zu zeigen und die Schätze der Region darzulegen. Teilen Sie die Passion für den magischen Brienersee und die beeindruckende Landschaft, sowie für die überwältigende Berg-und See-Oase!

---

Chaque région a une histoire, un nom, une âme et l'équipe se fera un plaisir de vous présenter la sienne en vous faisant découvrir ses trésors, ses cadeaux de la nature... Partagez la passion pour le magique lac de Brienz et son impressionnant paysage, oasis entre terre et lac.

---

Ogni regione ha una storia, un nome, un'anima e questa splendida regione non è da meno, con i suoi tesori ed il suo patrimonio naturale. Venite ad ammirare il magico lago di Brienz ed il suo impressionante paesaggio, un'oasi tra terra e laghi. Al Seehotel Bären non vedono l'ora di accogliervi!

---

## ZU BEACHTEN

**Geschlossen:** von November bis März, Restaurant in der Nebensaison dienstags und mittwochs  
**Zugänglich für Behinderte**  
**Vor Ort:** Unterkunft, Parkplatz, Bar, Ayurveda, Terrasse mit Seeblick

---

## NOTEZ BIEN

**Fermé :** de novembre à mars, restaurant le mardi et mercredi en basse saison  
**Accessible aux personnes à mobilité réduite**  
**Sur place :** hébergement, parking, bar, soins ayurvédiques, terrasse avec vue sur lac

---

## NOTA BENE

**Chiuso:** da novembre a marzo, ristorante il martedì ed il mercoledì in bassa stagione  
**Accessibile alle persone con mobilità ridotta**  
**Sul posto:** possibilità di pernottamento, parcheggio, bar, trattamenti ayurvedici, terrazza con vista sul lago



## Ein Genuss für Feinschmecker

### Für 2 Personen

- Ballenberg-Wurst, Landrauch-Schinken, Rohess-Speck, Hobelkäse, Bergkäse und Mutschli + 1 Dose Raclette & Fondue- Gewürzmischung

### ODER

- Weindegustation aus dem Kanton Bern, Brötchen + 1 Schachtel Alpenkräuter-Tee

### ODER

- Geräucherte Fische, Meerrettich-Mousse, Chutneys + 1 Dose Fisch & Dip Kräuter

### ODER

- Indische Leckerbissen + 1 Säckchen Currypulver von unserem Gastchef aus Kerala

## Votre rendez-vous gourmand

### Pour 2 personnes

- Saucisse de Ballenberg, jambon fumé, jambon cru, fromage Hobel et Mutschli + 1 boîte d'épices pour raclette et fondue

### OU

- Dégustation de vins du canton de Bern avec petits pains + 1 boîte de thé des alpes

### OU

- Gourmandises du lac : poissons fumés, salade, mousse de raifort et chutneys maison + 1 boîte d'épices Fisch & Dip

### OU

- Délices d'Inde + 1 sachet de curry du chef du Kerala

## La vostra esperienza gourmet

### Per 2 persone

- Salsiccia di Ballenberg, prosciutto affumicato e crudo, formaggio Hobel e Mutschli + 1 vasetto di spezie per raclette e fonduta

### OPPURE

- Degustazione dei vini del cantone di Berna con panini + 1 barattolo di tè delle Alpi

### OPPURE

- Golosità del lago: pesce affumicato con un'insalata, spuma di rafano e chutney + 1 vasetto di spezie Fisch & Dip

### OPPURE

- Delizie dell'India + 1 sacchetto di curry dello chef del Kerala

# Seehotel Sternen Brienz

---

Willkommen im Herzen der Schweiz! Entdecken Sie unser einmaliges Hotel mit seiner Terrasse an der reizvollen Seepromenade, sowie die Umgebung mit den Giessbachfällen und dem Freilichtmuseum Ballenberg. Das Restaurant-Team erwartet Sie mit feinen Speisen und aufmerksamer Bedienung. Nehmen Sie Platz auf der Seeterrasse!

---

Bienvenue au cœur de la Suisse ! Le village des sculpteurs sur bois de Brienz est une destination idéale avec son lac magique, le musée Ballenberg en plein air, les chutes du Giessbach, le parc naturel animalier et le train à vapeur du Rothorn. L'équipe du restaurant vous attend avec ses bons produits et son service attentif. Prenez place en terrasse !

---

Benvenuti nel cuore della Svizzera! Brienz, la regione delle sculture di legno è una delle mete preferite dai turisti, con il suo lago magico, il museo all'aperto del Ballenberg Giessbach Falls, il parco naturale e il treno a vapore sul Rothorn. Il team del ristorante vi aspetta con i suoi prodotti eccellenti e il suo servizio curato. Accomodatevi sulla magnifica terrazza!

---

## ZU BEACHTEN

**Geschlossen:** im Februar

**Vor Ort:** Terrasse, Unterkunft, Seepromenade, WLAN

---

## NOTEZ BIEN

**Fermé :** en février

**Sur place :** terrasse, hébergement, promenade au bord du lac, wifi

---

## NOTA BENE

**Chiuso:** a febbraio

**Sul posto:** terrazza, possibilità di pernottamento, passeggiate lungolago, Wi-Fi



## Ein Genuss für Feinschmecker

### Für 2 Personen

Zum Frühstück oder am Nachmittag

- Alpkäse
- Hobelkäse
- Ballenbergwurst
- Rohschinken
- Speck
- Garnitur
- Ein Glas Wein oder Most

## Votre rendez-vous gourmand

### Pour 2 personnes

Au petit déjeuner ou au goûter

- Fromage Alpkäse
- Fromage Hobelkäse
- Saucisse de Ballenberg
- Jambon cru
- Bacon
- Garniture
- Un verre de vin ou de cidre

## La vostra esperienza gourmet

### Per 2 persone

A colazione o a merenda

- Formaggio Alpkäse
- Formaggio Hobelkäse
- Salsiccia di Ballenberg
- Prosciutto crudo
- Pancetta
- Contorno
- Un bicchiere di vino o di sidro

# Molkerei Gstaad

---

Besuchen Sie die Schatzkammer der Molkerei Gstaad: die Käse-Grotte. Das ehemalige Wasserreservoir ist von aussen ein unscheinbares Gebäude, doch im Innern ein wahres Meisterwerk der Baukunst. Auf 1 220m über dem Meer sind mehr als 3 000 Käselaike - unter ihnen einige historische Raritäten - auf mehreren Etagen majestätisch platziert und raffiniert beleuchtet.

---

Venez découvrir un trésor : la grotte à fromage. L'ancien réservoir à eau est d'extérieur un bâtiment carré qui ne laisse pas deviner le travail de maître de l'intérieur de la construction. À 1 220 mètres au-dessus de la mer sont entreposées plus de 3 000 meules de fromage, dont quelques produits rares sur des étages majestueux illuminés de manière raffinée.

---

Scoprite un vero tesoro: la grotta dei formaggi. Dall'esterno, l'antico serbatoio d'acqua è un edificio quadrato che non lascia intuire il lavoro di grande maestria che si trova al suo interno. A 1220 metri sul livello del mare, stagionano più di 3000 forme di formaggio - fra cui delle vere rarità - adagiate su ripiani illuminati con grande raffinatezza.

---

## ZU BEACHTEN

**Geöffnet:** ganzjährig, nur nach Voranmeldung

**Vor Ort:** Verkaufsladen mit grossem Käsesortiment

---

## NOTEZ BIEN

**Ouvert :** toute l'année sur réservation

**Sur place :** magasin avec grand choix de fromages

---

## NOTA BENE

**Aperto:** tutto l'anno su prenotazione

**Sul posto:** negozio con una grande scelta di formaggi



## Ein Genuss für Feinschmecker

---

### Für 2 Personen

- Führung durch die Käsegrotte mit anschliessendem Aperitif

## Votre rendez-vous gourmand

---

### Pour 2 personnes

- Visite de la grotte à fromage avec apéritif

## La vostra esperienza gourmet

---

### Per 2 persone

- Visita della grotta dei formaggi con aperitivo

# Iglu-Dorf

---

Herzlich willkommen in der Natur, inmitten einer liebevoll gestalteten Welt aus glitzernden Schneekristallen. Geniessen Sie die atemberaubende Aussicht auf die Bergwelt und entdecken Sie das Iglu-Dorf mit seinen individuell gestalteten Iglus, bevor Sie bei einer leckeren Aperoplatte kräftig zugreifen.

---

Bienvenue au cœur d'un monde où les cristaux de glace sont rois et où la nature vous enchantera. Profitez de la vue sur les montagnes, et découvrez le village d'iglous, reconstruit chaque année à partir de 3 000 tonnes de neige, où vous viendrez y déguster un apéritif.

---

Benvenuti nel cuore del regno dei ghiacci, dove la natura vi stupirà. Ammirate la splendida vista sulle montagne e scoprite un villaggio incantato fatto di igloo ricostruiti ogni anno con 3000 tonnellate di neve dove potrete gustare un buon aperitivo.

---

## ZU BEACHTEN

Temperatur von 0°C bis 4°C.

Nur tagsüber gültig

**Geöffnet:** von Anfang Januar bis Mitte April

---

## NOTEZ BIEN

Température de 0 à 4°C.

Offre valable uniquement en journée

**Ouvert :** de début janvier à mi-avril

---

## NOTA BENE

Temperatura da 0° a 4°C.

Offerta valida solo durante il giorno

**Aperto:** da inizio gennaio a metà aprile



## Ein Genuss für Feinschmecker

### Für 2 Personen

- Hausgemachter Glühwein
- Aperiplatte

## Votre rendez-vous gourmand

### Pour 2 personnes

- Vin chaud maison
- Planche apéritive

## La vostra esperienza gourmet

### Per 2 persone

- Vin brulé fatto in casa
- Piatto di stuzzichini

# Rutishauser Weinkellerei AG

---

Seit 1886 dreht sich in der bekanntesten Weinkellerei der Ostschweiz alles um den Wein. Die Rutishauser Weinkellerei hat sich in den vergangenen 125 Jahren über drei Generationen zu einem der landesweit grössten Unternehmen der Branche entwickelt. Geniessen Sie die delikaten Weine mit einer unverwechselbaren, individuellen Note!

---

## ZU BEACHTEN

Der Verzehr von Alkohol ist Minderjährigen nicht gestattet

---

Depuis 1886, tout tourne autour du vin dans la cave à vin la plus connue de la Suisse orientale. Riche de ses 125 ans d'expérience et après trois générations, la «Rutishauser Weinkellerei» est devenue une des plus grandes entreprises de la branche viticole à l'échelon national. Savourez des vins délicieux avec une signature inimitable et unique !

---

## NOTEZ BIEN

La consommation d'alcool est interdite aux mineurs

---

Sin dal 1886, tutto ruota attorno al vino nella più nota cantina della Svizzera orientale. Arricchita da un'esperienza di 125 anni e forte di una passione che dura da tre generazioni, la «Rutishauser Weinkellerei» è diventata una delle più grandi imprese nel ramo vinicolo su scala nazionale. Assaporate vini deliziosi dal marchio unico ed inimitabile!

---

## NOTA BENE

Il consumo di alcol è vietato per i minorenni



## Ein Genuss für Feinschmecker

---

### Für 1 Person

- 3 X 75 cl Amarama Terre Siciliane IGT

## Votre rendez-vous gourmand

---

### Pour 1 personne

- 3 bouteilles de 75 cl de vin Amarama Terre Siciliane IGT

## La vostra esperienza gourmet

---

### Per 1 persona

- 3 bottiglie da 75 cl di vino Amarama Terre Siciliane IGT

# Weinhotel AG

---

Sie wählen Ort und Thema der Degustation und das Personal vom Weinhotel kommt vorbei mit dem kompletten Degu-Material und einem fein zusammengestellten Bouquet an schönen Weinen. Die Degu-Station ist ein lehrreicher und genussvoller Anlass. Fein, vollmundig und mit nachhaltigem Abgang... Degustieren Sie doch auch einmal!

---

Vous choisissez le lieu et le thème de la dégustation. Weinhotel AG est au rendez-vous avec tout le matériel et un choix éclairé de vins. Profitez de ce moment instructif et délicieux. C'est une occasion pour en apprendre plus sur le vin et garder un souvenir impérissable de cette soirée.

---

Voi scegliete luogo e tema della degustazione, il Weinhotel AG mette tutto il materiale necessario e una scelta impareggiabile di vini: ecco un momento istruttivo e gustoso allo stesso tempo. Un'occasione per imparare qualcosa in più sul vino e passare una serata indimenticabile.

---

## ZU BEACHTEN

Der Verzehr von Alkohol ist Minderjährigen nicht gestattet

**Geöffnet:** von Dienstag bis Donnerstag von 13.30 bis 19 Uhr, Freitag von 10 Uhr bis 19 Uhr, Samstag von 10 Uhr bis 16 Uhr

**Vor Ort:** Weinlager, Boutique

---

## NOTEZ BIEN

La consommation d'alcool est interdite aux mineurs

**Ouvert :** du mardi au jeudi de 13h30 à 19h, vendredi de 10h à 19h, samedi de 10h à 16h

**Sur place :** cave, magasin

---

## NOTA BENE

Il consumo di alcol è vietato per i minorenni

**Aperto:** dal martedì al giovedì dalle 13.30 alle 19, venerdì dalle 10 alle 19, sabato dalle 10 alle 16

**Sul posto:** cantina, vendita vino



## Ein Genuss für Feinschmecker

---

### Für 1 Person

- Weinprobe mit mind. 10 Weinen und kleinem Imbiss

## Votre rendez-vous gourmand

---

### Pour 1 personne

- Dégustation de 10 variétés de vin et collation

## La vostra esperienza gourmet

---

### Per 1 persona

- Degustazione di 10 tipi di vini e spuntino

# Le Paradis

---

Entdecken Sie diesen kleinen, paradiesischen Ort und seine feine Menükarte, die sich stets nach den vier Jahreszeiten richtet. Sie werden einen angenehmen Aufenthalt erleben, bei dem sowohl Gaumen als auch Augen auf ihre Kosten kommen. Lassen Sie sich von Martial Kastners Können beeindrucken.

---

## ZU BEACHTEN

**Geöffnet:** abends und am Wochenende auf Reservation

---

Venez découvrir ce petit coin de Paradis et sa carte élaborée en fonction des produits de saison. Vous passerez un moment de bien-être où vos papilles comme vos yeux seront comblés par le savoir-faire de Martial Kastner.

---

## NOTEZ BIEN

**Ouvert :** le soir et le week-end sur réservation

---

Venite a scoprire questo piccolo angolo di Paradiso ed il suo menù creato a partire dai prodotti di stagione. Sarà l'occasione per vivere un momento di relax e di serenità. Le vostre papille e i vostri occhi saranno coccolati dai sapori e dai colori dei piatti dello chef Martial Kastner.

---

## NOTA BENE

**Aperto:** la sera e il week-end su prenotazione



## Ein Genuss für Feinschmecker

### Für 1 Person

- Ein Business-Lunch am Mittag (3 Gänge)

## Votre rendez-vous gourmand

### Pour 1 personne

- Un Business Lunch à midi (3 services)

## La vostra esperienza gourmet

### Per 1 persona

- Un Business Lunch a mezzogiorno (3 portate)

# Vin du Jura

---

Der Betrieb Vin du Jura wurde 2011 mit dem Biozertifikat «Bourgeon» ausgezeichnet. Er arbeitet seit jeher mit biologischen Anbau- und Transformationsmethoden, sei es im Weinbau oder auch in der Rinderzucht. Kosten Sie die verschiedenen Weinsorten zu selbstgebackenem Brot, Käse und/oder Trockenfleisch und tauchen Sie ein in die Kunst des biologischen Weinbaus!

---

L'exploitation du Vin du Jura a été certifié Bio Suisse, label Bourgeon en 2011. Depuis ses débuts, les méthodes de culture et de transformation sont purement biologiques, que ce soit dans la viticulture ou dans l'élevage bovin. Dégustez les différents vins avec du pain maison et du fromage ou de la viande séchée et plongez dans l'art de la viticulture biologique !

---

L'azienda vinicola Vin du Jura è stata certificata Gemma Bio Suisse nel 2011. Fin dalla sua fondazione, i metodi di coltivazione e trasformazione sono 100% biologici, sia per quanto riguarda la viticoltura che l'allevamento bovino. Assaporate i diversi tipi di vini con pane fatto in casa e formaggio o carne secca e tuffatevi nell'arte della viticoltura biologica!

---

## ZU BEACHTEN

Der Verzehr von Alkohol ist Minderjährigen nicht gestattet. Von Bio Suisse mit dem Zertifikat «Bourgeon» ausgezeichnet

---

## NOTEZ BIEN

La consommation d'alcool est interdite aux mineurs. Certifié Bio Suisse, le Bourgeon

---

## NOTA BENE

Il consumo di alcol è vietato per i minorenni. Certificato Biosuisse, riconoscimento di eccellenza



## Ein Genuss für Feinschmecker

### Für 2 Personen

- Verkostung verschiedener Weine
- Selbstgebackenes Brot mit Käse und/oder Trockenfleisch (Bio-Produkte)
- Kellerbesichtigung in Liesberg

## Votre rendez-vous gourmand

### Pour 2 personnes

- Dégustation des différents vins
- Pain maison avec fromage et/ou viande séchée (bio)
- Visite de la cave à Liesberg

## La vostra esperienza gourmet

### Per 2 persone

- Degustazione di una scelta di vini
- Pane fatto in casa con formaggio e/o carne secca (bio)
- Visita della cantina a Liesberg

# Rutishauser Weinkellerei AG

---

Seit 1886 dreht sich in der bekanntesten Weinkellerei der Ostschweiz alles um den Wein. Die Rutishauser Weinkellerei hat sich in den vergangenen 125 Jahren über drei Generationen zu einem der landesweit grössten Unternehmen der Branche entwickelt. Geniessen Sie die delikaten Weine mit einer unverwechselbaren, individuellen Note!

---

## ZU BEACHTEN

Der Verzehr von Alkohol ist Minderjährigen nicht gestattet

---

Depuis 1886, tout tourne autour du vin dans la cave à vin la plus connue de la Suisse orientale. Riche de ses 125 ans d'expérience et après trois générations, la «Rutishauser Weinkellerei» est devenue une des plus grandes entreprises de la branche viticole à l'échelon national. Savourez des vins délicieux avec une signature inimitable et unique !

---

## NOTEZ BIEN

La consommation d'alcool est interdite aux mineurs

---

Sin dal 1886, tutto ruota attorno al vino nella più nota cantina della Svizzera orientale. Arricchita da un'esperienza di 125 anni e forte di una passione che dura da tre generazioni, la «Rutishauser Weinkellerei» è diventata una delle più grandi imprese nel ramo vinicolo su scala nazionale. Assaporate vini deliziosi dal marchio unico ed inimitabile!

---

## NOTA BENE

Il consumo di alcol è vietato per i minorenni



## Ein Genuss für Feinschmecker

---

### Für 1 Person

- 3 X 75 cl Amarama Terre Siciliane IGT

## Votre rendez-vous gourmand

---

### Pour 1 personne

- 3 bouteilles de 75 cl de vin Amarama Terre Siciliane IGT

## La vostra esperienza gourmet

---

### Per 1 persona

- 3 bottiglie da 75 cl di vino Amarama Terre Siciliane IGT

# Cuk CupCakes

---

Der neue süsse Trend aus England kommt jetzt nicht nur in die Schweiz, sondern bis vor Ihre Haustüre, dank des Online-Versands Cuk Cupcakes! Egal ob sie eher Schokolade oder Früchte mögen, klassisch oder extravagant... Verfallen Sie der süssen Versuchung aus besten Zutaten und mit dem ansprechenden Tortendesign, das fast zu schade ist, um es zu vernaschen.

---

## ZU BEACHTEN

Versandkosten exklusive

---

La nouvelle tendance sucrée de l'Angleterre arrive en Suisse et jusque chez vous grâce à la pâtisserie en ligne Cuk CupCakes ! Peu importe si vous aimez plutôt le chocolat ou les fruits : vous trouverez forcément votre cupcake préféré... Produits de qualité, décoration soignée, succombez à la tentation.

---

## NOTEZ BIEN

Frais d'envoi non inclus

---

La nuova moda in materia di dolci viene dall'Inghilterra e sbarca in Svizzera fino a casa vostra grazie alla pasticceria on line Cuk CupCakes! Non importa se preferite il cioccolato o la frutta: troverete il vostro dolcetto preferito... Prodotti di qualità, divertenti decorazioni: fatevi tentare dai cupcakes!

---

## NOTA BENE

Spese di spedizione escluse



## Ein Genuss für Feinschmecker

### Für 1 Person

- Versand von Mini-CupCakes in allen Sorten, eine Packung mit 24 Stück

### ODER

- Versand von Maxi-CupCakes in allen Sorten, eine Packung mit 12 Stück

## Votre rendez-vous gourmand

### Pour 1 personne

- Livraison de mini-cupcakes de toutes sortes : paquet de 24 pièces

### OU

- Livraison de maxi-cupcakes de toutes sortes : paquet de 12 pièces

## La vostra esperienza gourmet

### Per 1 persona

- Spedizione di mini cupcakes di ogni tipo: vassoio da 24 pezzi

### OPPURE

- Spedizione di maxi cupcakes di ogni tipo: vassoio da 12 pezzi

# Val's Delicious Cupcakes

---

Val's Delicious Cupcakes ist ein kleiner Familienbetrieb, welcher sich zum Ziel gemacht hat, die bunten leckeren Küchlein in die Schweiz zu bringen. Die gelernte Konditorin bringt ihre ganze Arbeitserfahrung aus England, dem Ursprungsland der Cupcakes, und Kanada ein. Werden Sie bei einem Workshop selbst aktiv oder geniessen Sie einfach die süsse Sünde!

---

## ZU BEACHTEN

Max. Entfernung des Kunden: 30 Minuten

---

Val's Delicious Cupcakes est une pâtisserie familiale dont le but est de faire découvrir de petits gâteaux colorés et délicieux aux Suisses. La pâtissière professionnelle vous fait partager son expérience, acquise en Angleterre, pays d'origine des cupcakes, et au Canada. Vous pouvez, au choix, réaliser ou savourer un petit péché sucré !

---

## NOTEZ BIEN

Distance maximale de livraison au client : 30 minutes

---

Val's Delicious Cupcakes è una pasticceria a gestione familiare nata con lo scopo di far conoscere questi colorati e saporiti dolcetti in Svizzera. Questo laboratorio impiega tutta l'esperienza acquisita in Inghilterra, Paese d'origine dei cupcakes, e in Canada. Imparate a fare i vostri cupcakes durante un corso o semplicemente assaggiate questa dolce delizia!

---

## NOTA BENE

Distanza massima del cliente: 30 minuti



## Ihr Workshop

### Für 2 Personen

- Einführung in die Dekoration der Cupcakes
- Zuschauen bei der Herstellung der Cupcakes
- Selbst dekorieren
- Kleine Verkostung

### ODER

- Lieferung der fertigen Cupcakes an den Kunden

## Votre atelier

### Pour 2 personnes

- Initiation à la décoration des cupcakes
- Observation de la création des cupcakes
- Choix de la décoration
- Petite dégustation

### OU

- Livraison des cupcakes finis au client

## Il vostro corso

### Per 2 persone

- Introduzione alla decorazione dei cupcake
- Osservazione della creazione dei cupcake
- Decorare da soli
- Piccola degustazione

### OPPURE

- Vendita e consegna di cupcakes a domicilio

# Rutishauser Weinkellerei AG

---

Seit 1886 dreht sich in der bekanntesten Weinkellerei der Ostschweiz alles um den Wein. Die Rutishauser Weinkellerei hat sich in den vergangenen 125 Jahren über drei Generationen zu einem der landesweit grössten Unternehmen der Branche entwickelt. Geniessen Sie die delikaten Weine mit einer unverwechselbaren, individuellen Note!

---

## ZU BEACHTEN

Der Verzehr von Alkohol ist Minderjährigen nicht gestattet

---

Depuis 1886, tout tourne autour du vin dans la cave à vin la plus connue de la Suisse orientale. Riche de ses 125 ans d'expérience et après trois générations, la «Rutishauser Weinkellerei» est devenue une des plus grandes entreprises de la branche viticole à l'échelon national. Savourez des vins délicieux avec une signature inimitable et unique !

---

## NOTEZ BIEN

La consommation d'alcool est interdite aux mineurs

---

Sin dal 1886, tutto ruota attorno al vino nella più nota cantina della Svizzera orientale. Arricchita da un'esperienza di 125 anni e forte di una passione che dura da tre generazioni, la «Rutishauser Weinkellerei» è diventata una delle più grandi imprese nel ramo vinicolo su scala nazionale. Assaporate vini deliziosi dal marchio unico ed inimitabile!

---

## NOTA BENE

Il consumo di alcol è vietato per i minorenni



© D.R. magda3na - Fotolia. Fotos unverändert / Photos non contractuelles / Foto non contrattuali

## Ein Genuss für Feinschmecker

### Für 1 Person

- 3 X 75 cl Amarama Terre Siciliane IGT

## Votre rendez-vous gourmand

### Pour 1 personne

- 3 bouteilles de 75 cl de vin Amarama Terre Siciliane IGT

## La vostra esperienza gourmet

### Per 1 persona

- 3 bottiglie da 75 cl di vino Amarama Terre Siciliane IGT

# Sweet Treat

---

Probieren Sie den neuesten Trend aus England jetzt auch in der Schweiz: Cake Pops, eine Mischung aus Kuchen und Lolli Pop. Sweet Treat steht für Handarbeit bis ins Detail, Kreativität und natürlich Geschmack, wovon Sie sich bei einer Verkostung selbst überzeugen können. Erfahren Sie ausserdem alles über den Ursprung dieses aufwendig dekorierten Gebäcks.

---

Tentez la dernière création anglaise désormais disponible en Suisse, le cake pop, un mélange de gâteau et sucette. Sweet Treat, c'est la pâtisserie artisanale, la créativité et bien évidemment le goût, ce dont vous aurez l'occasion de vous laisser convaincre lors d'une dégustation. Découvrez également l'origine de cette gourmandise qui vous surprendra par son décor raffiné.

---

Assaggiate l'ultima golosità tutta British ora disponibile anche in Svizzera: i Cake Pops, uno sfizioso mix tra pasticcino e lecca lecca. Sweet Treat è artigianale, creativo e delizioso, e potrete provarlo grazie a una golosa degustazione. Scoprite tutto e di più su questa leccornia e ammirate le sue elaborate e fantasiose forme.

---

## ZU BEACHTEN

**Geöffnet:** von Dienstag bis Freitag von 9 Uhr bis 12 Uhr und von 14 Uhr bis 18 Uhr, Samstag von 9 Uhr bis 12 Uhr

**Vor Ort:** kostenloser Parkplatz

---

## NOTEZ BIEN

**Ouvert :** du mardi au vendredi de 9h à 12h et de 14h à 18h, samedi de 9h à 12h

**Sur place :** parking gratuit

---

## NOTA BENE

**Aperto:** dal martedì al venerdì dalle 9 alle 12 e dalle 14 alle 18, sabato dalle 9 alle 12

**Sul posto:** parcheggio gratuito



## Ein Genuss für Feinschmecker

### Für 2 Personen

- Eine Verkostung von 6 Cake Pops nach Wahl mit ihrer Entstehungsgeschichte (1 Std.)
- Ein Getränk (Prosecco, Kaffee, Mineralwasser)

## Ihr Privileg

- Ein Erinnerungsfoto zum Mitnehmen
- Eine Überraschungsbox mit Rezept, Zutaten und Dekor zum zuhause Nachbacken

## Votre rendez-vous gourmand

### Pour 2 personnes

- Une dégustation de 6 cake pops au choix avec histoire de ses origines (1h)
- Une boisson (prosecco, café, eau minérale, etc.)

## Votre privilège

- Une photo souvenir
- Une boîte surprise contenant une recette, des ingrédients et du décor pour réaliser des cake pops à la maison

## La vostra esperienza gourmet

### Per 2 persone

- Una degustazione di 6 cake pops a scelta con narrazione della loro storia (1h)
- Una bevanda (prosecco, caffè, acqua minerale, etc.)

## Il vostro privilegio

- Una foto ricordo
- Una scatola a sorpresa con una ricetta, degli ingredienti e delle decorazioni per realizzare dei cake pops a casa vostra

# Restaurant SEEPARK

---

Geniessen Sie den Blick auf den tiefblauen Vierwaldstättersee und die imposanten Berge und lassen Sie sich, im romantischen Kerzenlicht oder bei Sonnendämmerung, im Restaurant Seepark kulinarisch verwöhnen. Es erwartet Sie eine abwechslungsreiche und reichhaltige Schweizer Küche, die Sie zum Schmelzen bringen wird.

---

Régalez-vous de la vue sur le bleu intense du lac des Quatre-Cantons et sur les impressionnantes montagnes alentour. À la lueur de la bougie ou du soleil couchant, le Restaurant Seepark saura vous séduire. La cuisine traditionnelle suisse variée de l'établissement vous fera fondre de plaisir.

---

Godetevi la meravigliosa vista sull'intenso blu del Lago dei Quattro Cantoni e sulle impressionanti montagne circostanti. A lume di candela o al tramonto, il ristorante Seepark saprà conquistarvi. La ricca cucina tradizionale svizzera di questa struttura vi farà innamorare.

---

## ZU BEACHTEN

**Geschlossen:** samstags und sonntags im Winter

**Geöffnet:** von Montag bis Freitag von 10.30 bis 14.30 Uhr und von 17.30 bis 22.30 Uhr, samstags ab 17 Uhr im Sommer, sonntags 14 bis 20 Uhr im Sommer

**Vor Ort:** offene Terrasse, Bar

---

## NOTEZ BIEN

**Fermé :** samedi et dimanche en hiver

**Ouvert :** du lundi au vendredi de 10h30 à 14h30 et de 17h30 à 22h30, samedi à partir de 17h en été, dimanche de 14h à 20h en été

**Sur place :** terrasse ouverte, bar

---

## NOTA BENE

**Chiuso:** sabato e domenica in inverno

**Aperto:** dal lunedì al venerdì dalle 10.30 alle 14.30 e dalle 17.30 alle 22.30, sabato dalle 17 in estate, domenica dalle 14 alle 20 in estate

**Sul posto:** terrazza, bar



## Ein Genuss für Feinschmecker

### Für 2 Personen

- Eine Apero-Schieferplatte mit Fingerfood
- Ein Glas Lillet-Variation

### Ihr Privileg

- 15% Preisnachlass auf weitere Getränke

## Votre rendez-vous gourmand

### Pour 2 personnes

- Une ardoise apéritive
- Un verre de Lillet-Variation

### Votre privilège

- 15% de rabais sur les boissons suivantes

## La vostra esperienza gourmet

### Per 2 persone

- Un piatto aperitivo
- Un bicchiere di Lillet-Variation

### Il vostro privilegio

- 15% di sconto sulle bevande aggiuntive

# Zeku-Sushi

---

Lust auf Sushi? Dann sind Sie bei Zeku Sushi in Malters genau richtig! Nur 5 Minuten vom Bahnhof Malters entfernt oder eine knappe Viertelstunde mit dem Auto von Luzern aus, liegt dieses Stück Japans im Herzen der Schweiz! Lassen Sie sich mit tollen Sushimenüs verwöhnen. Es gibt eine grosse Auswahl an Kreationen, die alle frisch zubereitet werden.

---

Envie de sushis ? Filez à Zeku Sushi à Malters ! À 5 minutes seulement de la gare et à 15 minutes en voiture de Lucerne, découvrez un coin de Japon au cœur même de la Suisse. Venez déguster un menu sushis composé de créations fraîchement préparées.

---

Voglia di sushi? E allora correte da Zeku Sushi a Malters! A soli 5 minuti dalla stazione e 15 in auto da Lucerna, venite a scoprire questo angolo di Giappone nel cuore della Svizzera e gustate un menù di sushi. Qui troverete solo pietanze freschissime.

---

## ZU BEACHTEN

**Geöffnet:** Donnerstag, Freitag von 11 Uhr bis 14 Uhr und von 19 Uhr bis 21 Uhr  
**Vor Ort:** einige Parkplätze

---

## NOTEZ BIEN

**Ouvert :** jeudi, vendredi de 11h à 14h et de 19h à 21h  
**Sur place :** places de parking

---

## NOTA BENE

**Aperto:** giovedì, venerdì dalle 11 alle 14 e dalle 19 alle 21  
**Sul posto:** parcheggio



## Ein Genuss für Feinschmecker

### Für 1 Person

- Ein Sushimenü Shogun inkl. Tagesvorspeise am Mittag

### Ihr Menü\*

- 2 Futomaki
- 2 Maki Gemüse
- 2 Maki Lachs
- 2 Maki Thun
- 2 Nigiriri Lachs
- 2 Nigiriri Thun
- 2 Nigiriri Tamago
- 2 Inari

### Ihr Privileg

- Ein Softgetränk und ein Kaffee oder Tee

## Votre rendez-vous gourmand

### Pour 1 personne

- Un menu de sushis Shogun, entrée du jour incluse le midi

### Votre menu\*

- 2 futomakis
- 2 makis légumes
- 2 makis saumon
- 2 makis thon
- 2 nigiris saumon
- 2 nigiris thon
- 2 nigiris tamago
- 2 inaris

### Votre privilège

- Une boisson et un café ou thé

## La vostra esperienza gourmet

### Per 1 persona

- Un menù a base di sushi Shogun, a pranzo con antipasto del giorno incluso

### Il vostro menù\*

- 2 Futomaki
- 2 Maki alle verdure
- 2 Maki al salmone
- 2 Maki al tonno
- 2 Nigiriri al salmone
- 2 Nigiriri al tonno
- 2 Nigiriri al tamago
- 2 Inari

### Il vostro privilegio

- Una bevanda e un caffè o un tè

# Weinbau Haselrain

---

Auf dem Weinberg Haselrain in Oberkirch finden die Trauben alles, was es für einen guten Wein braucht: viel Sonne und einen idealen Boden. Auf rund 50 Aren bewirtschaftet Familie Stocker 2 400 Rebstöcke, deren Ernte sie nach IP- bzw. AOC-Richtlinien sorgfältig verarbeitet, um Ihnen vollmundige Tropfen bieten zu können. Rotwein-Liebhaber finden hier ihr Glück!

---

Le vignoble Haselrain à Oberkirch apporte aux raisins les éléments nécessaires pour former un bon vin : beaucoup de soleil et un sol propice. La famille Stocker entretient 2 400 pieds de vigne sur plus de 50 ares selon les règles de l'art et conformément aux appellations AOC pour vous proposer le meilleur des nectars. Amateurs de vin rouge, sautez sur l'occasion !

---

Il vigneto Haselrain a Obelkirch ha tutti gli ingredienti necessari per ottenere un buon vino: tanto sole e un terreno fertile. La famiglia Stocker coltiva 2400 piedi di vigna su 50 aree, rispettando le regole d'arte del vino e conformemente alla denominazione DOC, per proporvi i più deliziosi vini. Amanti del vino rosso, non perdetevi questa occasione!

---

## ZU BEACHTEN

Versandkosten exklusive

**Geöffnet:** Hofverkauf, telefonische Voranmeldung nötig

**Vor Ort:** kostenloser Parkplatz

---

## NOTEZ BIEN

Frais d'envoi non inclus

**Ouvert :** vente prise en magasin, appeler avant l'arrivée

**Sur place :** parking gratuit

---

## NOTA BENE

Spese di spedizione non incluse

**Aperto:** vendita diretta dal negozio, chiamare prima dell'arrivo

**Sul posto:** parcheggio gratuito



## Ein Genuss für Feinschmecker

### Für 2 Personen

- Ein Geschenkset mit 2 verschiedenen Rotweinen: Cuvée und Blauburgunder

## Votre rendez-vous gourmand

### Pour 2 personnes

- Un coffret cadeau de deux vins rouges différents : vin d'assemblage et pinot noir

## La vostra esperienza gourmet

### Per 2 persone

- Un cofanetto regalo con due vini rossi: Cuvée e Pinot noir

# Iglu-Dorf

---

Herzlich willkommen in der Natur, inmitten einer liebevoll gestalteten Welt aus glitzernden Schneekristallen. Geniessen Sie die atemberaubende Aussicht auf die Bergwelt und entdecken Sie das Iglu-Dorf mit seinen individuell gestalteten Iglus, bevor Sie bei einem leckeren Apéroplättchen kräftig zugreifen.

---

Bienvenue au coeur d'un monde où les cristaux de glace sont rois et où la nature vous enchantera. Profitez de la vue sur les montagnes, et découvrez le village d'igloos, reconstruit chaque année à partir de 3 000 tonnes de neige, où vous viendrez y déguster un apéritif.

---

Benvenuti nel cuore del regno dei ghiacci, dove la natura vi stupirà. Ammirate la splendida vista sulle montagne e scoprite un villaggio incantato fatto di igloo ricostruiti ogni anno con 3000 tonnellate di neve dove potrete gustare un buon aperitivo.

---

## ZU BEACHTEN

Temperatur von 0°C bis 4°C. Nur tagsüber gültig  
**Geöffnet:** von Anfang Januar bis Mitte April

---

## NOTEZ BIEN

Température de 0 à 4°C. Offre valable uniquement en journée  
**Ouvert :** de début janvier à mi-avril

---

## NOTA BENE

Temperatura da 0° a 4°C. Offerta valida solo durante il giorno  
**Aperto:** da inizio gennaio a metà aprile



© D.R. Kolenko, Oksandr-Shul'terstock, Fotos non contrattuali / Photos non contractuelles / Foto non contrattuali

## Ein Genuss für Feinschmecker

### Für 2 Personen

- Hausgemachter  
Glühwein
- Apéroplatte

## Votre rendez-vous gourmand

### Pour 2 personnes

- Vin chaud maison
- Planche apéritive

## La vostra esperienza gourmet

### Per 2 persone

- Vin brulé fatto in casa
- Piatto di stuzzichini

# Rötiberg-Kellerei

---

Entdecken Sie den Facettenreichtum der Blauburgunder in einem stimmungsvollen Kellergewölbe der Rötiberg Kellerei. Mit Leidenschaft erstellte Weinkreationen verbinden die Innovation und Tradition der Weinkultur. Dieser mehrfach ausgezeichnete Weinkeller wird Ihrem Gaumen mit Qualitätsweinen schmeicheln. Ein Erlebnis, das Sie nie vergessen werden!

---

Découvrez la multitude de caractéristiques du pinot noir dans une cave voûtée chaleureuse à la Rötiberg Kellerei. Le vin allie avec passion tradition et innovation. Ce domaine reconnu ravira vos papilles de vins de qualité. Vous n'oublierez jamais cette expérience.

---

Scoprite la varietà di caratteristiche del pinot nero in un'accogliente cantina alla Rötiberg Kellerei. Gustando questo vino sentirete tutta la passione della tradizione e dell'innovazione che si uniscono. Questa affermata azienda vinicola regalerà una vera gioia al vostro palato. Non dimenticherete mai questa esperienza.

---

## ZU BEACHTEN

Der Verzehr von Alkohol ist Minderjährigen nicht gestattet

**Geöffnet:** von Montag bis Freitag von 8 Uhr bis 12 Uhr und von 13.30 Uhr bis 17.30 Uhr, Samstag, Sonntag von 9 Uhr bis 12 Uhr

---

## NOTEZ BIEN

Il consumo di alcool est interdite aux mineurs

**Ouvert :** du lundi au vendredi de 8h à 12h et de 13h30 à 17h30, samedi, dimanche de 9h à 12h

---

## NOTA BENE

Il consumo di alcol è vietato per i minorenni

**Aperto:** dal lunedì al venerdì dalle 8 alle 12 e dalle 13.30 alle 17.30, sabato, domenica dalle 9 alle 12



## Ein Genuss für Feinschmecker

---

### Für 2 Personen

- Eine geführte Verkostung durch die Blauburgunder-Kreationen

## Ihr Privileg

---

- Eine Flasche Blauburgunder zum Mitnehmen

## Votre rendez-vous gourmand

---

### Pour 2 personnes

- Une dégustation autour des créations du pinot noir

## Votre privilège

---

- Une bouteille de pinot noir à emporter

## La vostra esperienza gourmet

---

### Per 2 persone

- Una degustazione a base di Pinot nero

## Il vostro privilegio

---

- Una bottiglia di Pinot nero a portar via

# Hotel Meierhof

---

Im modern eingerichteten Hotel Meierhof werden Sie sich nicht nur wie zu Hause fühlen – sondern noch viel entspannter. Im Frühstückssaal mit sagenhafter Aussicht auf den Zürichsee lässt sich der Tag gut beginnen. Anschliessend haben Sie, dank perfekter Verkehrsanbindung, die Wahl zwischen einem Ausflug ins 15 Kilometer entfernte Zentrum von Zürich oder nach Rapperswil.

---

À l'Hotel Meierhof, vous n'allez pas vous sentir comme à la maison, mais encore mieux ! Dans la salle de petit-déjeuner offrant une vue époustouflante sur le lac de Zurich, votre journée commencera idéalement. Grâce à l'endroit parfaitement desservi, vous aurez le choix entre une excursion au centre de Zurich situé à 15 kilomètres et une balade à Rapperswil.

---

All'Hotel Meierhof non vi sentirete come a casa, ma molto meglio! Nella sala della colazione con magnifica vista sul Lago di Zurigo, la giornata comincerà sicuramente nel migliore dei modi. Potrete, in seguito, esplorare il centro di Zurigo a soli 15 km di distanza o il centro di Rapperswil.

---

## ZU BEACHTEN

**Geöffnet:** ganzjährig, 24h

**Vor Ort:** kostenloser Parkplatz, gratis WLAN, Bar, Reiten, Golf, Wanderung, Tennis, Unterkunft

---

## NOTEZ BIEN

**Ouvert :** toute l'année, 24h

**Sur place :** parking gratuit, Wifi gratuit, bar, équitation, golf, randonnée, tennis, hébergement

---

## NOTA BENE

**Aperto:** tutto l'anno, 24h

**Sul posto:** parcheggio gratuito, Wifi gratuito, bar, equitazione, golf, escursioni, tennis, possibilità di pernottamento



## Ein Genuss für Feinschmecker

### Für 2 Personen

- Ein Frühstücksbuffet
- Ein Glas Prosecco

## Votre rendez-vous gourmand

### Pour 2 personnes

- Un petit-déjeuner  
«Buffet»
- Un verre de prosecco

## La vostra esperienza gourmet

### Per 2 persone

- Una prima colazione  
«Buffet»
- Un bicchiere di Prosecco

# Restaurant San Valentina

---

Verbringen Sie im Restaurant San Valentina in Zürich einen kulinarischen Kurzurlaub in Bella Italia! Frische, erlesene Zutaten haben bei dem Italiener höchste Priorität. Lassen Sie sich in mediterranem, gemütlichem Ambiente von Pascal Staub, dem das Wohl seiner Gäste am Herzen liegt, verwöhnen.

---

## ZU BEACHTEN

**Geschlossen:** sonntags

**Geöffnet:** von Montag bis Freitag von 10 Uhr bis 23 Uhr, Samstag von 11 Uhr bis 23 Uhr

**Vor Ort:** kostenloser Parkplatz, Bar, Offene und überdachte Terrasse

---

Passez un séjour culinaire en plein cœur de l'Italie tout en restant à Zurich, grâce au restaurant San Valentina ! Des produits frais et soigneusement sélectionnés sont la priorité du restaurateur. Dans un cadre méditerranéen et chaleureux, laissez-vous choyer par Pascal Staub : le bien-être de ses clients est sa carte de visite.

---

## NOTEZ BIEN

**Fermé :** les dimanches

**Ouvert :** du lundi au vendredi de 10h à 23h, samedi de 11h à 23h

**Sur place :** parking gratuit, bar, terrasse simple et couverte

---

Fate un viaggio gastronomico nel cuore dell'Italia rimanendo a Zurigo grazie al ristorante San Valentina! I prodotti freschi e selezionati con cura sono la priorità di questo ristorante. In questa cornice mediterranea e calorosa, lasciatevi coccolare da Pascal Staub: la felicità dei suoi clienti è il suo biglietto da visita!

---

## NOTA BENE

**Chiuso:** le domeniche

**Aperto:** dal lunedì al venerdì dalle 10 alle 23, sabato dalle 11 alle 23

**Sul posto:** parcheggio gratuito, bar, terrazza aperta e scoperta



## Ein Genuss für Feinschmecker

---

### Für 2 Personen

- Pizza nach Wahl
- Tomatensalat mit Mozzarella

## Votre rendez-vous gourmand

---

### Pour 2 personnes

- Pizza au choix
- Salade de tomates et mozzarella

## La vostra esperienza gourmet

---

### Per 2 persone

- Pizza a scelta
- Insalata caprese

# Restaurant Thali

---

Lust auf eine kulinarische Reise? Dann tauchen Sie im Restaurant Thali im mondänen Zürich in die aromatische Gewürzwelt Indiens ein und geniessen Sie mit allen Sinnen. Probieren Sie das legendäre Thali-Poulet und weitere, von indischen Köchen zubereitete Köstlichkeiten. Das zuvorkommende, traditionell gekleidete Personal erinnert an einen Bollywood-Traum.

---

Découvrez le restaurant Thali dans la ville de Zurich et enivrez-vous des saveurs de l'Inde. Vous dégusterez le fameux Thali-poulet ou autres délices, préparés par des cuisiniers indiens. Le personnel prévenant et en tenue traditionnelle vous transportera dans un rêve de Bollywood.

---

Voglia di un viaggio gastronomico? E allora venite al ristorante Thali nella mondana Zurigo in un mondo dai profumi speziati dell'India e viaggiate grazie ai piaceri del palato. Gustate il famoso pollo Thali o le altre delizie preparate dai suoi cuochi. L'atmosfera e gli abiti tradizionali del personale vi faranno sentire come a Bollywood.

---

## ZU BEACHTEN

**Geschlossen:** feiertags

**Geöffnet:** von Montag bis Freitag von 11.30 Uhr bis 13.30 Uhr und von 18 Uhr bis 21 Uhr

---

## NOTEZ BIEN

**Fermé :** jours fériés

**Ouvert :** du lundi au vendredi de 11h30 à 13h30 et de 18h à 21h

---

## NOTA BENE

**Chiuso:** giorni festivi

**Aperto:** dal lunedì al venerdì dalle 11.30 alle 13.30 e dalle 18 alle 21



## Ein Genuss für Feinschmecker

---

### Für 2 Personen

- Poulet Thali

### **ODER**

- Vegetarisches Thali

## Votre rendez-vous gourmand

---

### Pour 2 personnes

- Poulet Thali

### **OU**

- Végétarien Thali

## La vostra esperienza gourmet

---

### Per 2 persone

- Pollo Thali

### **OPPURE**

- Thali vegetariano

# Restaurant Zum Weissen Schwan

---

Im Zum Weissen Schwan in der Predigergasse in Zürich trifft Sri Lanka auf die Schweiz: So werden Sie sowohl indische Spezialitäten aus der Heimat des Inhabers, als auch Schweizer Klassiker auf der Karte wiederfinden. Die Terrasse neben der schönen Kirchenfassade eignet sich im Sommer hervorragend, um den Tag mit einem feinen Aperitif ausklingen zu lassen.

---

Au Zum Weissen Schwan dans la Predigergasse à Zurich, le Sri Lanka croise la Suisse : vous allez donc retrouver des spécialités indiennes du pays d'origine du propriétaire, ainsi que des classiques suisses sur la carte. En été, la terrasse à côté de la jolie façade de l'église se révélera idéale pour terminer la journée en douceur avec un délicieux apéritif.

---

Allo Zum Weissen Schwan a Predigergasse a Zurich, lo Sri Lanka incontra la Svizzera! Potrete gustare delle specialità tipiche di questo paese, ma il menù presenta anche pietanze tipiche svizzere. D'estate la terrazza accanto alla facciata della chiesa vi permetterà di terminare piacevolmente la vostra giornata con un delizioso pasto.

---

## ZU BEACHTEN

**Geöffnet:** von Montag bis Freitag von 11 Uhr bis 23 Uhr, Samstag von 12 Uhr bis 23 Uhr  
**Vor Ort:** Offene und überdachte Terasse

---

## NOTEZ BIEN

**Ouvert :** du lundi au vendredi de 11h à 23h, samedi de 12h à 23h  
**Sur place :** terrasse simple et couverte

---

## NOTA BENE

**Aperto:** dal lunedì al venerdì dalle 11 alle 23, sabato dalle 12 alle 23  
**Sul posto:** terrazza all'aperto e coperta



## Ein Genuss für Feinschmecker

### Für 2 Personen

- Eine indische Vorspeise: Samosa (mit Fleisch) & Falaffel
- Ein indisches Dessert: Mangomousse

## Votre rendez-vous gourmand

### Pour 2 personnes

- Une entrée indienne : Samoussa (à la viande) & falafels
- Un dessert indien : mousse à la mangue

## La vostra esperienza gourmet

### Per 2 persone

- Un antipasto indiano: Samoussa alla carne e falafel
- Un dessert indiano: mousse al mango

# Restaurant Tres Kilos

---

Willkommen im besten mexikanischen Restaurant der Schweiz. Seit 30 Jahren werden hier traditionelle Speisen gezaubert, die ein wahres Fest für die Sinne darstellen. Das farbenfrohe Lokal, die lockere Atmosphäre und das sympathische Personal sind Grund genug, immer wieder gerne hierher zu kommen!

---

Bienvenue dans le premier restaurant mexicain de Suisse. Depuis 30 ans, les plats y sont préparés avec application pour vous offrir un festin des sens. Vous apprécierez le lieu coloré, l'atmosphère décontractée et le personnel sympathique qui vous donneront envie de revenir encore et encore.

---

Benvenuti nel primo ristorante messicano in Svizzera. Da 30 anni i piatti sono preparati con impegno per garantire una vera festa del palato. Apprezzerete di certo la decorazione variopinta, l'atmosfera informale e il simpatico staff: avrete voglia di tornare altre 10, 100 volte!

---

## ZU BEACHTEN

**Geschlossen:** montags, Ostern, Pfingsten, Weihnachten

**Geöffnet:** von Dienstag bis Freitag von 11.45 bis 14 Uhr, Dienstag bis Donnerstag von 18 bis 23 Uhr, Freitag bis Samstag von 17 bis 24 Uhr, Sonntag von 17 bis 22 Uhr

---

## NOTEZ BIEN

**Fermé :** le lundi, Pâques, Pentecôte, Noël

**Ouvert :** du mardi au vendredi de 11h45 à 14h, mardi, mercredi et jeudi de 18h à 23h, vendredi, samedi de 17h à minuit, dimanche de 17h à 22h

---

## NOTA BENE

**Chiuso:** il lunedì, Pasqua, Pentecoste, Natale

**Aperto:** dal martedì al venerdì dalle 11.45 alle 14, martedì, mercoledì e giovedì dalle 18 alle 23, venerdì e sabato dalle 17 a mezzanotte, domenica dalle 17 alle 22



## Ein Genuss für Feinschmecker

### Für 2 Personen

- Hausgemachte Tortilla - Chips mit zwei Salsas
- Original mexikanische Tacos mit Rind oder Pouletbruststreifen

## Votre rendez-vous gourmand

### Pour 2 personnes

- Tortillas-chips maison avec deux sauces
- Tacos mexicains au bœuf et poulet

## La vostra esperienza gourmet

### Per 2 persone

- Tortilla-chips della casa con due salse
- Tacos messicani al manzo e pollo

# Taj Palace

---

Haben Sie Appetit auf schmackhafte indische Spezialitäten? Dann begeben Sie sich doch im Taj Palace auf eine betörende Geschmacksreise! Verspüren Sie hier einen Hauch von Indien und bereiten Sie Ihren Sinnen mit der scharfen, würzigen und abwechslungsreichen indischen Küche eine Freude.

---

Vous salivez à l'idée de déguster de savoureuses spécialités indiennes ? Alors, rendez-vous au Taj Palace pour un voyage au cœur des saveurs et des senteurs de l'Inde. Un vent d'exotisme souffle sur la cuisine épicée et variée de ce restaurant qui ravira vos sens.

---

Al solo pensiero di assaporare una gustosa specialità indiana, avete l'acquolina in bocca? Allora venite al Taj Palace per un viaggio nel cuore dei sapori e dei profumi dell'India. Una ventata di esotismo dal profumo speziato riaccenderà i vostri sensi.

---

## ZU BEACHTEN

**Geöffnet:** von Montag bis Freitag von 11.30 Uhr bis 14 Uhr und von 18 Uhr bis 23.30 Uhr, Samstag, Sonntag von 18 Uhr bis 23.30 Uhr  
**Vor Ort:** überdachte Terrasse, kostenloser Parkplatz, gratis WLAN

---

## NOTEZ BIEN

**Ouvert :** du lundi au vendredi de 11h30 à 14h et de 18h à 23h30, samedi, dimanche de 18h à 23h30  
**Sur place :** terrasse couverte, parking gratuit, Wifi gratuit

---

## NOTA BENE

**Aperto:** dal lunedì al venerdì dalle 11.30 alle 14 e dalle 18 alle 23.30, sabato, domenica dalle 18 alle 23.30  
**Sul posto:** terrazza al coperto, parcheggio gratuito, Wifi gratuito



## Ein Genuss für Feinschmecker

### Für 2 Personen

- Eine Auswahl an Vorspeisen

## Ihr Privileg

- Ein Willkommensgetränk

## Votre rendez-vous gourmand

### Pour 2 personnes

- Une dégustation d'entrées

## Votre privilège

- Une boisson de bienvenue

## La vostra esperienza gourmet

### Per 2 persone

- Un mix di antipasti

## Il vostro privilegio

- Un drink di benvenuto

# Cake Boutique

---

Olivia Fischer, ausgebildet an der renommierten Pariser Kochschule «Le Cordon Bleu» in London, präsentiert in der «Cake Boutique» neben unzähligen ideenreichen Back-Accessoires auch ihre kreativen und köstlichen Backkünste. Geniessen Sie die täglich frisch gebackenen, hübsch dekorierten Cupcakes und lassen Sie sich zu eigenen Meisterwerken inspirieren.

---

Olivia Fischer, diplômée de la célèbre école de cuisine «Le Cordon Bleu» à Londres, présente dans sa «Cake Boutique» de nombreux accessoires de pâtisserie mais y expose également ses talents créatifs de pâtissière expérimentée. Vous ne pourrez résister à ces jolis cupcakes cuisinés le jour même. Laissez-vous inspirer pour créer vos propres chefs-d'œuvre.

---

Olivia Fischer, diplomata presso la celebre scuola di cucina «Le Cordon Bleu» di Londra, presenta nella sua «Cake Boutique» numerosi accessori di pasticceria nonché le sue opere creative: sarà impossibile resistere ai graziosi cupcake freschi di giornata di quest'esperta pasticciera. Lasciatevi ispirare per creare i vostri capolavori!

---

## ZU BEACHTEN

Auf Vorbestellung

**Geöffnet:** von Montag bis Freitag von 10 Uhr bis 12.30 Uhr und von 14 Uhr bis 18.30 Uhr

**Vor Ort:** kostenloser Parkplatz

---

## NOTEZ BIEN

Sur commande

**Ouvert :** du lundi au vendredi de 10h à 12h30 et de 14h à 18h30

**Sur place :** parking gratuit

---

## NOTA BENE

Su ordinazione

**Aperto:** dal lunedì al venerdì dalle 10 alle 12.30 e dalle 14 alle 18.30

**Sul posto:** parcheggio gratuito



## Ein Genuss für Feinschmecker

### Für 1 Person

- Eine Box Mini Cupcakes (20 Stück)

### ODER

- Eine Box Medium Cupcakes (10 Stück)

## Votre rendez-vous gourmand

### Pour 1 personne

- Une boîte de mini-cupcakes (20 pièces)

### OU

- Une boîte de cupcakes moyens (10 pièces)

## La vostra esperienza gourmet

### Per 1 persona

- Una scatola di mini cupcakes (20 pezzi)

### OPPURE

- Una scatola di cupcakes medi (10 pezzi)

# Rutishauser Weinkellerei AG

---

Seit 1886 dreht sich in der bekanntesten Weinkellerei der Ostschweiz alles um den Wein. Die Rutishauser Weinkellerei hat sich in den vergangenen 125 Jahren über drei Generationen zu einem der landesweit grössten Unternehmen der Branche entwickelt. Geniessen Sie die delikaten Weine mit unverwechselbarer, individueller Note!

---

## ZU BEACHTEN

Der Verzehr von Alkohol ist Minderjährigen nicht gestattet

---

Depuis 1886, tout tourne autour du vin dans la cave à vin la plus connue de la Suisse orientale. Riche de ses 125 ans d'expérience et après trois générations, la «Rutishauser Weinkellerei» est devenue une des plus grandes entreprises de la branche viticole à l'échelon national. Savourez des vins délicieux avec une signature inimitable et unique !

---

## NOTEZ BIEN

La consommation d'alcool est interdite aux mineurs

---

Sin dal 1886, tutto ruota attorno al vino nella più nota cantina della Svizzera orientale. Arricchita da un'esperienza di 125 anni e forte di una passione che dura da tre generazioni, la «Rutishauser Weinkellerei» è diventata una delle più grandi imprese nel ramo vinicolo su scala nazionale. Assaporate vini deliziosi dal marchio unico ed inimitabile!

---

## NOTA BENE

Il consumo di alcol è vietato per i minorenni



## Ein Genuss für Feinschmecker

---

### Für 1 Person

- 3 X 75 cl Amarama Terre Siciliane IGT

## Votre rendez-vous gourmand

---

### Pour 1 personne

- 3 bouteilles de 75 cl de vin Amarama Terre Siciliane IGT

## La vostra esperienza gourmet

---

### Per 1 persona

- 3 bottiglie da 75 cl di vino Amarama Terre Siciliane IGT

# Amiata

---

Amiata Emozioni teilt seit über 25 Jahren die Leidenschaft für genussvolle, authentische Spitzenweine zu einem fairen Preis-Leistungs-Verhältnis. Dabei wird ausschliesslich auf Original-Winzerabfüllungen von kleineren Weingütern biologischen Anbaus gesetzt. Wenn Sie also ein bewusster Genussmensch sind, der Qualität schätzt, sind Sie hier genau richtig!

---

Amiata emozioni partage depuis plus de 25 ans sa passion pour les vins authentiques les plus délicieux et accessibles à tous. En effet, ce commerce s'approvisionne uniquement auprès de petits domaines soutenant une culture biologique. Si vous êtes une personne gourmande qui apprécie la qualité, vous êtes la bienvenue !

---

Amiata emozioni condivide da più di 25 anni una passione per i vini più buoni e autentici, ma accessibili a tutti. Qui troverete, infatti, solo vini di piccoli produttori da culture biologiche. Se siete dei golosi e apprezzate la qualità, siete i benvenuti!

---

## ZU BEACHTEN

Der Verzehr von Alkohol ist Minderjährigen nicht gestattet.

**Geöffnet:** von Dienstag bis Freitag von 14 Uhr bis 18.30, Samstag von 10 Uhr bis 15 Uhr

**Vor Ort:** kostenpflichtiger Parkplatz, Degustation von hochwertigen Bioweinen, Weinklassikern und Spezialitäten aus führenden Weinländern

---

## NOTEZ BIEN

Il consumo di alcool est interdite aux mineurs.

**Ouvert :** du mardi au vendredi de 14h à 18h30, samedi de 10h à 15h

**Sur place :** parking payant, dégustation de vin bio de haute qualité, vins classiques et spécialités des pays de premier choix

---

## NOTA BENE

Il consumo di alcol è vietato per i minorenni.

**Aperto:** dal martedì al venerdì dalle 14 alle 18.30, sabato dalle 10 alle 15

**Sul posto:** parcheggio a pagamento, degustazione di vino bio di alta qualità, vini classici e specialità locali di primo livello



## Ein Genuss für Feinschmecker

---

### Für 2 Personen

- Eine Weinverkostung

## Ihr Privileg

---

- Hintergrundinformationen zum biologischen Anbau und zu Winzern und Weinen inklusive einer Dokumentation

## Votre rendez-vous gourmand

---

### Pour 2 personnes

- Une dégustation de vin

## Votre privilège

---

- Informations sur la viticulture biologique et sur des viticulteurs, documentation incluse

## La vostra esperienza gourmet

---

### Per 2 persone

- Una degustazione di vino

## Il vostro privilegio

---

- Informazioni sulla viticoltura biologica e sui viticoltori, con relativa documentazione

# Rutishauser Weinkellerei AG

---

Seit 1886 dreht sich in der bekanntesten Weinkellerei der Ostschweiz alles um den Wein. Die Rutishauser Weinkellerei hat sich in den vergangenen 125 Jahren über drei Generationen zu einem der landesweit grössten Unternehmen der Branche entwickelt. Geniessen Sie die delikaten Weine mit unverwechselbarer, individueller Note!

---

## ZU BEACHTEN

Der Verzehr von Alkohol ist Minderjährigen nicht gestattet

---

Depuis 1886, tout tourne autour du vin dans la cave à vin la plus connue de la Suisse orientale. Riche de ses 125 ans d'expérience et après trois générations, la «Rutishauser Weinkellerei» est devenue une des plus grandes entreprises de la branche viticole à l'échelon national. Savourez des vins délicieux avec une signature inimitable et unique !

---

## NOTEZ BIEN

La consommation d'alcool est interdite aux mineurs

---

Sin dal 1886, tutto ruota attorno al vino nella più nota cantina della Svizzera orientale. Arricchita da un'esperienza di 125 anni e forte di una passione che dura da tre generazioni, la «Rutishauser Weinkellerei» è diventata una delle più grandi imprese nel ramo vinicolo su scala nazionale. Assaporate vini deliziosi dal marchio unico ed inimitabile!

---

## NOTA BENE

Il consumo di alcol è vietato per i minorenni



## Ein Genuss für Feinschmecker

### Für 1 Person

- 3 X 75 cl Amarama Terre Siciliane IGT

## Votre rendez-vous gourmand

### Pour 1 personne

- 3 bouteilles de 75 cl de vin Amarama Terre Siciliane IGT

## La vostra esperienza gourmet

### Per 1 persona

- 3 bottiglie da 75 cl di vino Amarama Terre Siciliane IGT

# Restaurant Zeughausgrill

---

Das berühmte Restaurant in Rapperswil bietet eine mediterrane Küche voller abwechslungsreicher, spanischer Köstlichkeiten. Besuchen Sie das alte Zeughaus, das in neuem Glanz erstrahlt und lassen Sie sein rustikales, aber einladendes Ambiente auf sich wirken. Geniessen Sie die leckeren Speisen von Küchenchef Manolo Navarro!

---

Ce restaurant réputé de Rapperswil vous propose une cuisine méditerranéenne à partir de produits espagnols variés et délicieux. Venez découvrir dans une ambiance rustique et chaleureuse cette ancienne caserne à laquelle on a rendu toute sa splendeur. Régalez-vous des propositions gourmandes du chef Manolo Navarro.

---

Questo celebre ristorante di Rapperswil vi propone una cucina mediterranea a base di prodotti spagnoli ricchi e saporiti. Scoprite l'atmosfera genuina e calorosa di questa ex caserma a cui è stato restituito tutto il suo splendore. Deliziatevi con i manicaretti dello chef Manolo Naverro.

---

## ZU BEACHTEN

**Geöffnet:** von Montag bis Freitag von 11 Uhr bis 14 Uhr und von 17 Uhr bis Mitternacht, Samstag von 17 Uhr bis Mitternacht, Sonntag von 11 Uhr bis Mitternacht

**Vor Ort:** kostenloser Parkplatz, gratis WLAN

---

## NOTEZ BIEN

**Ouvert :** du lundi au vendredi de 11h à 14h et de 17h à minuit, samedi de 17h à minuit, dimanche de 11h à minuit

**Sur place :** parking gratuit, Wifi gratuit

---

## NOTA BENE

**Aperto:** dal lunedì al venerdì dalle 11 alle 14 e dalle 17 a mezzanotte, sabato dalle 17 a mezzanotte, domenica dalle 11 a mezzanotte

**Sul posto:** parcheggio gratuito, Wifi gratuito



## Ein Genuss für Feinschmecker

---

**Für 2 Personen**

- Tapas

## Ihr Privileg

---

- 1 dl Hauswein

## Votre rendez-vous gourmand

---

**Pour 2 personnes**

- Tapas

## Votre privilège

---

- 1 dl de vin maison

## La vostra esperienza gourmet

---

**Per 2 persone**

- Tapas

## Il vostro privilegio

---

- 1 dl di vino della casa

# Etter Söhne AG Distillerie

---

In Zug brennt Familie Etter in der vierten Generation Obstbrände und andere Spirituosen, die aus Äpfeln, Birnen und Kirschen hergestellt werden. Dazu werden nur heimische Obsternsten verwendet und das Ergebnis in der hauseigenen Schnapsbrennerei mit dem Gütesiegel verzeichnet, das für 100% Schweizer Qualität bürgt. Geniesser werden den Unterschied schmecken!

---

À Zug, la famille Etter distille depuis quatre générations de l'eau-de-vie et d'autres spiritueux qui proviennent des pommes, poires et cerises. Cette production utilise uniquement des récoltes locales et le résultat est labellisé pour sa qualité 100 % suisse. Les palais amateurs d'eau-de-vie remarqueront la différence !

---

A Zug, la famiglia Etter distilla da ben quattro generazioni acquavite e altri liquori a base di mela, pera e ciliegia. Qui vengono utilizzati ingredienti locali e il risultato è certificato al 100% svizzero. Gli amanti dei liquori assaporeranno questa delizia e noteranno la differenza!

---

## ZU BEACHTEN

Der Verzehr von Alkohol ist Minderjährigen nicht gestattet. Versandkosten exklusive: Postverpackung 5 CHF und Porto Economy in der Schweiz 7 CHF. Abholung auch zu den Öffnungszeiten im Firmengeschäft möglich  
**Geöffnet:** von Montag bis Freitag von 9 Uhr bis 12 Uhr und von 13.30 Uhr bis 18.30 Uhr, Samstag von 10 Uhr bis 16 Uhr  
**Vor Ort:** kostenloser Parkplatz

---

## NOTEZ BIEN

La consommation d'alcool est interdite aux mineurs. Frais non inclus : colis 5 CHF et frais d'envoi Economy en Suisse 7 CHF. Possibilité de retrait en magasin pendant les horaires d'ouverture  
**Ouvert :** du lundi au vendredi de 9h à 12h et de 13h30 à 18h30, samedi de 10h à 16h  
**Sur place :** parking gratuit

---

## NOTA BENE

Il consumo di alcol è vietato per i minorenni. Spese di spedizione non incluse: 5 CHF a pacco e spese di spedizione Economy in Svizzera a 7 CHF. Possibilità di consegna in negozio durante gli orari di apertura  
**Aperto:** dal lunedì al venerdì dalle 9 alle 12 e dalle 13.30 alle 18.30, sabato dalle 10 alle 16  
**Sul posto:** parcheggio gratuito



## Ein Genuss für Feinschmecker

### Für 1 Person

- Sie & Er Williams Geschenkholzbox (1 Flasche 35 cl Etter Williams 42 % Vol. und 1 Flasche 35 cl Etter Fruchtbrand-Likör Williams Birne 18 % Vol.)

## Votre rendez-vous gourmand

### Pour 1 personne

- Un coffret cadeau SIE & ER williams (1 bouteille Etter williams 42 % Vol. de 35 cl et 1 bouteille Etter distillée de poires williams 18 % Vol. de 35 cl)

## La vostra esperienza gourmet

### Per 1 persona

- Un cofanetto regalo SIE & ER Williams (1 bottiglia da 35 cl Etter Williams 42% Vol. e 1 bottiglia da 35 cl Etter distillato alle pere Williams 18% Vol.)

# Suz Cake Art

---

Leckermäuler aufgepasst: Sie riskieren, süchtig zu werden, sobald Sie einen Fuss in diesen Laden setzen! Suz Cake Art lädt Sie herzlich dazu ein, sich von der bunten Vielfalt des Cake Designs verführen zu lassen. Ob für einen besonderen Anlass oder für die heimische Kaffeetafel: Gönnen Sie sich ein paar Cupcakes, die ebenso köstlich schmecken, wie sie aussehen.

---

Attention aux gourmands : vous risquez de devenir accros dès que vous entrerez dans cette pâtisserie ! Suz Cake Art vous invite à vous laisser séduire par la palette de couleurs du cake design. Que ce soit pour une occasion particulière ou pour le thé du dimanche, offrez-vous quelques cupcakes, qui sont aussi bons qu'esthétiques.

---

Avviso ai golosi: questa pasticceria può creare dipendenza! Suz Cake Art vi invita a lasciarvi tentare dai colori vivavi del cake design. Che sia per un'occasione speciale o per un tranquillo tè pomeridiano, regalatevi dei deliziosi cupcakes: tanto belli quanto buoni!

---

## ZU BEACHTEN

Zum Mitnehmen gegen Abgabe des Gutscheins und nach telefonischer Vereinbarung  
**Vor Ort:** kostenloser Parkplatz

---

## NOTEZ BIEN

À emporter en échange du chèque-cadeau et sur réservation téléphonique  
**Sur place :** parking gratuit

---

## NOTA BENE

A portar via alla consegna dell'assegno regalo o su prenotazione telefonica  
**Sul posto:** parcheggio gratuito



## Ein Genuss für Feinschmecker

### Für 1 Person

- Eine Schachtel mit 10 hübsch dekorierten Cupcakes in 3-4 Geschmackrichtungen (saisonbedingt)

## Votre rendez-vous gourmand

### Pour 1 personne

- Une boîte de 10 cupcakes joliment décorés de 3 à 4 parfums différents (selon la saison)

## La vostra esperienza gourmet

### Per 1 persona

- Una scatola da 10 cupcakes decorati in 3 o 4 gusti (a seconda della stagione)

# Iglu-Dorf

---

Herzlich willkommen in der Natur, inmitten einer liebevoll gestalteten Welt aus glitzernden Schneekristallen. Geniessen Sie die atemberaubende Aussicht auf die Bergwelt und entdecken Sie das Iglu-Dorf mit seinen individuell gestalteten Iglus, bevor Sie bei einem leckeren Apéroplättchen kräftig zugreifen.

---

Bienvenue au cœur d'un monde où les cristaux de glace sont rois et où la nature vous enchantera. Profitez de la vue sur les montagnes, et découvrez le village d'iglous, reconstruit chaque année à partir de 3 000 tonnes de neige, où vous viendrez y déguster un apéritif.

---

Benvenuti nel cuore del regno dei ghiacci, dove la natura vi stupirà. Ammirate la splendida vista sulle montagne e scoprite un villaggio incantato fatto di igloo ricostruiti ogni anno con 3000 tonnellate di neve dove potrete gustare un buon aperitivo.

---

## ZU BEACHTEN

Temperatur von 0°C bis 4°C.

Nur tagsüber gültig

**Geöffnet:** von Anfang Januar bis Mitte April

---

## NOTEZ BIEN

Température de 0 à 4°C.

Offre valable uniquement en journée

**Ouvert :** de début janvier à mi-avril

---

## NOTA BENE

Temperatura da 0° a 4°C.

Offerta valida solo durante il giorno

**Aperto:** da inizio gennaio a metà aprile



## Ein Genuss für Feinschmecker

### Für 2 Personen

- Hausgemachter Glühwein
- Apéroplättchen

## Votre rendez-vous gourmand

### Pour 2 personnes

- Vin chaud maison
- Planche apéritive

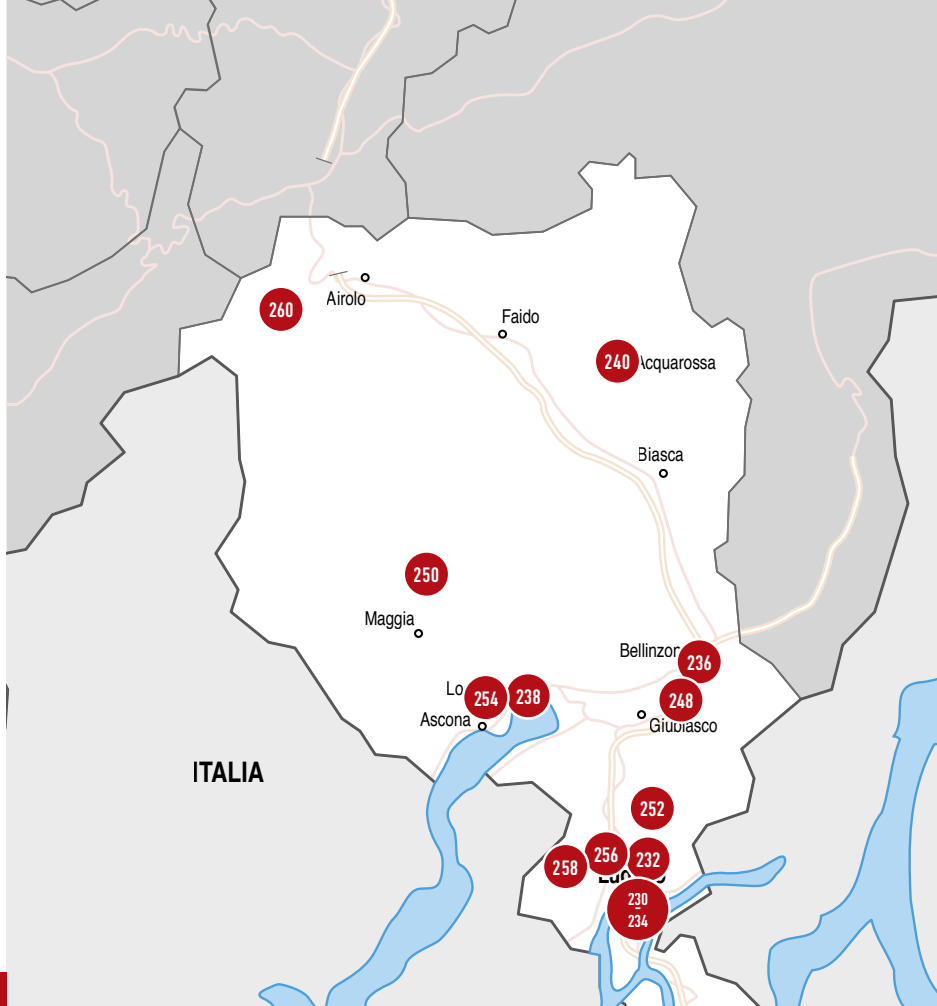
## La vostra esperienza gourmet

### Per 2 persone

- Vin brulé fatto in casa
- Piatto di stuzzichini








ITALIA

ITALIA





## ITALIENISCHE SCHWEIZ / SUISSE ITALIENNE / SVIZZERA ITALIANA

### 32 Aktivitäten / activités / attività

---

#### **Ticino**

New Orleans	230
Hotel Admiral	232
Enoteca Paradiso	234
Ristorante Internazionale	236
Hotel dell'Angelo	238
Albergo Ristorante Rubino	240
Byblos Pub	242
Cantina Cavallini	244
Bahnhof Keller	246
Tea Room Peverelli	248
Osteria dal Nito	250
Agriturismo Alpe Zalto	252
Ticino Experience - Albergo Losone	254
Agriturismo al Cairello	256
Ristorante Negresco	258
Chalet Stella Alpina Hotel & Wellness	260
Birrificio Ticinese	262

---

# New Orleans

---

Das New Orleans ist Cocktailbar, Restaurant und Disko zugleich und noch vieles mehr. Entdecken Sie die Kultbar der Tessiner Hauptstadt, um sich zu entspannen, gute Musik zu hören und zu tanzen, aber auch, um die regionalen und exotischen Gerichte des Chefs zusammen mit einem Cocktail zu genießen und einen unvergesslichen Abend zu erleben.

---

Le New Orleans est un bar à cocktails, restaurant, boîte de nuit et bien plus encore. Venez découvrir le bar culte de la capitale tessinoise où vous pourrez vous détendre, écouter de la bonne musique et danser, mais également goûter les plats régionaux et exotiques proposés par le chef, accompagnés de cocktails pour une soirée inoubliable.

---

Il New Orleans è un cocktail bar, un ristorante, una discoteca e molto di più. È il vero locale cult del capoluogo ticinese. Oltre a divertirvi, ascoltare musica e ballare, potrete assaporare anche gli sfiziosi piatti regionali ed etnici proposti dallo chef accompagnati da accattivanti cocktail che daranno un tocco ancor più frizzante alla vostra serata.

---

## ZU BEACHTEN

Der Verzehr von Alkohol ist Minderjährigen nicht gestattet

**Vor Ort:** Lounge Bar, Disko

---

## NOTEZ BIEN

La consommation d'alcool est interdite aux mineurs

**Sur place :** lounge bar, boîte de nuit

---

## NOTA BENE

Il consumo di alcol è vietato per i minorenni

**Sul posto:** lounge bar, discoteca



## Ein Genuss für Feinschmecker

---

### Für 2 Personen

- Ein Glas Amarone AOC
- Ein Teller Bresaola de la Valtellina (luftgetrockneter Rindsschinken)

### ODER

- Eine 1-Liter-Karaffe Margarita zum Teilen

## Ihr Privileg

---

- 10% Ermässigung auf das Abendessen

## Votre rendez-vous gourmand

---

### Pour 2 personnes

- Un verre d'Amarone AOC
- Une assiette de charcuterie bresaola de la Valtellina

### OU

- Une carafe d'un litre de margarita à partager

## Votre privilège

---

- 10% de réduction sur le dîner

## La vostra esperienza gourmet

---

### Per 2 persone

- Un bicchiere di Amarone DOC
- Un piatto di bresaola della Valtellina

### OPPURE

- Un cannuccione da 1l di margarita da condividere

## Il vostro privilegio

---

- 10% di sconto sulla cena

# Hotel Admiral

---

Das Restaurant des Hotel Admiral in Lugano besticht durch seine maritime Inneneinrichtung. Zwischen Ankern, Bullaugen und dem Steuerruder können Sie die Segel hissen, während der Chefkoch Sie durch eine köstliche Kostprobe manövriert. Danach hält das Restaurant auch für Ihre Augen einen Schmaus bereit: eine wundervolle Aussicht auf den Luganersee.

---

Le restaurant de l'Hotel Admiral à Lugano se caractérise par son décor marin. Entre ancres, hublots et gouvernails, mettez les voiles pour une dégustation raffinée et riche en saveurs. Vous pourrez prolonger ce moment de bien-être en admirant la vue sur le lac de Lugano.

---

Il ristorante dell'Hotel Admiral di Lugano è caratteristico per il suo arredamento marinaresco. Tra ancore, oblò e timoni, potrete salpare alla volta di una raffinata e ricca degustazione. Dopo aver gustato le vostre prelibatezze, poi, potrete godere delle bellezze del lago di Lugano.

---

## ZU BEACHTEN

**Zugänglich für Behinderte**

**Vor Ort:** Terrasse, kostenpflichtiger Parkplatz (12 CHF), gratis WLAN, Unterkunft

---

## NOTEZ BIEN

**Accessible aux personnes à mobilité réduite**

**Sur place :** terrasse, parking payant (12 CHF), Wifi gratuit, hébergement

---

## NOTA BENE

**Accessibile alle persone con mobilità ridotta**

**Sul posto:** terrazza, parcheggio a pagamento (12 CHF), Wifi gratuito, possibilità di pernottamento



## Ein Genuss für Feinschmecker

### Für 2 Personen

- Regionaler Käseteller mit onig und Birne
- Ein Glas Merlot aus dem Tessin

## Votre rendez-vous gourmand

### Pour 2 personnes

- Une planche de fromages de la région avec miel et poire
- Un verre de merlot du Tessin

## La vostra esperienza gourmet

### Per 2 persone

- Un tagliere di formaggi locali con miele e pere
- Un bicchiere di Merlot del Ticino

# Enoteca Paradiso

---

Der Name kommt einem Versprechen gleich: die Enoteca Paradiso ist ein wahrhaftiges Paradies für Kenner, Gourmets und Liebhaber des Weins. Wenige Schritte von der Riva Paradiso in Lugano entfernt haben Sie die Qual der Wahl zwischen über 1000 Tessiner und internationalen Weinsorten. Verbringen Sie einen genussvollen Moment in diesem Tempel des guten Weins!

---

Son nom est une promesse : l'Enoteca Paradiso est un vrai paradis pour les connaisseurs, comme amateurs, ou néophytes du vin. À quelques pas de la Riva Paradiso à Lugano, vous aurez l'embarras du choix grâce aux mille références de vins tessinois et internationaux. Passez un moment de plaisir dans ce temple du bon vin, vous ne le regretterez pas !

---

Un nome che è tutto un programma: l'Enoteca Paradiso, infatti, è un vero paradiso per intenditori, buongustai e neofiti del vino. Vicino alla Riva Paradiso a Lugano, avrete l'imbarazzo della scelta grazie alle oltre mille etichette di vini ticinesi e internazionali. Concedetevi un momento di grande gusto in questo tempio del buon vino: non ve ne pentirete!

---

## ZU BEACHTEN

Der Verzehr von Alkohol ist Minderjährigen nicht gestattet

**Geöffnet:** von Dienstag bis Freitag von 14 Uhr bis 19 Uhr, Samstag von 10 Uhr bis 17 Uhr

**Vor Ort:** breite Auswahl an Champagner- und Whisky-Sorten, Verkauf

---

## NOTEZ BIEN

La consommation d'alcool est interdite aux mineurs

**Ouvert :** du mardi au vendredi de 14h à 19h, samedi de 10h à 17h

**Sur place :** large gamme de champagne et whisky, vente à emporter

---

## NOTA BENE

Il consumo di alcol è vietato per i minorenni

**Aperto:** dal martedì al venerdì dalle 14 alle 19, sabato dalle 10 alle 17

**Sul posto:** ampia scelta di champagne e whisky, vendita a portar via



## Ein Genuss für Feinschmecker

---

### Für 2 Personen

- Eine Verkostung von 2 oder 3 renommierten, typischen Weinen

## Votre rendez-vous gourmand

---

### Pour 2 personnes

- Une dégustation de 2 ou 3 prestigieux vins typiques

## La vostra esperienza gourmet

---

### Per 2 persone

- Una degustazione di 2 o 3 vini prestigiosi tipici

# Ristorante Internazionale

---

Geniessen Sie einen ausgezeichneten Aperitif aus Tessiner Spezialitäten im Ristorante Internazionale! Sie können dort Brot, Nudeln und Kuchen kosten, die der Chef täglich zubereitet, sowie äusserst hochwertige, frische Produkte. Die moderne Einrichtung und die grosse Terrasse bieten ein gemütliches und elegantes Ambiente.

---

## ZU BEACHTEN

**Geöffnet:** ganzjährig

**Vor Ort:** Terrasse

---

Dégustez un délicieux apéritif à base de spécialités tessinoises. Découvrez le Ristorante Internazionale ! Vous pourrez y goûter pain, pâtes et gâteaux préparés chaque jour par le chef ainsi que des produits frais de grande qualité. Le décor moderne et la grande terrasse vous offriront une ambiance à la fois chaleureuse et élégante.

---

## NOTEZ BIEN

**Ouvert :** toute l'année

**Sur place :** terrasse

---

Cercate un ottimo aperitivo a base di deliziose specialità ticinesi? Allora vi basta entrare nel Ristorante Internazionale a Bellinzona. Potrete gustare pane, pasta e torte preparate ogni giorno dallo chef e prodotti freschissimi e di prima qualità. L'arredo moderno e la grande terrazza vi garantiscono un'atmosfera calorosa ma sobria.

---

## NOTA BENE

**Aperto:** tutto l'anno

**Sul posto:** terrazza



## Ein Genuss für Feinschmecker

### Für 2 Personen

- Eine gemischte Wurstplatte
- Ein Glas Prosecco

## Votre rendez-vous gourmand

### Pour 2 personnes

- Une planche de charcuterie mixte
- Un verre de prosecco

## La vostra esperienza gourmet

### Per 2 persone

- Un piatto di salumi misti
- Un bicchiere di prosecco

# Hotel dell'Angelo

---

Dieses historische Hotel im Herzen Locarnos befindet sich nur wenige Schritte von der Piazza Grande entfernt. Das Restaurant «à la carte» und die Pizzeria mit echtem Holzofen verwöhnen Sie mit einer gepflegten Küche mit Tessiner und italienischen Köstlichkeiten und einem hervorragenden Weinkeller.

---

Cet établissement historique au cœur de Locarno se trouve à quelques pas de la Piazza Grande. Le restaurant «à la carte» et la pizzeria, avec son four à bois, vous offrent des plats tessinois et des spécialités italiennes, ainsi qu'une excellente cave à vin.

---

Questo storico edificio si trova nel centro di Locarno, all'entrata della Piazza Grande. Il ristorante «à la carte» e la pizzeria con forno a legna vi offrono dei piatti tipici del Ticino e delle specialità italiane, insieme ad un'ottima selezione di vini.

---

## ZU BEACHTEN

**Vor Ort:** Unterkunft, Restaurant-Pizzeria, WLAN, Parkplätze zu reduzierten Preisen

---

## NOTEZ BIEN

**Sul place :** hébergement, restaurant-pizzeria, wifi, parking à tarif réduit

---

## NOTA BENE

**Sul posto:** possibilità di pernottamento, ristorante-pizzeria, Wi-Fi, parcheggio convenzionato a tariffa agevolata



## Ein Genuss für Feinschmecker

### Für 2 Personen

Eine Verkostung

- «Sfiziose Degustazioni»
- 2 Gerichte aus dem Tessin (gemischter Aufschnitt)
- 4 dl Rotwein Merlot aus dem Tessin

## Votre rendez-vous gourmand

### Pour 2 personnes

Une dégustation

- «Sfiziose Degustazioni»
- 2 plats du Tessin (plats de charcuterie)
- 4 dl de vin rouge merlot du Tessin

## La vostra esperienza gourmet

### Per 2 persone

Una degustazione

- «Sfiziose Degustazioni»
- 2 piatti ticinesi (piatti d'affettato misto)
- 4 dl di vino rosso Merlot del Ticino

# Albergo Ristorante Rubino

---

Im Herzen des Bleniotals gelegen empfängt Sie das Hotel-Restaurant Rubino in einer geselligen, herzlichen und familiären Atmosphäre. In dem schönen Saal des Hauses werden Ihnen wohlschmeckende Appetithäppchen zu Ihrem Aperitif serviert. Geschmackvoll und authentisch – so ist die Küche im Rubino.

---

En plein cœur de la Vallée de Blenio, l'hôtel-restaurant Rubino saura vous accueillir dans une atmosphère conviviale, familiale et chaleureuse. Dans la somptueuse salle, d'appétissants amuse-bouches vous seront proposés en accompagnement de votre apéritif. Savoureuse et authentique : telle est la cuisine au Rubino.

---

Nel cuore della Valle di Blenio, l'Albergo Ristorante Rubino saprà accogliervi in un'atmosfera genuina, serena e familiare. Nella bella sala vi verranno proposti degli appetitosi stuzzichini accompagnati da un aperitivo. Semplice, saporita, autentica: questa è la cucina del Rubino.

---

## ZU BEACHTEN

**Geöffnet:** von Montag bis Sonntag von 8 Uhr bis Mitternacht

**Vor Ort:** Terrasse, Unterkunft, Parkplätze, Pizzeria, Spielraum, Beachvolleyball

---

## NOTEZ BIEN

**Ouvert :** du lundi au dimanche de 8h à minuit

**Sur place :** terrasse, hébergement, parking, four à pizza, salle de jeux, terrain de beach volley

---

## NOTA BENE

**Aperto :** dal lunedì alla domenica dalle 8 a mezzanotte

**Sul posto:** terrazza, possibilità di pernottamento, parcheggio, forno a legna, sala giochi, campo da beach volley



## Ein Genuss für Feinschmecker

### Für 2 Personen

- Ein Aperitif
- Appetithäppchen

## Votre rendez-vous gourmand

### Pour 2 personnes

- Un apéritif
- Amuse-bouches

## La vostra esperienza gourmet

### Per 2 persone

- Un aperitivo
- Stuzzichini

# Byblos Pub

---

Geniessen Sie die vielfältigen Aperos und Cocktails, sowie eine grosse Auswahl an Bier. Das ist die Zauberformel des Byblos Pub, einem Klassiker in Balerna. Kosten Sie die schmackhaften Tapas auf der beheizten Terrasse, während Sie das Fussballspiel Ihrer Mannschaft anschauen oder ein Live-Konzert geniessen.

---

Venez déguster des apéritifs et cocktails variés et savoureux ainsi qu'un grand choix de bières. C'est la formule magique que vous propose le Byblos Pub, institution locale à Balerna. Partagez de délicieuses tapas sur la terrasse chauffée en suivant le match de votre équipe favorite ou en écoutant un concert live.

---

Ricchi aperitivi, gustosi cocktail e un'ampia scelta fra diversi tipi di birre: ecco la formula magica del Byblos Pub, storico locale di Balerna. Nell'ampia terrazza coperta riscaldata potrete fare il pieno di appetitosi stuzzichini e intanto guardare una partita della vostra squadra del cuore sul maxischermo o ascoltare musica dal vivo.

---

## ZU BEACHTEN

Der Verzehr von Alkohol ist Minderjährigen nicht gestattet

**Vor Ort:** überdachte Terrasse

---

## NOTEZ BIEN

La consommation d'alcool est interdite aux mineurs

**Sur place :** terrasse couverte

---

## NOTA BENE

Il consumo di alcol è vietato per i minorenni

**Sul posto:** terrazza al coperto



## Ein Genuss für Feinschmecker

---

### Für 2 Personen

- Zwei Spritz
- Tapas

## Ihr Privileg

---

- 50% Rabatt auf das dritte Getränk

## Votre rendez-vous gourmand

---

### Pour 2 personnes

- Deux Spritz
- Tapas

## Votre privilège

---

- 50% de réduction sur la troisième boisson

## La vostra esperienza gourmet

---

### Per 2 persone

- Due Spritz
- Stuzzichini

## Il vostro privilegio

---

- Sconto del 50% sulla terza consumazione

# Cantina Cavallini

---

In der Cantina Cavallini wird auf Professionalität geachtet. Gleichzeitig möchte sich das Weingut die traditionellen Handwerksmethoden bei allen Etappen der Produktion bewahren: von der Ernte über die Herstellung, bis hin zur Abfüllung in die Flaschen und dem Direktverkauf der Produkte. Hier wird ganz auf Qualität und kontrollierte Herkunft gesetzt.

---

Dans la Cantina Cavallini, le professionnalisme est au rendez-vous mais le plus impressionnant est la dimension artisanale que l'usine veut garder afin de pouvoir gérer tout le cycle de production, des raisins au vin, de la mise en bouteille à la vente directe. Une attention qui garantit aux clients l'origine, la personnalité et la qualité des produits.

---

Nella Cantina Cavallini si coglie la professionalità con cui si affronta il mestiere, ma allo stesso tempo si respira la dimensione artigianale in cui l'azienda vuole restare per potersi occupare di tutto il ciclo produttivo, dalle uve al vino, dalla messa in bottiglia alla vendita. Una cura che garantisce al cliente l'origine, la personalità e la qualità dei prodotti.

---

## ZU BEACHTEN

Der Verzehr von Alkohol ist Minderjährigen nicht gestattet. Guide Veronelli, Schweizer Weinguide  
**Geöffnet:** nur nach telefonischer Vereinbarung  
**Vor Ort:** Parkplätze am Kirchplatz, mögliche Reservation von nahliegenden Hotels und Gasthäusern in Valle Muggio, eine Nacht in einem Roccolo

---

## NOTEZ BIEN

La consommation d'alcool est interdite aux mineurs. Guide Veronelli, Guide des vins suisses  
**Ouvert :** uniquement sur rendez-vous  
**Sur place :** parking sur la place de l'église, la Cantina peut réserver auprès des grottes et auberges de la Vallée de Muggio une nuit dans un roccolo

---

## NOTA BENE

Il consumo di alcol è vietato per i minorenni. Guida Veronelli, Guida dei vini svizzeri  
**Aperto:** solo su appuntamento telefonico  
**Sul posto:** parcheggio sulla piazza della chiesa, la Cantina può prenotare presso grotte o alberghi della Valle di Muggio pernottamenti in roccolo



## Ein Genuss für Feinschmecker

### Für 2 Personen

- Besichtigung des Weinguts und auf Anfrage eines Weinbergs
- Verkostung von drei Weinen, Auswahl an lokalen Käsesorten und Landbrot aus der Valle Muggio Region, Grappa oder Nocino

## Votre rendez-vous gourmand

### Pour 2 personnes

- Visite de la cave de vinification et d'un vignoble sur demande
- Dégustation de trois vins accompagnés de fromages typiques de la Vallée de Muggio et pain de pays, grappa ou Nocino

## La vostra esperienza gourmet

### Per 2 persone

- Visita della cantina di vinificazione e su richiesta di un vigneto
- Degustazione di tre vini accompagnati dai tipici formaggi della Valle di Muggio e pane del paese, grappa o Nocino

# Bahnhof Keller

---

Nur 50 Meter von der italienischen Grenze entfernt und direkt vor den Toren des schönen Tessins erwartet Sie das Bahnhof Haus in der schönen Stadt Chiasso. Ob auf der Rückreise aus Italien, auf dem Weg ins Tessin oder vor einem Spielabend im Kasino: Hier geniessen Sie einen schmackhaften Aperitif und einen unvergesslichen Moment zu zweit!

---

## ZU BEACHTEN

Vor Ort: Unterkunft, WLAN

---

À seulement 50 mètres de la frontière avec l'Italie et à deux pas des merveilles du Tessin, le Bahnhof Haus vous attend dans la belle ville de Chiasso. De retour de l'Italie, au départ pour un tour du Tessin ou avant de commencer votre soirée sous le signe du jeu au casino, profitez d'un délicieux apéritif et d'un agréable instant en duo.

---

## NOTEZ BIEN

Sul place : hébergement, wifi

---

Ad appena 50 metri dal confine con l'Italia e a due passi dalle meraviglie del Ticino, il Bahnhof Keller vi aspetta nel centro della bella città di Chiasso. Di rientro dall'Italia, dopo una giornata trascorsa tra le bellezze del Ticino, o prima di una movimentata serata al casinò, fermatevi qui per un gustoso aperitivo e un piacevole momento per due.

---

## NOTA BENE

Sul posto: possibilità di pernottamento, Wi-Fi



## Ein Genuss für Feinschmecker

### Für 2 Personen

- Ein Glas Wein oder ein Cocktail
- Eine Wurstplatte und Tapas

## Votre rendez-vous gourmand

### Pour 2 personnes

- Un verre de vin ou un cocktail
- Une planche de charcuterie et tapas

## La vostra esperienza gourmet

### Per 2 persone

- Un bicchiere di vino o un cocktail
- Un tagliere di salumi e stuzzichini

# Tea Room Peverelli

---

Im Herzen des Giubiasco auf der schönen Piazza Grande, bietet Ihnen Tea Room Peverelli köstliche Spezialitäten an: Süßigkeiten, Glace, Smoothies und Milchmixgetränke, eine breite Teeauswahl und noch vieles mehr, damit Sie Ihre süßen Gelüste ausleben können.

---

Au cœur de Giubiasco, sur la belle Piazza Grande, le Tea Room Peverelli vous propose ses délicieuses spécialités : glaces et sucreries réalisées avec des produits frais de grande qualité, smoothies et milk-shakes, large choix de thés et bien plus encore, pour satisfaire toutes vos envies sucrées.

---

Nel cuore di Giubiasco, direttamente sulla bella Piazza Grande, la Tea Room Peverelli vi aspetta per farvi assaggiare le sue golose specialità. Dolci e gelati artigianali preparati con ingredienti freschi e di prima qualità, frullati e frappé, un'ampia scelta di miscele di tè e tanto altro ancora per soddisfare i vostri dolci desideri.



## Ein Genuss für Feinschmecker

### Für 2 Personen

- Ein reichhaltiges Frühstück mit: einem Kaffee, einem Fruchtsaft, einem Gipfeli, einer Brioche und Marmelade

### ODER

- Ein Aperitif (mit oder ohne Alkohol)
- 10% Ermässigung auf zusätzliche Käufe

### ODER

### Für 4 Personen

- Ein Aperitif (mit oder ohne Alkohol)

## Votre rendez-vous gourmand

### Pour 2 personnes

- Un petit-déjeuner complet : café, jus de fruits, croissant, pain au lait, beurre et confiture

### OU

- Un apéritif avec ou sans alcool
- 10 % de réduction sur vos autres achats

### OU

### Pour 4 personnes

- Un apéritif avec ou sans alcool

## La vostra esperienza gourmet

### Per 2 persone

- Una colazione completa con: un caffè, un succo di frutta, un cornetto, un pane al latte, burro e marmellata

### OPPURE

- Un aperitivo alcolico/ analcolico
- Sconto 10% su ulteriori acquisti

### OPPURE

### Per 4 persone

- Un aperitivo alcolico/ analcolico

# Osteria dal Nito

---

Entdecken Sie die bezaubernde historische Weinlaube Osteria dal Nito im Herzen der Valle Maggia. Geniessen Sie den exzellenten Wein der Region in Gesellschaft Ihrer Freunde oder Ihrer Familie. Das ruhige und gemütliche Ambiente ist der ideale Rahmen, um die kulinarischen Spezialitäten des Tessins zu degustieren.

---

Au cœur de la Valle Maggia, découvrez la grande tonnelle de vigne de l'Osteria dal Nito, devenue patrimoine protégé en 2010. Vous pourrez savourer un excellent vin de la région en douce compagnie, entre amis ou en famille. L'ambiance tranquille et accueillante constitue un cadre parfait pour goûter les spécialités culinaires du Tessin.

---

Nel cuore della valle Maggia, scoprite la storica e suggestiva pergola vignata dell'Osteria dal Nito. Qui potrete gustare un ottimo vino del posto in dolce compagnia, fra amici o in famiglia. L'ambiente accogliente e tranquillo farà da cornice alle specialità culinarie tipiche ticinesi.

---

## ZU BEACHTEN

**Geöffnet:** von Donnerstag bis Sonntag ab 17 Uhr

**Zugänglich für Behinderte**

**Vor Ort:** kostenloser Parkplatz

---

## NOTEZ BIEN

**Ouvert :** du jeudi au dimanche à partir de 17h

**Accessible aux personnes à mobilité réduite**

**Sur place :** parking gratuit

---

## NOTA BENE

**Aperto:** dal giovedì alla domenica dalle 17

**Accessibile alle persone con mobilità ridotta**

**Sul posto:** parcheggio gratuito



## Ein Genuss für Feinschmecker

### Für 2 Personen

- Rindertartar

### Ihr Privileg

- 10% Ermässigung auf alle zusätzlichen Produkte

## Votre rendez-vous gourmand

### Pour 2 personnes

- Tartare de bœuf

### Votre privilège

- 10% de réduction sur les produits supplémentaires

## La vostra esperienza gourmet

### Per 2 persone

- Tartare di manzo

### Il vostro privilegio

- Sconto 10% su ulteriori prodotti

# Agriturismo Alpe Zalto

---

Schiessen Sie die Augen und stellen Sie sich ein grünes Tal vor, einen Hafen der Ruhe, wo sanftmütige Tiere weiden. Stellen Sie sich einen Tag vor, an dem Sie eine herrliche Wanderung unternehmen und anschliessend in ein Agriturismo einkehren, um frische Produkte zu kosten und zu erstehen. Zu schön um wahr zu sein? Mitnichten! Im Alpe Zalto wird es möglich!

---

Fermez les yeux et imaginez une vallée verdoyante, où paissent de mignons animaux dans une oasis de paix. Imaginez une journée le long d'un sentier de la nature merveilleuse et une ferme où vous pourrez déguster et acheter les produits les plus frais. Cela vous semble irréel ? Venez vivre ce rêve de plaisirs simples à la ferme alpine de l'Alpe Zalto !

---

Chiudete gli occhi e immaginate una verde vallata e simpatici animali che pascolano in un'oasi di pace. Immaginate una giornata trascorsa lungo un meraviglioso itinerario naturalistico e un agriturismo in cui poter gustare e acquistare prodotti freschissimi. Credete che tutto ciò sia impossibile? Vi sbagliate: all'Alpe Zalto potrete vivere questa meraviglia!

---

## ZU BEACHTEN

**Geöffnet:** von Mitte Mai bis Ende September

**Vor Ort:** Unterkunft, Verkauf von typischen Produkten, Parkplatz

---

## NOTEZ BIEN

**Ouvert :** de mi-mai à fin septembre

**Sur place :** hébergement, vente de produits locaux, parking

---

## NOTA BENE

**Aperto:** dalla seconda metà di maggio a fine settembre

**Sul posto:** possibilità di pernottamento, vendita diretta di prodotti, parcheggio



## Ein Genuss für Feinschmecker

### Für 2 Personen

- Eine gemischte Käseplatte der Alp
- Ein Glas typischen Weins

## Votre rendez-vous gourmand

### Pour 2 personnes

- Assiette mixte de fromages d'alpage
- Un verre de vin typique

## La vostra esperienza gourmet

### Per 2 persone

- Piatto misto di formaggi d'alpe
- Un calice di vino tipico

# Ticino Experience - Albergo Losone

---

Die Albergo Losone bietet Ihnen eine aussergewöhnliche Erfahrung für Augen und Gaumen zugleich: eine Reise der Sinne durch die Gerüche des Tessins. Ticino Experience ist der «Film zum Essen»: bequem sitzend erleben Sie den Geschmack des Tessins während einer Filmvorführung über die Abenteuer des Küchenchefs Fidelio in diesem herrlichen Kanton.

---

L'Albergo Losone vous propose une expérience pour les yeux et les papilles : un voyage sensoriel à travers les parfums tessinois. La Ticino Experience est le «film qui se mange» : confortablement assis, vous pourrez déguster les saveurs du Tessin pendant la projection du film et suivre les aventures du chef Fidelio au travers de ce merveilleux Canton.

---

L'Albergo Losone vi propone un'esperienza tutta da vedere e mangiare. Un viaggio sensoriale tra profumi e gusti ticinesi. La Ticino Experience è il «film che si mangia»: comodamente seduti, potrete gustare i sapori del Ticino durante la proiezione del film e seguire le avventure dello chef Fidelio attraverso le meraviglie di questo splendido Cantone.

---

## ZU BEACHTEN

Reservation notwendig, 30 Plätze pro Vorstellung

**Geöffnet:** von März bis Oktober. Montag bis Donnerstag um 18 Uhr, Freitag und Samstag um 17 Uhr

**Vor Ort:** Hotel, Terrasse, Park, Golf, Tennis, Segway-Roller und E-Bikes, Wellnesscenter

---

## NOTEZ BIEN

Réservation obligatoire, 30 places par séance

**Ouvert :** de mars à octobre. Du lundi au jeudi à 18h, le vendredi et samedi à 17h

**Sur place :** hôtel, terrasse, parc, golf, tennis, segway et vélos électriques, centre bien-être

---

## NOTA BENE

Solo su prenotazione, 30 posti per spettacolo

**Aperto:** da marzo a ottobre. Dal lunedì al giovedì alle 18, venerdì e sabato alle 17

**Sul posto:** hotel, terrazza, parco, golf, tennis, segway e bici elettriche, centro benessere



## Ein Genuss für Feinschmecker

### Für 2 Personen

- Ticino Experience – Der Film zum Essen: Verkostung typischer Tessiner Produkte und Filmvorführung (1 Std.)

## Votre rendez-vous gourmand

### Pour 2 personnes

- Ticino Experience – Le film qui se mange : dégustation de produits typiques du Tessin et projection du film (1h)

## La vostra esperienza gourmet

### Per 2 persone

- Ticino Experience – Il film che si mangia: degustazione di prodotti tipici ticinesi durante la proiezione del film (1h)

# Agriturismo al Cairello

---

Nur wenige Schritte vom Luganersee entfernt, heisst Sie die Familie Crotta in ihrem Landhaus für einen Brunch auf dem Lande herzlich willkommen. Hier können Sie einen vergnügungsreichen Tag in der Natur verbringen, entspannen und sich alleine oder mit der Familie amüsieren. Der ideale Ort, um den Alltag für die Dauer Ihres Aufenthalts zu vergessen.

---

## ZU BEACHTEN

**Geöffnet:** von Mittwoch bis Sonntag

**Vor Ort:** Unterkunft

---

Vous serez accueillis à la ferme «Al Cairello» par la famille Crotta, chaleureuse et accueillante, pour un brunch à la campagne, à deux pas de Lugano. Vous y passerez une journée divertissante au contact de la nature, vous délasserez et vous amuserez seul ou en famille. C'est le lieu idéal pour oublier votre quotidien le temps d'un séjour.

---

## NOTEZ BIEN

**Ouvert :** du mercredi au dimanche

**Sur place :** hébergement

---

Sarete accolti presso l'agriturismo «Al Cairello» dalla calorosa famiglia Crotta per un brunch in campagna, ad appena due passi da Lugano. Potrete passare una giornata divertente a contatto con la natura, rilassarvi e divertirvi da soli o con la vostra famiglia. Ecco un luogo ideale per sfuggire alla quotidianità cittadina . .

---

## NOTA BENE

**Aperto:** dal mercoledì alla domenica

**Sul posto:** possibilità di pernottamento



## Ein Genuss für Feinschmecker

---

### Für 2 Personen

- Ein Brunch auf dem Bauernhof mit typischen Tessiner Produkten

## Votre rendez-vous gourmand

---

### Pour 2 personnes

- Un brunch à la ferme avec des produits typiques du Tessin

## La vostra esperienza gourmet

---

### Per 2 persone

- Un brunch in fattoria a base di prodotti tipici ticinesi

# Ristorante Negresco

---

Erleben Sie eine freundliche Atmosphäre und fürsorgliches Personal in einem typischen Dorf im Tessin. Im Ristorante Negresco genießen Sie eine köstliche und abwechslungsreiche Küche: Meeresfrüchte, Wildfleisch, hausgemachte Pasta und Pizza. Nach einem Tag Wanderung in den Bergen werden Sie ein gutes Glas Wein zu schätzen wissen!

---

## ZU BEACHTEN

Aperitif von 17.30 Uhr bis 19 Uhr serviert

**Geschlossen:** Januar

**Vor Ort:** kostenloser Parkplatz, Unterkunft, Hotel, Terrasse

---

Découvrez une atmosphère conviviale et un personnel attentionné dans un village typique du Tessin. Au restaurant Negresco, vous pourrez déguster une cuisine délicieuse et variée : fruits de mer, gibier, pâtes maison et pizzas. Après une journée de randonnée dans les montagnes du Tessin, vous apprécierez un bon verre de vin rouge !

---

## NOTEZ BIEN

Aperitif servi entre 17h30 et 19h

**Fermé :** janvier

**Sur place :** parking gratuit, hébergement, hôtel, terrasse

---

Un'atmosfera accogliente e uno staff premuroso in un caratteristico villaggio ticinese... ma il Ristorante Negresco non è solo questo. Potrete gustare una cucina ricca e genuina: frutti di mare, selvaggina, pasta fatta in casa e pizza. Dopo una giornata di escursioni sui monti ticinesi, potrete riposarvi felici e soddisfatti del vostro aperitivo.

---

## NOTA BENE

Aperitivo servito dalle 17.30 alle 19

**Chiuso:** gennaio

**Sul posto:** parcheggio gratuito, possibilità di pernottamento, hotel, terrazza



## Ein Genuss für Feinschmecker

---

### Für 2 Personen

- Eine Aufschnittplatte mit typischen Wurst und Käsesorten
- Ein Glas sizilianischer Rotwein

## Ihr Privileg

---

- 10% Ermässigung auf das Abendessen

## Votre rendez-vous gourmand

---

### Pour 2 personnes

- Une planche mixte de charcuterie et fromages typiques
- Un verre de vin rouge sicilien

## Votre privilège

---

- 10% de réduction sur le dîner

## La vostra esperienza gourmet

---

### Per 2 persone

- Un misto di salumi e formaggi tipici
- Un calice di vino rosso siciliano

## Il vostro privilegio

---

- 10% di sconto sulla cena

# Chalet Stella Alpina Hotel & Wellness

---

Das zauberhafte Chalet befindet sich auf 1.500 Metern Höhe, im Herzen einer einzigartigen Naturlandschaft in der Region des St.Gotthards. Im Sommer können Sie ausgedehnte Wanderungen unternehmen und im Winter die Skipisten herunterbettern. Geniessen Sie typische Bergspeisen auf der sonnigen Terrasse mit atemberaubendem Blick ins Tal.

---

Le Chalet est situé dans la région de Saint Gotthard, à 1 500 m d'altitude, au cœur d'un havre de paix. Son restaurant, accueillant et chaleureux, vous ouvre ses portes et vous entraîne à la découverte des meilleurs plats de la tradition italienne. Vous pourrez savourer de véritables délices en admirant la vue sublime sur la vallée.

---

Lo Chalet è situato nella regione del San Gottardo, a 1500 metri di altitudine, in un'oasi di natura unica. D'estate è meta ideale per escursioni e passeggiate, d'inverno per sci di fondo e sci alpino. Nel ristorante potrete gustare la migliore cucina italiana o piatti tipici di montagna in sale da pranzo accoglienti con vista panoramica sulla valle.

---

## ZU BEACHTEN

Freie Auswahl an ausgewählten Gerichten aus der Menükarte

**Geöffnet:** ganzjährig

**Vor Ort:** Ruheraum, Unterkunft, Sauna, Whirlpool, Solarium, Parkplatz

---

## NOTEZ BIEN

Menu au choix parmi une sélection de plats indiqués sur la carte

**Ouvert :** toute l'année

**Sur place :** espace détente, hébergement, sauna, bain à remous, solarium, parking

---

## NOTA BENE

Menù a scelta tra una selezione di piatti contrassegnati sulla carta

**Aperto:** tutto l'anno

**Sul posto:** area relax, possibilità di pernottamento, sauna, idromassaggio, solarium, parcheggio



## Ein Genuss für Feinschmecker

### Für 1 Person

- Eine Verkostung von einem ausgewählten regionalen Gericht

## Votre rendez-vous gourmand

### Pour 1 personne

- Une dégustation d'un plat typique régional

## La vostra esperienza gourmet

### Per 1 persona

- Una degustazione di un piatto tipico regionale

# Birrificio Ticinese

---

Birrificio Ticinese liegt in Stabio im Tessin. Hier werden mehr als zwanzig traditionelle Biere gebraut, darunter: Biere mit traditionellem Malz, Gewürzen oder dreifach gegärte Biere mit Weintrauben. Der Raum mit den Kupferfässern ist für Besichtigungen und Verkostungen ganzjährig geeignet. Innen befindet sich ein kleiner Bereich für den Direktverkauf.

---

Birrificio Ticinese est un lieu où l'on produit vingt variétés de bières artisanales : bières avec du malt traditionnel, des épices, bières à triple fermentation avec du raisin... La salle des cuves en cuivre se prête parfaitement aux visites et dégustations quelle que soit la saison. À l'intérieur, un petit espace de vente directe vous attend.

---

Birrificio artigianale a Stabio, il Birrificio Ticinese produce oltre venti tipi di birra artigianale tra cui birre con malti tradizionali, con spezie e a tripla fermentazione con mosto d'uva. Caratterizzato dalla sala cottura in rame, si presta bene a visite e degustazioni in ogni stagione. Al suo interno un piccolo spaccio per la vendita diretta di birra.

---

## ZU BEACHTEN

Der Verzehr von Alkohol ist Minderjährigen nicht gestattet. Aufgelistet im Gastronomieführer Mendrisiotto

**Geöffnet:** von Montag bis Freitag

**Zugänglich für Behinderte**

**Vor Ort:** Parkplätze

---

## NOTEZ BIEN

La consommation d'alcool est interdite aux mineurs. Référencé dans l'itinéraire du guide gastronomique du Mendrisiotto

**Ouvert :** du lundi au vendredi

**Accessible aux personnes à mobilité réduite**

**Sur place :** parking

---

## NOTA BENE

Il consumo di alcol è vietato per i minorenni.

Presenti negli itinerari della Guida gastronomica del Mendrisiotto

**Aperto:** dal lunedì al venerdì

**Accessibile alle persone con mobilità ridotta**

**Sul posto:** parcheggio



## Ein Genuss für Feinschmecker

### Für 1 Person

- Eine Werksführung mit ausführlichen Erklärungen zur Bierherstellung, Zutaten und den verschiedenen Stufen des Produktionsprozesses
- Eine Verkostung von 5 Biersorten mit ausführlichen Erklärungen der Produkteigenschaften

## Votre rendez-vous gourmand

### Pour 1 personne

- Une visite de l'usine avec des explications détaillées du processus de production de la bière, des ingrédients et des différentes étapes de transformation
- Une dégustation de 5 types de bière avec des explications détaillées des caractéristiques particulières du produit

## La vostra esperienza gourmet

### Per 1 persona

- Una visita dello stabilimento con spiegazione del processo di produzione della birra e visione dei vari ingredienti e delle varie fasi di lavorazione
- Una degustazione di 5 tipi diversi di birra, con spiegazione nel dettaglio delle caratteristiche che rendono particolare il prodotto







FRANKREICH / FRANCE / FRANCA

83

AKTIVITÄTEN / ACTIVITÉS / ATTIVITÀ

ITALIEN / ITALIE / ITALIA

33

AKTIVITÄTEN / ACTIVITÉS / ATTIVITÀ



## WEITERE LÄNDER / AUTRES PAYS / ALTRI PAESI

# 116 Aktivitäten / activités / attività

---

### Frankreich / France / Francia

Restaurant le 20/Vins	268
The Happy Times	270
L'Entracte	272
Recto Verso	274
La Grange à Germaine	276
Chalet Hôtel de Charme Neige & Roc	278
Chalet Liberty Mont-Blanc	280
Auberge de la Boucle	282
Chez Razad	284

### Italien / Italie / Italia

Ristowinebar Al Quarantuno	286
Hotel Sassi Rossi	288
Trattoria Leon d'Oro da Angelo	290
Hotel Panorama Wellness & Resort	292
Melemangio Ristorante	294
Viola Enoteca	296
Salefino	298
Impronta Birraia Tucide	300
Barrio Alto	302
Rifugio Pranolz	304
Al Marnich Ristorante	306
Hotel alle Piramidi	308
Albergo Relax	310
Agriturismo La Corte di Gerardo	312

**Finden Sie weitere Partner in Europa auf Seite 314**

**Retrouvez davantage de partenaires en Europe en page 314**

**Scoprite ancora più partner in Europa a pagina 314**

---

# Restaurant le 20/Vins

---

Entdecken Sie die reiche Auswahl an regionalen und internationalen Weinsorten – von kleinen Herstellern bis zu Grand-Cru-Lagen in Annecy, Frankreich. Hier können Sie insgesamt 48 Weine verkosten und sich dabei von Experten beraten lassen. Das Le 20/vins ist die Top-Adresse der Region für eine raffinierte Küche und eine ausgezeichnete Weinkarte!

---

Venez découvrir à Annecy un lieu moderne au sein duquel vous trouverez une grande gamme de vins du petit producteur au grand cru en passant par les vins du terroir et du monde. Une palette de 48 références à déguster seuls ou en bénéficiant des conseils du personnel. Une cuisine gourmande, une carte exceptionnelle, une adresse à ne pas manquer !

---

Venite a scoprire ad Annecy un luogo moderno dove troverete un'ampia gamma di vini, dai più piccoli ai più grandi produttori, passando attraverso vini locali ed esotici. Una scelta di 48 vini da degustare da soli o accompagnati dai consigli del personale. Una cucina appetitosa, un menù eccezionale: insomma, un indirizzo da non dimenticare!

---

## ZU BEACHTEN

**Restaurant im Michelin-Führer und im Hubert-Führer aufgelistet**

Vor Ort: überdachte Terrasse

---

## NOTEZ BIEN

**Restaurant 1 Couvert dans le guide MICHELIN, labellisé 1 Assiette dans le guide Hubert**

Sur place : terrasse couverte

---

## NOTA BENE

**Raccomandato dalla Guida Michelin e dalla guida Hubert**

Sul posto: terrazza coperta



## Ein Genuss für Feinschmecker

---

### Für 2 Personen

- Eine Vorspeisenplatte und Tapas
- Ein Glas Wein  
«Découverte»

## Votre rendez-vous gourmand

---

### Pour 2 personnes

- Une planche à partager et tapas
- Un verre de vin  
«Découverte»

## La vostra esperienza gourmet

---

### Per 2 persone

- Un piatto da condividere e tapas
- Un bicchiere di vino  
«Scoperta»

# The Happy Times

---

Dieses Tapas-Restaurant mit modernem Ambiente im Herzen der Stadt Lyon eignet sich ideal, um einige schöne Augenblicke im Kreis Ihrer Familie oder Ihrer Freunde zu verbringen. In der lockeren und entspannten Atmosphäre mit den leckeren Tapas werden Sie Ihre Alltagsorgen schnell vergessen. Lassen Sie sich für einen Moment in das warme Spanien entführen!

---

Au cœur de la ville de Lyon, ce restaurant à tapas, qui fait aussi office de bar à vins et à bières, vous accueille dans un cadre branché idéal pour passer de bons moments en famille ou entre amis. L'ambiance y est décontractée et les tapas originaux vous feront oublier vos soucis de la journée. Venez ressentir la chaleur de l'Espagne qui vous manquait tant !

---

Nel cuore della città di Lione, questo ristorante di tapas, che funge anche da bar per vini e birre, vi accoglie in un ambiente alla moda ideale per trascorrere momenti piacevoli in famiglia o tra amici. L'ambiente rilassato e le originali tapas vi faranno dimenticare tutte le vostre preoccupazioni. Venite a sentire il calore della Spagna!

---

## **ZU BEACHTEN**

**Geöffnet:** von Montag bis Freitag den ganzen Tag und Samstag Abend

**Zugänglich für Behinderte**

**Vor Ort:** Terrasse

---

## **NOTEZ BIEN**

**Ouvert :** du lundi au vendredi toute la journée et le samedi soir

**Accessible aux personnes à mobilité réduite**

**Sur place :** terrasse

---

## **NOTA BENE**

**Aperto:** dal lunedì al venerdì tutta la giornata e il sabato sera

**Accessibile alle persone con mobilità ridotta**

**Sul posto:** terrazza



## Ein Genuss für Feinschmecker

### Für 2 Personen

- Ein Menü (Vorspeise + Hauptspeise + Dessert)

### Ihr Menü\*

- Gemischter Salat mit Feta
- Lachs- und Gambaspiesse
- Brownie

## Votre rendez-vous gourmand

### Pour 2 personnes

- Un repas (entrée + plat + dessert)

### Votre menu\*

- Salade composée à la feta
- Brochette de saumon et gambas
- Brownie

## La vostra esperienza gourmet

### Per 2 persone

- Un pranzo o una cena (antipasto + piatto principale + dessert)

### Il vostro menù\*

- Insalata mista alla feta
- Spiedino di salmone e gamberi
- Brownie

# L'Entracte

---

Eine neue kulinarische Reise beginnt... Entdecken Sie in Lyon einen Ort zwischen Tradition und Moderne, geniessen Sie die köstlichen Aromen und erleben Sie ein einzigartiges Genusserlebnis! Das innovative Konzept des «L'Entracte» bietet Ihnen eine moderne afrikanische Küche sowie karibische und französische Spezialitäten. Lassen Sie es sich schmecken!

---

Un nouveau voyage culinaire commence... À Lyon, découvrez un lieu entre tradition et modernité, appréciez des saveurs subtiles et rares, et vivez une expérience gustative unique. L'Entracte, au concept novateur, vous fait profiter de la nouvelle gastronomie afro (Afrique de l'Ouest), et de spécialités caribéennes et métropolitaines. Régalez-vous !

---

Si comincia con un nuovo viaggio culinario a Lione... scoprite un luogo di tradizione e modernità, apprezzate sapori sottili e raffinati e vivete un'esperienza culinaria unica. L'Entracte è un concetto innovativo che vi farà scoprire una nuova gastronomia afro (Africa occidentale), nonché specialità caraibiche e metropolitane. Venite a deliziarvi!

---

## ZU BEACHTEN

**Geschlossen:** Die letzten zwei Augustwochen

**Geöffnet:** Mittags von Montag bis Samstag

und abends von Donnerstag bis Samstag

**Zugänglich für Behinderte**

**Vor Ort:** Terrasse, kostenloser Parkplatz, Bar

---

## NOTEZ BIEN

**Fermé :** les deux dernières semaines d'août

**Ouvert :** le midi du lundi au samedi et le soir du jeudi au samedi

**Accessible aux personnes à mobilité réduite**

**Sur place :** terrasse, parking gratuit, bar, snack

---

## NOTA BENE

**Chiuso:** le ultime due settimane di agosto

**Aperto:** a mezzogiorno dal lunedì al sabato e dal giovedì al sabato

**Accessibile alle persone con mobilità ridotta**

**Sul posto:** terrazza, parcheggio gratuito, bar,



## Ein Genuss für Feinschmecker

---

### Für 2 Personen

- Ein Menü

### Ihr Menü\*

---

- Salat «Caprese»
- «Mafé» vom Rind
- Ananas-«Dégué»

## Votre rendez-vous gourmand

---

### Pour 2 personnes

- Un repas

### Votre menu\*

---

- Salade caprese
- Bœuf mafé
- Dégué à l'ananas

## La vostra esperienza gourmet

---

### Per 2 persone

- Un pranzo o una cena

### Il vostro menù\*

---

- Insalata caprese
- Manzo «mafé»
- «Dégué» all'ananas

# Recto Verso

---

Inmitten des Lyoner Viertels Brotteaux im 6. Arrondissement bietet Ihnen das «Recto Verso» eine grosse Auswahl leckerer, fleischloser Gerichte, die ausschliesslich mit frischen Produkten zubereitet werden. Nutzen Sie die Möglichkeit, die vegetarische und vegane Küche und die köstlichen Fischgerichte in einem gemütlichen Rahmen zu entdecken!

---

Au cœur du quartier des Brotteaux dans le VI<sup>e</sup> arrondissement de Lyon, le Recto Verso propose des plats sans viande, tout en conservant une cuisine gourmande, attrayante et toujours élaborée à partir de produits frais. C'est l'occasion d'y découvrir dans un cadre cosy les cuisines végétarienne et végétalienne, avec entre autres des plats à base de poisson.

---

Nel cuore del quartiere Brotteaux nel VI arrondissement di Lione, il Recto Verso propone piatti senza carne, conservando una cucina golosa, allettante e sempre elaborata a partire da prodotti freschi. È l'occasione di scoprire in un ambiente accogliente, piatti vegetariani e vegani nonché piatti a base di pesce. Un delizioso momento nel Rhône.

---

## ZU BEACHTEN

Vegetarische und vegane Küche

**Geöffnet:** Dienstag, Mittwoch von 9 Uhr bis 19 Uhr, von Donnerstag bis Samstag von 9 Uhr bis 22 Uhr

**Vor Ort:** Terrasse, gratis WLAN, Klimaanlage

---

## NOTEZ BIEN

Cuisine végétalienne et végétarienne

**Ouvert :** mardi, mercredi de 9h à 19h, du jeudi au samedi de 9h à 22h

**Sur place :** terrasse, Wifi gratuit, air conditionné

---

## NOTA BENE

Cucina vegana e vegetariana

**Aperto:** martedì, mercoledì dalle 9 alle 19, dal giovedì al sabato dalle 9 alle 22

**Sul posto:** terrazza, Wifi gratuito, aria condizionata



## Ein Genuss für Feinschmecker

### Für 2 Personen

- Ein Menü

### Ihr Menü\*

- Salat «Nordique»
- Fajita «Recto Verso», Salat, Reis, Mais
- Früchtespiess, Schokoladenkuchen

## Votre rendez-vous gourmand

### Pour 2 personnes

- Un repas

### Votre menu\*

- Salade nordique
- Fajita Recto Verso, salade, riz, maïs
- Brochette de fruits, coulis de chocolat

## La vostra esperienza gourmet

### Per 2 persone

- Un pranzo o una cena

### Il vostro menù\*

- Insalata nordica
- Fajita Recto Verso, insalata, riso, mais
- Spiedino di frutta, coulis di cioccolato

# La Grange à Germaine

---

Geniessen Sie einen Brunch im Gebiet Les Portes du Soleil in der französischen Schweiz, auf 1200 Metern Höhe zwischen dem klaren Montriond See und den Weiden von Lindarets. Das Chalet wurde mit Charme und Originalität von den Sculpteurs du Lac dekoriert.

---

Venez déguster un brunch dans le domaine franco-suisse des portes du Soleil à 1 200 m d'altitude entre les eaux limpides du lac de Montriond et les alpages des Lindarets. Ce chalet a été décoré par les créateurs des Sculpteurs du Lac avec charme et authenticité.

---

Venite a gustare un brunch nella tenuta franco-svizzera di Portes du Soleil a 1200m di altitudine tra le acque limpide del lago di Montriond e gli alpeggi di Lindarets. Lo chalet è stato arredato dai creatori del marchio «Sculpteurs du Lac» con originalità.

---

## ZU BEACHTEN

Mitbringen: Badeanzug

**Geöffnet:** von Mai bis November

**Vor Ort:** Unterkunft, Spa, Wandergebiet

---

## NOTEZ BIEN

Prévoir un maillot de bain

**Ouvert :** de mai à novembre

**Sur place :** hébergement, spa de montagne, départ de sentiers de randonnées

---

## NOTA BENE

Munirsi di costume da bagno

**Aperto :** da maggio a novembre

**Sul posto :** possibilità di pernottamento, spa, escursioni



## Ein Genuss für Feinschmecker

---

### Für 2 Personen

- Ein Willkommensgetränk
- Sauna- und Whirlpool-Zugang
- Ein Brunch (von 11 bis 16 Uhr)

## Ihr Privileg

---

- Bio-Tee-Verkostung

## Votre rendez-vous gourmand

---

### Pour 2 personnes

- Un pot de bienvenue
- Accès au sauna et bain bouillonnant extérieur
- Un brunch entre 11h et 16h

## Votre privilège

---

- Une dégustation de thé bio

## La vostra esperienza gourmet

---

### Per 2 persone

- Un drink di benvenuto
- Accesso alla sauna e all'idromassaggio all'aperto
- Un brunch tra le ore 11.00 e le ore 16.00

## Il vostro privilegio

---

- Una degustazione di tè bio

# Chalet Hôtel de Charme Neige & Roc

---

Dieses ehemalige Bauernhaus ist ein Hafen der Ruhe. Im Winter können Sie in Avoriaz Ski fahren, im Sommer ist der Ort eine grüne Landschaft am Fusse der Berge. Genießen Sie die authentische savoyische Innenausstattung, die Küche mit innovativen und traditionellen Rezepten und den Erholungsbereich. Ein charmantes Chalet in majestätischer Umgebung.

---

C'est un havre de paix que vous offre cette ancienne ferme savoyarde. Skis aux pieds en hiver ou blottis dans son écrin de verdure en été, vous profiterez du bon air des montagnes et serez séduits par la qualité de la cuisine alliant inventivité et recettes d'antan et mettant à l'honneur les produits régionaux. Accordez-vous une pause gourmande au cœur des montagnes.

---

Questo antico cascinale vi offre un'oasi di pace, d'inverno sugli sci nella rinomata Avoriaz e d'estate nel suo scrigno verdeggiante, alle pendici delle montagne. Sarete conquistati dalla Savoia, dall'intimità degli interni, dalla cucina creativa e tradizionale, dalla sala relax in cui il tempo si ferma. Uno chalet di grande fascino in un contesto grandioso.

---

## ZU BEACHTEN

**Geschlossen:** vom 25. April bis 25. Juni und vom 10. September bis 1. Dezember

**Vor Ort:** Bar, Garten, Unterkunft, Sauna, hydrotherapeutisches Hallenbad, Freibad (Sommer-Winter), Solarium, Tennis half-court

---

## NOTEZ BIEN

**Fermé :** du 25/04 au 25/06 et du 10/09 au 01/12

**Sur place :** bar, jardin, hébergement, sauna, piscine hydrothérapique d'intérieur, piscine extérieure (été-hiver), solarium, tennis half-court

---

## NOTA BENE

**Chiuso:** dal 25.04 al 25.06 e dal 10.09 al 1.12

**Sul posto:** bar, giardino, possibilità di pernottamento, sauna, piscina idroterapica, piscina esterna (estate-inverno), solarium, tennis half-court



## Ein Genuss für Feinschmecker

### Für 2 Personen

- Eine «Savoyische Schieferplatte» (verschiedene Wurst und Käsesorten der Region)
- Ein Glas Rotwein
- Ein Glas Weisswein

## Votre rendez-vous gourmand

### Pour 2 personnes

- Une «Ardoise de Savoie» (assortiment de charcuterie de pays et fromages fins)
- Un verre de vin rouge
- Un verre de vin blanc

## La vostra esperienza gourmet

### Per 2 persone

- Un' «Ardesia della Savoia» (assortimento di salumi tipici e formaggi)
- Un bicchiere di vino rosso
- Un bicchiere di vino bianco

# Chalet Liberty Mont-Blanc

---

Erleben Sie ungeahnte Emotionen und erkunden Sie Natur pur auf den 180km langen, ausgeschilderten Pfaden in Saint-Gervais-les-Bains (Mont-Blanc) in der Haute-Savoie. Die Station mit einem sagenhaften Blick auf das Bergmassif ist optimal, um die schönsten Wanderrouten zu entdecken. Hier ist alles, was Freude macht, vereint: Schnee, Berge und heisse Thermen.

---

Dans un cadre exceptionnel à Saint-Gervais-les-Bains, venez déguster une cuisine délicieuse au milieu des grands espaces. Profitez du lieu pour découvrir les plus beaux itinéraires de randonnée sur les 180 km de sentiers balisés, avec une vue exceptionnelle sur le Mont Blanc. Tous les plaisirs y sont réunis : neige, montagne, thermes chauds et gastronomie.

---

A Saint-Gervais-les-Bains (Mont-Blanc) in Alta Savoia, lasciatevi conquistare da sensazioni indimenticabili ed esplorate 180 km di sentieri. Qui potrete scoprire i più begli itinerari per trekking e godetevi una vista magnifica su questi paesaggi. Qui troverete tutti i piaceri: neve, montagna, terme.

---

## ZU BEACHTEN

**Geschlossen:** 10 Tage im Mai, Oktober und November

**Geöffnet:** von Montag bis Sonntag von 0 Uhr bis 12 Uhr und von 16 Uhr bis 0 Uhr

**Vor Ort:** kostenloser Parkplatz, gratis WLAN, Bar, Garten, Ruheraum, Reiten, Wanderung, Mountainbike, Unterkunft, Weinkeller

---

## NOTEZ BIEN

**Fermé :** 10 jours au mois de mai, octobre et novembre

**Ouvert :** du lundi au dimanche de 0h à 12h et de 16h à 0h

**Sur place :** parking gratuit, Wifi gratuit, bar, jardin, espace détente, équitation, randonnée, VTT, hébergement, cave à vin

---

## NOTA BENE

**Chiuso:** 10 giorni a maggio, ottobre e novembre

**Aperto:** dal lunedì alla domenica da mezzanotte alle 12 e dalle 16 a mezzanotte

**Sul posto:** parcheggio gratuito, Wifi gratuito, bar, giardino, area relax, equitazione, escursioni, mountain bike, possibilità di pernottamento, cantina



## Ein Genuss für Feinschmecker

---

### Für 2 Personen

- Ein Tagesmenü

### Ihr Menü\*

---

- Zwiebelsuppe mit Toast
- Kalbschnitzel
- Käseplatte

## Votre rendez-vous gourmand

---

### Pour 2 personnes

- Un menu du jour

### Votre menu\*

---

- Soupe à l'oignon avec toast
- Escalope de veau
- Plateau de fromages

## La vostra esperienza gourmet

---

### Per 2 persone

- Un menù del giorno

### Il vostro menù\*

---

- Zuppa di cipolle  
con pane tostato
- Scaloppina di manzo
- Piatto di formaggi

# Auberge de la Boucle

---

Legen Sie eine Verschnaufpause in dem idyllischen Restaurant «Auberge de la Boucle» im Herzen des Azergues-Tals ein! Hier wird eine grosszügige, schmackhafte Küche mit regionalen Gerichten serviert, die mit viel Kreativität zubereitet werden. Geniessen Sie die frische Landluft an schönen Tagen im Garten der Herberge!

---

En plein cœur de la vallée d'Azergues, dans le Beaujolais vert, ce restaurant vous accueille pour une pause d'authenticité et vous sert une cuisine gourmande et généreuse. Les plats régionaux mijotés ici laissent une large place à la créativité du Chef. Pour profiter des beaux jours, l'auberge dispose d'un jardin où il fait bon respirer l'air de la campagne.

---

Nel cuore della valle di Arzègues, in Rhône-Alpes, sarete accolti in questo ristorante per godere di un'autentica pausa in cui sarete deliziati da una cucina generosa. Oltre che dei piatti regionali e creativi dello chef, potrete approfittare delle belle giornate e della salubre aria di campagna grazie al piacevole giardino di cui dispone il locale.

---

## ZU BEACHTEN

**Geschlossen:** Montag mittags und sonntagabends im Winter

**Zugänglich für Behinderte**

**Vor Ort:** Terrasse, kostenloser Parkplatz, gratis WLAN, Bar, Unterkunft, Feinkostladen

---

## NOTEZ BIEN

**Fermé :** lundi midi et dimanche soir en hiver

**Accessible aux personnes à mobilité réduite**

**Sur place :** terrasse, parking gratuit, Wifi gratuit, bar, hébergement, boutique gourmande

---

## NOTA BENE

**Chiuso:** lunedì a mezzogiorno e domenica sera in inverno

**Accessibile alle persone con mobilità ridotta**

**Sul posto:** terrazza, parcheggio gratuito, Wifi gratuito, bar, possibilità di pernottamento, boutique golosa



## Ein Genuss für Feinschmecker

### Für 2 Personen

- Ein Menü «Chefkoch»

### Ihr Menü\*

- Terrine vom Kaninchen mit Kräutern
- Bauereintopf mit Ferkelwangen
- Käse der nahegelegenen Käseerei
- Frischer Fruchtekuchen

### Ihr Privileg

- 10% Ermässigung auf die Produkte des Hausladens

## Votre rendez-vous gourmand

### Pour 2 personnes

- Un «Menu du Chef»

### Votre menu\*

- Terrine pressée de lapin aux herbes
- Mitonnée de joues de porcelet à la paysanne
- Fromage de la ferme d'à côté
- Moelleux aux fruits frais

### Votre privilège

- 10% de remise sur les produits de l'épicerie

## La vostra esperienza gourmet

### Per 2 persone

- Un menù dello Chef

### Il vostro menù\*

- Terrina di coniglio alle erbe
- Preparazione di gaunce di maiale alla contadina
- Formaggio della fattoria accanto
- Moelleux alla frutta fresca

### Il vostro privilegio

- 10% di sconto sui prodotti del negozio di alimentari

# Chez Razad

---

Verspüren Sie einen Hauch von Fernweh im Restaurant «Chez Razad»! Vergessen Sie die regionale Küche und lassen Sie sich von der orientalischen Gastronomie begeistern! Probieren Sie die köstlichen Gerichte in einem prunkvollen Ambiente. Hier werden Sie herzlich von dem Eigentümer empfangen, der Ihnen mit Freude seine Spezialitäten servieren wird.

---

Venez savourer un délicieux repas au parfum d'évasion au restaurant Chez Razad. Exit les plats régionaux, laissez place à l'enivrante gastronomie orientale. Dans un cadre somptueux, goûtez des plats gourmands préparés avec des produits de qualité. Vous serez accueillis chaleureusement par le propriétaire, heureux et fier de vous faire découvrir ses spécialités.

---

Venite ad assaporare un delizioso pasto dai sapori d'Oriente presso il ristorante Chez Razad a Strasburgo. Evadete dai piatti regionali per sperimentare l'inebriante cucina orientale in un quadro sontuoso dove gusterete piatti golosi preparati con prodotti di qualità. Verrete calorosamente accolti dal proprietario, felice di farvi scoprire le sue specialità.

---

## **ZU BEACHTEN**

### **Zugänglich für Behinderte**

**Vor Ort:** kostenloser Parkplatz, gratis WLAN, Klimaanlage, Feinkostladen, Hochzeitsessen, Modenschau

---

## **NOTEZ BIEN**

### **Accessible aux personnes à mobilité réduite**

**Sur place :** parking gratuit, Wifi gratuit, air conditionné, traiteur, repas de mariage, défilés de mode

---

## **NOTA BENE**

### **Accessibile alle persone con mobilità ridotta**

**Sul posto:** parcheggio gratuito, Wifi gratuito, aria condizionata, rinfresco, pranzo di nozze, sfilate di moda



## Ein Genuss für Feinschmecker

### Für 2 Personen

- Ein Menü

### Ihr Menü\*

- Aperitif nach Wahl
- Couscous «Royal» oder Tajine nach Wahl

## Votre rendez-vous gourmand

### Pour 2 personnes

- Un repas

### Votre menu\*

- Apéritif au choix
- Couscous royal ou tajine au choix

## La vostra esperienza gourmet

### Per 2 persone

- Un pranzo o una cena

### Il vostro menù\*

- Antipasto a scelta
- Couscous royal o tajine a scelta

# Ristowinebar Al Quarantuno

---

Das Quarantuno ist ein Restaurant, das neue Wege geht. Hier wird auf den Geschmack und die Qualität der Zutaten höchsten Wert gelegt. Die Devise lautet, die Lebensmittel genau zu kennen, ihren Geschmack zu lieben wie das Land, aus dem sie stammen, um sie schließlich perfekt zu verarbeiten. Es ist eine neue Art der Gastronomie, immer ein persönliches Erlebnis und die Gelegenheit, das Miteinander bewusst zu genießen.

---

Il Quarantuno est un restaurant original, né de la volonté des propriétaires de conserver le goût et la qualité des produits. Connaître la nature des éléments, en apprécier les saveurs, la terre de production : une nouvelle manière de vivre la restauration et de se rencontrer.

---

Il Quarantuno è un ristorante fuori dagli schemi, nato dalla volontà di persone attente al gusto e alla qualità dei prodotti. Conoscere la natura degli elementi, apprezzarne i sapori, il territorio di produzione, la lavorazione. Un nuovo modo di vivere la ristorazione, un momento di incontro e di accrescimento personale.

---

## ZU BEACHTEN

**Geschlossen:** zur Mittagszeit, sonntags und montags, die zweite Hälfte vom August  
**Zugänglich für Behinderte**  
**Vor Ort:** kostenpflichtiger Parkplatz

---

## NOTEZ BIEN

**Fermé :** le midi, le dimanche et le lundi, la seconde moitié du mois d'août  
**Accessible aux personnes à mobilité réduite**  
**Sur place :** parking payant

---

## NOTA BENE

**Chiuso:** a pranzo, la domenica e il lunedì, la seconda metà di agosto  
**Accessibile alle persone con mobilità ridotta**  
**Sul posto:** parcheggio a pagamento



## Ein Genuss für Feinschmecker

---

### Für 2 Personen

- Ein Mittag- oder Abendessen

### Ihr Menü\*

---

- Ziegenküchlein
- Raviolini mit Kopfkohl-Sosse
- Schweinebraten mit Gewürzen

## Votre rendez-vous gourmand

---

### Pour 2 personnes

- Un déjeuner ou un dîner

### Votre menu\*

---

- Tarte au chèvre
- Petits raviolis à la crème de chou cabus
- Rôti de porc aux épices

## La vostra esperienza gourmet

---

### Per 2 persone

- Un pranzo o una cena

### Il vostro menù\*

---

- Tarte au chèvre
- Raviolini con crema di cavolo cappuccio
- Coppa di maiale arrosto alle spezie

# Hotel Sassi Rossi

---

Die Familie Giumelli heisst Sie herzlich willkommen im Hotel Ristorante Sassi Rossi. Es befindet sich in Crandola Valsassina, einem kleinen Ort in den mittleren Voralpen, auf etwa 700 Metern Höhe. Das Hotel genießt eine fabelhafte Lage, gleich in der Nähe der Seen von Lecco und Como. Während Ihres Aufenthalts lernen Sie die typische Küche der Region kennen.

---

La famille Giumelli vous accueille à l'hôtel-restaurant Sassi Rossi ! L'établissement se trouve à Crandola Valsassina, un petit village des Alpes situé à environ 700 m d'altitude, non loin du lac de Côme. Votre séjour sera l'occasion de découvrir de superbes paysages et de déguster des spécialités de la gastronomie locale.

---

La Famiglia Giumelli vi dà il benvenuto all'Hotel Ristorante Sassi Rossi. L'Hotel si trova a Crandola Valsassina, un piccolo paesino delle Prealpi centrali, a circa 700 metri di altitudine. La struttura è situata in una magnifica posizione, vicina al lago di Lecco e Como. Durante la vostra vacanza potrete assaporare la cucina tipica e regionale.

---

## ZU BEACHTEN

**Geschlossen:** im November

**Zugänglich für Behinderte**

**Vor Ort:** kostenloser Parkplatz, Garten, Unterkunft, Solarium, WLAN

---

## NOTEZ BIEN

**Fermé :** du 01/11 au 30/11

**Accessible aux personnes à mobilité réduite**

**Sur place :** parking gratuit, jardin, hébergement, solarium, wifi

---

## NOTA BENE

**Chiuso:** a novembre

**Accessibile alle persone con mobilità ridotta**

**Sul posto:** parcheggio gratuito, giardino, possibilità di pernottamento, solarium, sala congressi, bar, wifi



## Ein Genuss für Feinschmecker

---

### Für 2 Personen

- Ein Mittag- oder Abendessen

### Ihr Menü\*

---

- Sciatt (Krapfen mit Käse gefüllt)
- Pizzoccheri (typische Nudeln der Region)
- Polenta und Hirschfleisch

## Votre rendez-vous gourmand

---

### Pour 2 personnes

- Un repas

### Votre menu\*

---

- Sciatt (beignets croquants au cœur de fromage)
- Pizzoccheri (pâtes typiques de la région)
- Polenta et viande de cerf

## La vostra esperienza gourmet

---

### Per 2 persone

- Un pranzo o una cena

### Il vostro menù\*

---

- Sciatt (frittelline con cuore di formaggio fuso)
- Pizzoccheri
- Taragna e cervo

# Trattoria Leon d'Oro da Angelo

---

Das «Trattoria Leon d'Oro» ist ein altes Kloster in der historischen Region Les Langhe im Piemont. Es beherbergt heute ein Hotel, ein Restaurant mit regionaler Küche und eine moderne Bar, die einen angenehmen Kontrast zu dem Rest der Anlage bildet. Ideal gelegen, können Sie von hier aus schnell die Städte Alba, Bra und Barolo erreichen.

---

La Trattoria Leon d'Oro est un ancien couvent situé dans les Langhe, une région historique du Piémont. Il réunit aujourd'hui un hôtel, un restaurant servant des plats du terroir et un bar moderne, créant un contraste original entre les deux ambiances. Idéalement situé, il vous permettra de rejoindre facilement les villes d'Alba, de Bra et de Barolo.

---

La Trattoria Leon d'Oro è una struttura storica nel cuore delle Langhe, un tempo convento. Oggi offre un servizio di hotel abbinato a un ristorante tipico langarolo, e un servizio bar in chiave moderna, creando un simpatico contrasto tra le due attività. La struttura è facilmente raggiungibile, ed è l'ideale per trascorrere un weekend in Langa, vista la vicinanza con le principali mete turistiche come Alba, Bra e Barolo.

---

## ZU BEACHTEN

**Vor Ort:** Terrasse, kostenloser Parkplatz, Bar, Unterkunft

---

## NOTEZ BIEN

**Sul place :** terrasse, parking gratuit, bar, hébergement

---

## NOTA BENE

**Sul posto:** terrazza, parcheggio gratuito, bar, possibilità di pernottamento



## Ein Genuss für Feinschmecker

---

### Für 2 Personen

- Antipasti
- Vorspeise oder Hauptgang
- Dessert

## Ihr Privileg

---

- 10% Ermäßigung auf eventuelle zusätzliche Gerichte

## Votre rendez-vous gourmand

---

### Pour 2 personnes

- Antipasti
- Entrée ou plat principal
- Dessert

## Votre privilège

---

- 10% de réduction sur d'éventuels plats supplémentaires

## La vostra esperienza gourmet

---

### Per 2 persone

- Antipasto
- Primo o Secondo
- Dolce

## Il vostro privilegio

---

- Sconto del 10% su eventuale piatto aggiuntivo

# Hotel Panorama Wellness & Resort

---

Das Panoramahotel in Malosco ist eine Oase des Wohlbefindens. In der warmherzigen und gastfreundlichen Atmosphäre werden Sie sich dank des entgegenkommenden Services der Familie Bonvicin wie zu Hause fühlen. Seien Sie unter Freunden, die sich mit Liebe um Ihr Wohl kümmern.

---

L'Hotel Panorama à Malosco est une oasis de bien-être. Vous vous sentirez parfaitement à votre aise dans ces lieux grâce à la courtoisie et au professionnalisme de la famille Bonvicin. Vous serez entre amis, chaleureusement accueillis à votre arrivée et disposerez d'une attention toute particulière de la part de vos hôtes.

---

L'hotel e ristorante Panorama a Malosco è un'oasi di benessere e relax. L'ambiente accogliente e l'atmosfera familiare vi faranno sentire perfettamente a vostro agio grazie alla cortesia, attenzione e professionalità che la famiglia Bonvicin riserva ai propri ospiti. Sarete tra amici, accolti con calore al vostro arrivo e seguiti con premurose attenzioni durante la vostra degustazione.

---

## ZU BEACHTEN

**Geschlossen:** im November und vom 14. bis 29. Juni

**Vor Ort:** kostenloser Parkplatz, einmalige Aussicht, Ruheraum, Unterkunft, Hallenbad

---

## NOTEZ BIEN

**Fermé :** en novembre et du 14 au 29 juin

**Sur place :** parking gratuit, vue exceptionnelle, espace détente, hébergement, piscine

---

## NOTA BENE

**Chiuso:** a novembre e dal 14 al 29 giugno

**Sul posto:** parcheggio gratuito, vista panoramica, area relax, possibilità di pernottamento, piscina con giochi d'acqua, pozzo ad immersione, doccia a fionto, nebbia fredda, doccia tropicale, kneipp



## Ein Genuss für Feinschmecker

### Für 1 Person

- Ein Abendessen aus dem Trentino-Südtirol

### ODER

### Für 2 Personen

- «Zvieri» mit Gebäck, Tee oder Cappuccino

## Votre rendez-vous gourmand

### Pour 1 personne

- Un dîner typique du Trentin

### OU

### Pour 2 personnes

- Un goûter avec pâtisseries et délices de la maison, thé ou cappuccino

## La vostra esperienza gourmet

### Per 1 persona

- Una cena tipica trentina

### OPPURE

### Per 2 persone

- Una merenda con pasticceria e dolci della casa, tè o cappuccino

# Melemangio Ristorante

---

Im Melemangio lässt man sich von besten, handverlesenen Zutaten selbst inspirieren, die den Gerichten ihren unverwechselbaren und doch typisch italienischen Geschmack verleihen. Alles wird frisch verarbeitet statt vorgegart. Auf eine schonende, frische Zubereitung der Speisen wird grössten Wert gelegt, um den Begriff des Slow Foods zur Philosophie werden zu lassen.

---

Chez Melemangio, les ingrédients sont considérés comme des éléments d'inspiration, sélectionnés pour leur excellence et leur qualité, en respectant les saveurs de la typique cuisine italienne. Ici, tous les plats sont préparés «express», sur le moment : un seul plat par jour afin de respecter les principes de la cuisine «Slow Food».

---

Partire dalla materia come elemento di ispirazione, materia prima di eccellenza, selezionata, riscoperta e ricercata con attenzione su tutto il territorio, per dare unicità ai nostri piatti cercando di conservare le tipicità della nostra cucina. Piatti creati e serviti secondo i tempi ed i modi più adatti, affinché il concetto di slow food diventi filosofia concreta.

---

## ZU BEACHTEN

**Geöffnet:** täglich von 9.30 Uhr bis 22.30 Uhr  
**Vor Ort:** gratis WLAN, Bar, Besichtigung der Weinkeller, Verkostung von Wein und lokalen Produkten

---

## NOTEZ BIEN

**Ouvert :** tous les jours de 9h30 à 22h30  
**Sur place :** Wifi gratuit, bar, visites guidées des caves, dégustations de vins et produits locaux

---

## NOTA BENE

**Aperto:** tutti i giorni dalle 9.30 alle 22.30  
**Sul posto:** Wifi gratuito, bar, visite guidate nelle cantine, degustazione di vini e prodotti locali



## Ein Genuss für Feinschmecker

### Für 2 Personen

- Ein Mittag- oder Abendessen

### Ihr Menü\*

- Risotto mit Chioggia-Rettich
- Fleischscheiben aromatisiert mit Balsamico de Modena und gebratener Peperoni

## Votre rendez-vous gourmand

### Pour 2 personnes

- Un déjeuner ou un dîner

### Votre menu\*

- Risotto au radis de Chioggia
- Tranches de viande aromatisées au vinaigre balsamique de Modène avec des poivrons rôtis

## La vostra esperienza gourmet

### Per 2 persone

- Un pranzo o una cena

### Il vostro menù\*

- Risotto al radicchio di Chioggia
- Straccetti aromatici all'aceto balsamico di Modena con peperoni arrosto

# Viola Enoteca

---

Das Restaurant «Viola Enoteca», nur zwei Schritte von den Navigli, den Kanälen Mailands entfernt, bietet eine ausschliesslich saisonale Küche mit Zutaten exzellenter Qualität. Hier wird versucht, dank der sorgfältigen Auswahl von Produkten leidenschaftlicher Lieferanten und Produzenten die Einzigartigkeit und die Vielfalt der Italienischen Küche einzufangen.

---

Viola Enoteca, à deux pas des Navigli, les canaux de Milan, veut offrir une cuisine exclusivement orientée vers les saisons et basée sur des plats aux ingrédients d'excellence et recherchés, grâce à des producteurs et des fournisseurs passionnés et conscients de l'unicité et de la variété du patrimoine gastronomique italien.

---

Viola Enoteca, situata a pochi passi dai Navigli, desidera offrire una proposta di cucina rigorosamente orientata alle stagioni e basata su ingredienti d'eccellenza ricercati con produttori e fornitori appassionati e consapevoli dell'unicità e della varietà del patrimonio gastronomico italiano.

---

## ZU BEACHTEN

**Geöffnet:** von Montag bis Donnerstag von 12 Uhr bis 15 Uhr und von 18 Uhr bis 1 Uhr, Freitag von 12 Uhr bis 15 Uhr und von 18 Uhr bis 2 Uhr, Samstag von 18 Uhr bis 2 Uhr, Sonntag von 18 Uhr bis 1 Uhr

**Vor Ort:** Weinkeller

---

## NOTEZ BIEN

**Ouvert :** du lundi au jeudi de 12h à 15h et de 18h à 1h, vendredi de 12h à 15h et de 18h à 2h, samedi de 18h à 2h, dimanche de 18h à 1h

**Sur place :** cave à vin

---

## NOTA BENE

**Aperto:** dal lunedì al giovedì dalle 12 alle 15 e dalle 18 all' 1, venerdì dalle 12 alle 15 e dalle 18 alle 2, sabato dalle 18 alle 2, domenica dalle 18 all' 1

**Sul posto:** cantina



## Ein Genuss für Feinschmecker

### Für 2 Personen

- Ein Mittag- oder Abendessen

### Ihr Menü\*

- Eine Vorspeise nach Wahl
- Ein Hauptgericht zur Auswahl zwischen einem grossen, gemischten Salat oder einem «Flan»
- Ein Dessert nach Wahl

## Votre rendez-vous gourmand

### Pour 2 personnes

- Un repas

### Votre menu\*

- Une entrée au choix
- Un plat au choix entre une grosse salade gastronomique et un flan
- Un dessert au choix

## La vostra esperienza gourmet

### Per 2 persone

- Un pranzo o una cena

### Il vostro menù\*

- Un primo a scelta
- Un secondo a scelta tra un'insalatona gastronomica o un flan
- Un dolce a scelta

# Salefino

---

Das «Salefino» ist ein kleines Restaurant mit typisch neapolitanischer Küche. Das gemütliche und herzliche Ambiente eignet sich ideal für einen Abend in guter Gesellschaft. Die Gerichte werden von den erfahrenen Händen der Besitzer persönlich zubereitet und die saisonalen Menüs garantieren immer frische und hochwertige Gerichte.

---

Salefino est un petit restaurant avec une cuisine typiquement napolitaine. L'ambiance, accueillante et chaleureuse, est idéale pour une soirée relaxante en bonne compagnie. Les plats sont préparés par les mains savantes des propriétaires et les menus de saison sont une garantie pour des plats toujours frais et de qualité.

---

Salefino è un piccolo ristorante di cucina napoletana classica. Il locale, accogliente e familiare, è l'ideale per una serata rilassante in compagnia. I piatti sono preparati con preparati dalle sapienti mani dei proprietari e i menu stagionali garantiscono pietanze sempre fresche e di qualità.

---

## ZU BEACHTEN

**Geöffnet:** von Dienstag bis Samstag von 19.30 Uhr bis 22.30 Uhr  
**Vor Ort:** gratis WLAN

---

## NOTEZ BIEN

**Ouvert :** du mardi au samedi de 19h30 à 22h30  
**Sur place :** Wifi gratuit

---

## NOTA BENE

**Aperto:** dal martedì al sabato dalle 19.30 alle 22.30  
**Sul posto:** Wifi gratuito



## Ein Genuss für Feinschmecker

### Für 2 Personen

- Ein Mittag- oder Abendessen

### Ihr Menü\*

- Eine typische Vorspeise
- Ein Hauptgericht nach Wahl
- Eine Flasche Wasser
- Eine Flasche Wein

## Votre rendez-vous gourmand

### Pour 2 personnes

- Un repas

### Votre menu\*

- Entrée typique
- Un plat au choix
- Une bouteille d'eau
- Une bouteille de vin

## La vostra esperienza gourmet

### Per 2 persone

- Un pranzo o una cena

### Il vostro menù\*

- Antipasto tipico
- Un primo piatto o un secondo piatto a scelta
- Una bottiglia d'acqua
- Una bottiglia di vino

# Impronta Birraia Tucidide

---

Die «Impronta Birraia Tucidide» ist eine Brauerei mit einer grossen Auswahl an handwerklich gebrauten Bieren und leckeren Fleischgerichten. Geniessen Sie ein leckeres Kotelett oder Brathühnchen in Kombination mit einer der hochwertigen Biersorten: Stout, Porter, Blanche, IPA, APA, Tripel, Saison, Pils, Barley Wine, Belgian ale, Golden ale, Altbier, Gueuze...

---

Impronta Birraia Tucidide est un brew pub qui propose une grande variété de bières artisanales et plats de viandes très appétissants. Vous pourrez savourer des côtes de viande ou du poulet rôti, accompagné par une de ces bières de qualité : Stout, Porter, Blanche, IPA, APA, Tripel, Saison, Pils, Barley Wine, Belgian ale, Golden ale, Altbier, Gueuze, Black ipa, Red ale.

---

Impronta Birraia Tucidide è un brew pub che propone un'ampia varietà di birre artigianali e secondi piatti di carne appetitosi. È possibile gustare ottime costine di carne o polli arrosto, accompagnati da una tra le 14 birre di qualità: Stout, Porter, Blanche, IPA, APA, Tripel, Saison, Pils, Barley Wine, Belgian ale, Golden ale, Altbier, Gueuze, Black ipa, Red ale.

---

## ZU BEACHTEN

**Geöffnet:** Montag und Freitag von 12 Uhr bis 15 Uhr, von Dienstag bis Donnerstag von 12 Uhr bis 15 Uhr und von 18 Uhr bis 1 Uhr, Samstag von 18 Uhr bis 2 Uhr, Sonntag von 12 Uhr bis Mitternacht  
**Vor Ort:** kostenloser Parkplatz, gratis WLAN

---

## NOTEZ BIEN

**Ouvert :** lundi et vendredi de 12h à 15h, du mardi au jeudi de 12h à 15h et de 18h à 1h, samedi de 18h à 2h, dimanche de 12h à minuit  
**Sur place :** parking gratuit, Wifi gratuit

---

## NOTA BENE

**Aperto:** lunedì e venerdì dalle 12 alle 15, dal martedì al giovedì dalle 12 alle 15 e dalle 18 alle 1, sabato dalle 18 alle 2, domenica dalle 12 alle mezzanotte  
**Sul posto:** parcheggio gratuito, Wifi gratuito



## Ein Genuss für Feinschmecker

### Für 2 Personen

- Ein Mittag- oder Abendessen

### Ihr Menü\*

- Ein halbes Bratpoulet mit Kartoffeln
- Bierprobe mit drei kleinen Gläsern pro Person
- Kaffee

## Votre rendez-vous gourmand

### Pour 2 personnes

- Un repas

### Votre menu\*

- Poulet rôti avec pommes de terre (demi-poulet par personne)
- Dégustation de 3 petites pintes de bières
- Café

## La vostra esperienza gourmet

### Per 2 persone

- Un pranzo o una cena

### Il vostro menù\*

- Pollo arrosto con contorno di patate (metà pollo a testa)
- Degustazione di 3 birre piccole a testa
- Caffè

# Barrio Alto

---

Das «Barrio Alto» ist eine verwinkelte Brauerei, die ihren Gästen einen wunderbaren Ausblick zu bieten hat. Die kleinen Holztischchen harmonieren perfekt mit dem herzlichen und einladenden Ambiente. Auf dem Menü stehen leckere, natürliche Gerichte, die einfach jedem schmecken!

---

**ZU BEACHTEN**  
Geöffnet: jeden Tag

---

Barrio Alto est une brasserie qui s'étend à partir du comptoir du bar typique jusqu'à un espace composé de mini-salles et de mezzanines agréables et sympathiques. Les petites tables en bois se marient parfaitement avec l'ambiance chaleureuse et accueillante. Le menu propose des plats délicieux et authentiques pour le plus grand plaisir de tous.

---

**NOTEZ BIEN**  
Ouvert : tous les jours

---

Barrio Alto è un salone birreria che si sviluppa lungo tutto il caratteristico bancone del bar, finendo con un'area di mini salette soppalcate su diversi livelli, gradevoli alla vista e divertenti per la clientela. I tavolini in legno chiaro e scuro ben si assemblano al resto, creando un ambiente caldo e accogliente. Il menu propone piatti sfiziosi e genuini che accontentano i gusti di tutti.

---

**NOTA BENE**  
Aperto: tutti i giorni



## Ein Genuss für Feinschmecker

### Für 2 Personen

- Ein Mittag- oder Abendessen

### Ihr Menü\*

- Maxi-Hamburger (350g) mit Pommes und Salat
- Ein mittleres Getränk
- Ein hausgemachtes Dessert

## Votre rendez-vous gourmand

### Pour 2 personnes

- Un repas

### Votre menu\*

- Maxi Hamburger de 350g avec frites et salade
- Boisson moyenne
- Dessert fait maison

## La vostra esperienza gourmet

### Per 2 persone

- Un pranzo o una cena

### Il vostro menù\*

- Maxi Hamburger da 350g con patatine fritte e insalata
- Bibita media
- Dessert della casa

# Rifugio Pranolz

---

Der idyllische Zufluchtsort «Pranolz» liegt eingebettet in die Voralpen von Bellunaises, ein paar Schritte von den Stadtzentren von Valbelluna entfernt. In 780 Metern Höhe gelegen, ist es bereits seit über fünfzig Jahren der ideale Ausgangspunkt für alle Sport- und Naturliebhaber. Das Restaurant bietet grosszügige und leckere saisonale Spezialitäten an.

---

Le refuge Pranolz est niché dans les Préalpes Bellunaises, à deux pas des principaux centres urbains de Valbelluna. Situé à 780 m d'altitude, c'est depuis plus de cinquante ans le point de départ idéal des amoureux de la nature et des sportifs. Le restaurant propose des spécialités de saison, gourmandes et généreuses.

---

Immerso nelle prealpi bellunesi a due passi dai principali centri urbani della Valbelluna, sorge il Rifugio Pranolz. Da oltre cinquant'anni rappresenta un punto di passaggio per gli amanti della natura e dello sport. Il locale offre le sue specialità di stagione, accompagnate dalla cordialità e dalla sapienza culinaria di Elsa ed Alessandra.

---

## ZU BEACHTEN

Geöffnet: ganzjährig

Zugänglich für Behinderte

Vor Ort: kostenloser Parkplatz, Garten, Unterkunft

---

## NOTEZ BIEN

Ouvert : toute l'année

Accessible aux personnes à mobilité réduite

Sur place : parking gratuit, jardin, hébergement

---

## NOTA BENE

Aperto: tutto l'anno

Accessibile alle persone con mobilità ridotta

Sul posto: parcheggio gratuito, giardino, possibilità di pernottamento



## Ein Genuss für Feinschmecker

### Für 2 Personen

- Ein Mittag- oder Abendessen

### Ihr Menü\*

- Salami mit Bohnen an süß-saurem Essig
- Gebackener Käse mit Champignons und Polenta
- 0,25l Wein und 0,5l Wasser

## Votre rendez-vous gourmand

### Pour 2 personnes

- Un repas

### Votre menu\*

- Saucisson du pays accompagné de haricots aigres-doux
- Fromage cuit aux champignons et à la polenta
- 1/4 de vin et 1/2 L d'eau

## La vostra esperienza gourmet

### Per 2 persone

- Un pranzo o una cena

### Il vostro menù\*

- Salame nostrano con fagioli in agrodolce
- Formaggio cotto con funghi e polenta
- 1/4 di vino e 1/2 di acqua

# Al Marnich Ristorante

---

Das Restaurant Al Marnich liegt in der Nähe des Comer Sees, wo Sie eine unglaubliche und romantische Landschaft, Ruhe und Gelassenheit erwarten. Hier werden ausschliesslich biologisch angebaute Produkte aus der Umgebung verarbeitet, um Ihnen erstklassigen Genuss zu bieten. Ein Fest für alle Sinne!

---

Le restaurant Al Marnich se trouve près du Lac de Côme, où le calme, la tranquillité et les paysages enchanteurs et romantiques serviront de cadre à votre moment gourmand. La cuisine est réalisée à base de produits biologiques : l'assurance de déguster des plats délicieux et sains. Une merveille pour les cinq sens !

---

Al Marnich Ristorante è situato nei pressi del Lago di Como dove incantevoli e romantici paesaggi, calma e quiete faranno da sfondo a momenti indimenticabili. La cucina è realizzata grazie a prodotti coltivati in loco e rigorosamente biologici, assicurando piatti prelibati e genuini. Una meraviglia per i cinque sensi!

---

## ZU BEACHTEN

**Geschlossen:** im Januar und Februar

**Geöffnet:** ganzjährig

**Vor Ort:** kostenloser Parkplatz, gratis WLAN, Ruheraum, Parkplatz

---

## NOTEZ BIEN

**Fermé :** en janvier et en février

**Ouvert :** toute l'année

**Sur place :** parking gratuit, Wifi gratuit, espace détente, parking

---

## NOTA BENE

**Chiuso :** a gennaio e a febbraio

**Aperto :** tutto l'anno

**Sul posto :** parcheggio gratuito, Wifi gratuito, area relax, parcheggio



## Ein Genuss für Feinschmecker

### Für 2 Personen

- Ein Mittag- oder Abendessen

### Ihr Menü\*

- Gemischte Käseplatte aus Ziegen- und Kuhmilch aus lokaler Herstellung
- Hausgemachte Pizzoccheri (typische Pasta der Region) mit lokalem Käse

## Votre rendez-vous gourmand

### Pour 2 personnes

- Un repas

### Votre menu\*

- Fromages mixtes de chèvre et de vache, production locale
- Pizzoccheri (pâtes typiques de la région) faites maison, accompagnées de fromage local

## La vostra esperienza gourmet

### Per 2 persone

- Un pranzo o una cena

### Il vostro menù\*

- Formaggi misti di capra e di vacca, locali e di nostra produzione
- Pizzoccheri fatti in casa, con formaggio locale

# Hotel alle Piramidi

---

Die Familie Villotti, seit Generationen zu Diensten ihrer Kunden und Reisenden, wird Sie mit Freuden empfangen und ihr traditionsreiches Anwesen voll Natur und guten Weinen vorführen. Das völlig renovierte Hotel alle Piramidi in Segonzano garantiert Ihnen einen angenehmen Aufenthalt und bietet wohlschmeckende Speisen italienischer oder Trentiner Art.

---

La famille Villotti, au service de sa clientèle de voyageurs depuis des générations, se fera un plaisir de vous faire découvrir sa propriété nichée dans un écrin de verdure. L'Hotel alle Piramidi, entièrement rénové, vous garantit un agréable séjour à Segonzano. Son restaurant vous propose une cuisine savoureuse à base de spécialités italiennes et de plats du terroir.

---

La Famiglia Villotti, da generazioni al servizio di ospiti e viaggiatori, è lieta di proporvi una vacanza in una terra ricca di tradizioni, natura e buon vino. Sin dal 1946 l'hotel garantisce un soggiorno confortevole, proponendo una gustosa cucina a base di piatti italiani o tipicamente trentini.

---

## ZU BEACHTEN

**Geschlossen:** vom 10. bis 24. November

**Vor Ort:** Wagensdienst, Mountainbike, Unterkunft, Wellnessbereich

---

## NOTEZ BIEN

**Fermé :** du 10/11 au 24/11

**Sur place :** service voiturier, VTT, hébergement, institut de beauté

---

## NOTA BENE

**Chiuso:** dal 10 al 24 Novembre

**Sul posto:** servizio di autista, mountain bike, possibilità di pernottamento, centro estetico



## Ein Genuss für Feinschmecker

### Für 2 Personen

- Ein Mittag- oder Abendessen

### Ihr Menü\*

- Ein Willkommensgruss der Küche
- «Strangolapreti alla trentina» (Gnocchi)
- Apfelstrudel mit Vanillesauce

## Votre rendez-vous gourmand

### Pour 2 personnes

- Un repas

### Votre menu\*

- Amuse-bouche de la maison
- Strangolapreti alla trentina (gnocchi)
- Strudel de pommes et sauce à la vanille

## La vostra esperienza gourmet

### Per 2 persone

- Un pranzo o una cena

### Il vostro menù\*

- Benvenuto della cucina
- Strangolapreti alla trentina
- Strudel di mele con salsa vaniglia

# Albergo Relax

---

Das Albergo Relax ist ein charaktvoller Berghotel, das zentral in Selvino gelegen ist. Es handelt sich hierbei um eine antike Patriziervilla, die heute von den Eigentümern selbst bewirtschaftet wird. Gönnen Sie sich ein romantisches Wohlfühl-Wochenende und genießen Sie regionale Spezialitäten, weitläufige Grünanlagen und den Wellnessbereich.

---

Situé à Selvino, l'Hôtel Relax est un hôtel de montagne typique, aménagé dans une ancienne villa patricienne et géré par les propriétaires, qui vous accueilleront chaleureusement. Une cuisine gastronomique riche en spécialités locales, de vastes espaces verts et une zone bien-être vous permettront de vivre un week-end romantique sous le signe de la détente.

---

Situato a Selvino, in posizione centrale, l'Albergo Relax è un caratteristico hotel di montagna, ricavato da un'antica villa patrizia e gestito direttamente dai proprietari. Cucina gastronomica con specialità locali, ampi spazi verdi a disposizione e una sala benessere vi consentiranno di vivere un romantico week end di benessere.

---

## ZU BEACHTEN

**Geschlossen:** vom 15. Juni bis 30. September

**Vor Ort:** Unterkunft

---

## NOTEZ BIEN

**Fermé :** du 15/06 au 30/09

**Sur place :** hébergement

---

## NOTA BENE

**Chiuso:** da metà giugno a fine settembre

**Sul posto:** possibilità di pernottamento



## Ein Genuss für Feinschmecker

### Für 2 Personen

- Ein Mittag- oder Abendessen

### Ihr Menü\*

- Pilzrisotto
- Rinderschmorbraten mit Polenta
- Hausgemachtes Dessert

## Votre rendez-vous gourmand

### Pour 2 personnes

- Un repas

### Votre menu\*

- Risotto aux cèpes
- Bœuf braisé au Barolo et polenta
- Dessert fait maison

## La vostra esperienza gourmet

### Per 2 persone

- Un pranzo o una cena

### Il vostro menù\*

- Risotto con funghi porcini
- Brasato al barolo con Polenta
- Dessert della casa

# Agriturismo La Corte di Gerardo

---

Der Gutshof «La Corte di Gerardo» in der Stadt Tonco ist das Resultat eines lang gehegten Wunsches der Inhaber, ihre unterschiedlichen Interessengebiete miteinander zu verbinden: die Gastronomie, die Kultur und die Ökologie. Zur Verfügung stehen 4 Gästezimmer. Gönnen Sie sich einen entspannenden Urlaub und kosten Sie die typischen Spezialitäten des Piemonts.

---

La Corte di Gerardo est un établissement de la ville de Tonco, concrétisant un souhait de longue date de ses propriétaires : partager avec leurs hôtes leur intérêt pour la gastronomie, la culture et l'écologie. La ferme dispose de quatre chambres et met un point d'honneur à vous proposer des plats gourmands typiques du Piémont.

---

La Corte di Gerardo nasce da un'idea maturata nel tempo da parte dei proprietari, che vogliono condividere i propri interessi gastronomici, culturali e naturalistici con gli ospiti della struttura. L'agriturismo mette a disposizione 4 camere per gli ospiti e pone particolare attenzione alla degustazione di tipici piatti piemontesi.

---

## ZU BEACHTEN

**Geöffnet:** ganzjährig

**Zugänglich für Behinderte**

**Vor Ort:** Terrasse, kostenloser Parkplatz, gratis WLAN, einmalige Aussicht

---

## NOTEZ BIEN

**Ouvert :** toute l'année

**Accessible aux personnes à mobilité réduite**

**Sur place :** terrasse, parking gratuit, Wifi gratuit, vue exceptionnelle

---

## NOTA BENE

**Aperto:** tutto l'anno

**Accessibile alle persone con mobilità ridotta**

**Sul posto:** terrazza, parcheggio gratuito, Wifi gratuito, vista panoramica



## Ein Genuss für Feinschmecker

### Für 2 Personen

- Ein Mittag- oder Abendessen

### Ihr Menü\*

- Eine typische Vorspeise
- Ein Gericht mit Fleisch aus lokaler Haltung
- Ein hausgemachtes Dessert

## Votre rendez-vous gourmand

### Pour 2 personnes

- Un déjeuner ou un dîner

### Votre menu\*

- Entrée typique
- Plat de viande d'élevages locaux
- Dessert fait maison

## La vostra esperienza gourmet

### Per 2 persone

- Un pranzo o una cena

### Il vostro menù\*

- Primo piatto tipico
- Secondo di carne da allevamenti locali
- Dessert fatto in casa



## WEITERE ADRESSEN / PLUS D'ADRESSES / ALTRI INDIRIZZI

Alle Adressen sowie die vollständig aktualisierte Liste unserer Partner finden Sie auf [ch.wonderbox.com](http://ch.wonderbox.com) wieder.  
 Découvrez les adresses ci-dessous ainsi que la liste actualisée et exhaustive de nos partenaires sur [ch.wonderbox.com](http://ch.wonderbox.com)  
 Scoprite gli indirizzi seguenti e la lista aggiornata e completa dei nostri partner su [ch.wonderbox.com](http://ch.wonderbox.com)

### FRANKREICH / FRANCE / FRANCIA

Comtesse du Barry	Ænanim	Délices Africa
Le Mas de l'Étoile	La Table des 4 Chemins	Il Ristorante
Comtesse du Barry	Comtesse du Barry	Comtesse du Barry
Ænanim	La Voisine	L'Alexain
Ænanim	La Bahnstüb	Nim'Créole
Le Veneto	Helfrich	Il Ristorante
Comtesse du Barry	Les Vieilles Pierres	Le Bistrot Nimois
Beija Flor	Comtesse du Barry	Latinogourmand La Glacière
La C.U.V : Cours Universels de Vinologie	Comtesse du Barry	Latinogourmand La Fayette
Le Plaisir de Déguster	Ænanim	Truffles Folies
Ænanim	Bharati	Osmoz café
Ænanim	Comtesse du Barry	Clyde
Ænanim	Comtesse du Barry	Comtesse du Barry
Ænanim	Comtesse du Barry	Comtesse du Barry
Ænanim	La Rocha	Comtesse du Barry
Ænanim	Le Waroeng Bali	Comtesse du Barry
Ænanim	Fuxia	Comtesse du Barry
Ænanim	Ænanim	Comtesse du Barry
Ænanim	Restaurant à l'Étoile	Guo Min Paris



L'Entrée des Artistes

Royaume du Cambodge

HD Diner Bastille

Auberge Notre-Dame

Les Vignes du Liban

Mamabali Restaurant

Les Cèdres du Liban

Chez Françoise

Casa Paco

Autour du Saumon

HD Diner

ĈEnanim

Au Relais d'Alsace

Déjeunez sous l'arbre

ĈEnanim

ĈEnanim

Comtesse du Barry

ĈEnanim

ĈEnanim

Régent Petite France Hôtel  
& Spa

Comtesse du Barry

Ma'a Tahiti

Comtesse du Barry

Comtesse du Barry

La Palmeraie

## **ITALIEN / ITALIE / ITALIA**

Agriturismo Eldoro

Agriturismo Borgo Biaia

Hotel Le Macinaie

La Tana del Luppolo

Il Rifugio B&B

Albergo Nazionale

Trattoria Mach Cha Dira

Ristorante Al Paese di Fiaba

Hotel Garden





# ALLGEMEINE NUTZUNGSBEDINGUNGEN

**1** Dieser Gutschein ist bis zum Ablaufdatum, das auf der Rückseite vermerkt ist und für eine einzige Aktivität gültig. Die ausgewählte Aktivität muss entweder im Auswahlkatalog der entsprechenden Geschenkbox oder auf der Internetseite [ch.wonderbox.com](http://ch.wonderbox.com) unter den neuen Angeboten der gewählten Geschenkbox aufgeführt sein. Zusätzliche Kosten für Kurtaxen können am Tag der Erbringung der Dienstleistung anfallen.

**2** Es wird empfohlen, die Gültigkeit und den Status der Geschenkbox direkt auf der Internetseite [ch.wonderbox.com](http://ch.wonderbox.com) zu überprüfen und einen Kaufbeleg aufzubewahren für den Fall, dass Probleme bei der Aktivierung auftreten. Wonderbox behält sich vor, die Aktivierungsanfragen abzulehnen, wenn kein Kaufnachweis für die betroffene Geschenkbox erbracht werden kann. Wonderbox behält sich ebenfalls vor, Reklamationen nicht anzunehmen, sollte der Nutzer die Geschenkbox ausserhalb des klassischen Vertriebsnetzes der Wonderbox-Geschenkboxen, insbesondere über eine Privatperson, erworben haben.

**3** Der Partner kann Sie bitten, ihm den Geschenk-Gutschein zuzusenden um die Reservierung zu bestätigen. Es wird empfohlen, dies per Einschreiben zu tun. Weder der Partner, noch Wonderbox können für den Verlust des Gutscheines zur Rechenschaft gezogen werden.

**4** Alle angebotenen Dienstleistungen sind von der Verfügbarkeit des Partners abhängig. Wonderbox kann nicht zur Rechenschaft gezogen werden wenn zum gewünschten Datum keine Reservierung möglich ist. Es wird empfohlen so früh wie möglich zu reservieren um von einer umfangreichen Terminauswahl profitieren zu können.

**5** Die Stornierungsbedingungen bleiben den Partnern vorbehalten. Die Stornierung oder Verschiebung der Reservierung wird ohne das direkte Einverständnis des Partners nicht akzeptiert.

**6** Die Kosten, die bei der Anfahrt zum Treffpunkt mit dem gewählten Partner anfallen, sind nicht im Preis der Leistung enthalten. Bei den angegebenen Menüs in Geschenkboxen der Kategorie Gastronomie und Gastronomischer Kurzurlaub, handelt es sich nur um Beispielenüs. Getränke sind in diesen Angeboten nicht inbegriffen, ausser denjenigen die beim jeweiligen Angebot aufgeführt sind.

**7** Einige Leistungen können nur unter bestimmten physikalischen, meteorologischen, technischen oder anderen Bedingungen in Anspruch genommen werden. Einige Aktivitäten sind volljährigen Personen vorbehalten oder gar nicht geeignet für schwangere Frauen. In der Regel sind solche Bedingungen auf der jeweiligen Katalogseite angegeben, es ist jedoch ratsam sich vorher direkt beim Partner zu erkundigen. Es bleibt dem Dienstleister vorbehalten die gewählte Leistung zu verweigern oder diese gar zu verschieben wenn die Voraussetzungen nicht erfüllt sind.

**8** Um eine Reservierung vorzunehmen, benutzen Sie bitte die, auf der jeweiligen Katalogseite des Partners, angegebenen Kontaktdaten. Der Nutzer des Geschenkgutscheines kann sich für eine zusätzliche Leistung, die abhängig von den Geschäftsbedingungen des Partners ist, direkt an den Partner wenden.

**9** Sollte der Geschenkgutschein verloren, zerstört oder nicht benutzt werden, haben weder der Käufer noch der Besitzer Recht auf Rückerstattung des Kaufpreises. Im Rahmen der Verlust- und Diebstahlgarantie hingegen, die mithilfe eines Zahlencodes (12 Zahlen zu finden unter dem auf dem Gutschein befindlichen Barcode) im persönlichen Kundenbereich auf [ch.wonderbox.com](http://ch.wonderbox.com) aktiviert wird, und vorausgesetzt, dass der Geschenk-Gutschein zwischendurch noch nicht eingelöst worden ist, wird unser Kundenservice Ihnen den Gutschein ersetzen: Ein kostenloser Service, der Ihnen die sorgenfreie Nutzung Ihres Gutscheines garantiert. Die Bedingungen der Verlust- und Diebstahlgarantie können Sie unter [ch.wonderbox.com](http://ch.wonderbox.com) nachlesen.

**10** Dieser Geschenkgutschein kann unter bestimmten, auf der Webseite [ch.wonderbox.com](http://ch.wonderbox.com) beschriebenen Bedingungen umgetauscht werden.

**11** Die Aufstellung der im Katalog vorhandenen Einrichtungen ist zum Zeitpunkt des Ausdrucks der Geschenkboxen gültig (Abweichungen sind möglich). Der Käufer und/oder der Nutzer werden gebeten sich für jegliche Fragen zu der Aufstellung, direkt mit dem Partner in Verbindung zu setzen.

# CONDITIONS GÉNÉRALES D'UTILISATION

**1** Ce chèque-cadeau est valable jusqu'à la date limite d'utilisation indiquée au dos du chèque-cadeau, pour une seule activité présente : soit dans le guide du coffret correspondant, soit sur le site [ch.wonderbox.com](http://ch.wonderbox.com) parmi les nouvelles offres associées au coffret sélectionné. Le paiement de la taxe de séjour pourra être demandé au Bénéficiaire par le Partenaire le jour de la Prestation.

**2** Il est conseillé de vérifier la validité et le statut du coffret-cadeau directement sur le site [ch.wonderbox.com](http://ch.wonderbox.com) et de conserver une preuve d'achat en cas de problème d'activation. Wonderbox se réserve le droit de ne pas donner de suite favorable aux demandes d'activation si aucune preuve d'achat ne peut être fournie. Wonderbox se réserve également le droit de ne pas donner suite aux réclamations d'un Bénéficiaire qui aurait acquis son coffret en dehors du réseau classique de distribution des coffrets-cadeaux Wonderbox et notamment directement auprès d'un particulier.

**3** Le Partenaire peut vous demander de lui faire parvenir votre chèque-cadeau pour confirmer votre réservation. Il est vivement conseillé de l'envoyer avec accusé de réception. Ni Wonderbox, ni le Partenaire ne pourraient être tenus responsables de la perte du chèque-cadeau.

**4** Toutes les prestations sont proposées en fonction des disponibilités du partenaire. Wonderbox ne saurait être tenu responsable pour une quelconque indisponibilité à la date choisie. Il est conseillé de réserver le plus tôt possible afin de bénéficier d'un large éventail de dates.

**5** Les conditions d'annulation sont celles du Partenaire contacté. Aucune annulation ou report de réservation ne sera accepté sans l'accord direct du Partenaire.

**6** Les Prestations n'incluent pas l'acheminement jusqu'au lieu de rendez-vous chez le Partenaire sélectionné. Concernant les coffrets Gastronomie et Séjour gourmand, les menus sont donnés à titre indicatif et les offres ne comprennent pas les boissons sauf celles indiquées.

**7** Certaines activités ne sont accessibles que selon certaines conditions (physiques, météorologiques, techniques ou autres). Certaines activités sont réservées aux personnes majeures ou peuvent être contre-indiquées aux femmes enceintes. Ces conditions sont en principe indiquées pour chaque activité dans le présent livret mais il est conseillé de se renseigner auprès du partenaire lors de la réservation. Les Prestataires se réservent le droit de refuser la Prestation demandée ou de décaler la réservation si les conditions requises ne sont pas remplies.

**8** Pour la réservation, veuillez utiliser le contact mentionné sur la page du partenaire. Le Bénéficiaire du chèque-cadeau pourra s'adresser directement au Partenaire pour l'ajout de toute prestation supplémentaire, selon les conditions de ce dernier.

**9** En cas de non utilisation, perte ou destruction du chèque-cadeau, ni son Acheteur, ni son Bénéficiaire ne pourront prétendre à un remboursement. Cependant, dans le cadre de la garantie contre la perte et le vol du chèque-cadeau activée en enregistrant le numéro (12 chiffres à trouver sous le code-barres du chèque) dans votre Espace Personnel sur [ch.wonderbox.com](http://ch.wonderbox.com), et sous réserve que le chèque-cadeau n'ait pas été utilisé entre temps, notre Service Clients vous le remplacera : un service gratuit pour garantir une totale sérénité. Retrouvez toutes les conditions de la garantie perte et vol, sur [ch.wonderbox.com](http://ch.wonderbox.com)

**10** Ce chèque-cadeau est échangeable selon certaines conditions consultables sur le site internet [ch.wonderbox.com](http://ch.wonderbox.com).

**11** La classification des établissements présents dans les coffrets est celle en vigueur au jour de l'impression des coffrets. Elle est susceptible d'évoluer. L'Acheteur et/ou le Bénéficiaire sont invités à contacter les Partenaires pour toute information afférente à leur classification.

# CONDIZIONI GENERALI DI UTILIZZO

**1** Questo assegno regalo è valido fino alla data limite di utilizzo indicata sul retro dell'assegno regalo per una sola delle attività presentate nella guida del cofanetto corrispondente o sul sito [ch.wonderbox.com](http://ch.wonderbox.com) fra le nuove offerte associate al cofanetto selezionato. Il giorno della prestazione, il Partner potrà chiedere al Beneficiario il pagamento della tassa di soggiorno.

**2** È consigliabile verificare la validità e lo status del cofanetto regalo direttamente sul sito [ch.wonderbox.com](http://ch.wonderbox.com) e di conservare una prova d'acquisto utile in caso di problema nell'attivazione dell'assegno regalo. Wonderbox si riserva il diritto di non dare seguito all'attivazione degli assegni regalo inattivi in assenza di una prova d'acquisto. Inoltre, Wonderbox si riserva il diritto di non dare seguito ai reclami provenienti da soggetti che hanno acquistato il proprio cofanetto al di fuori del circuito distributivo ufficiale di Wonderbox, in particolare nell'ipotesi di acquisto del cofanetto regalo da un privato.

**3** Il Partner può chiedere di fargli pervenire il vostro assegno regalo per confermare la prenotazione. Consigliamo vivamente di mandarlo tramite raccomandata con ricevuta di ritorno. Né Wonderbox né il Partner potranno essere ritenuti responsabili di un eventuale smarrimento dell'assegno regalo.

**4** Tutte le prestazioni sono proposte in funzione delle disponibilità del Partner. Wonderbox non sarà ritenuta responsabile per una qualsiasi mancanza di disponibilità rispetto alla data scelta. È consigliabile pertanto prenotare con maggiore anticipo possibile al fine di beneficiare di un'ampia scelta di date.

**5** Le condizioni di annullamento sono quelle proprie del Partner. Pertanto nessun annullamento o rinvio della prenotazione sarà accettato senza l'accordo diretto del Partner.

**6** Le prestazioni non includono le spese di viaggio fino al luogo di incontro con il Partner selezionato. Con riferimento ai menù dei cofanetti Gastronomia e Soggiorno Gastronomico, gli esempi di menù sono dati a titolo indicativo e le bevande non sono comprese, tranne se specificate.

**7** Alcune attività sono accessibili solo rispettando alcune condizioni (fisiche, meteorologiche, tecniche o altro). Alcune attività sono riservate ai maggiorenni oppure possono essere sconsigliate alle donne incinte. Queste condizioni sono indicate per ogni attività nella presente guida, ma si consiglia di verificare presso il Partner stesso al momento della prenotazione. Il Partner si riserva il diritto di rifiutare la prestazione richiesta o di posticiparla nel caso in cui le condizioni richieste non fossero rispettate.

**8** Per la prenotazione, siete pregati di utilizzare il contatto riportato sulla pagina del Partner. Il Beneficiario dell'assegno regalo potrà rivolgersi direttamente al Partner per l'aggiunta di qualsiasi tipo di prestazione supplementare, secondo le condizioni di quest'ultimo.

**9** In caso di non utilizzo, smarrimento o distruzione dell'assegno regalo, né l'Acquirente, né il Beneficiario potrà richiederne il rimborso. Vi è tuttavia una garanzia contro il furto e lo smarrimento dell'assegno regalo, fruibile una volta che l'assegno è attivato registrandone il numero (che si trova sotto il codice a barre dell'assegno) nella propria Area Personale su [ch.wonderbox.com](http://ch.wonderbox.com), e sotto condizione che l'assegno regalo non sia stato utilizzato nel frattempo. In questo caso il nostro Servizio Clienti lo sostituirà: un servizio gratuito per dare una maggiore sicurezza. Maggiori informazioni sulla garanzia contro furto e smarrimento su [ch.wonderbox.com](http://ch.wonderbox.com)

**10** Questo assegno regalo può essere cambiato o prolungato secondo le condizioni disponibili sul sito [ch.wonderbox.com](http://ch.wonderbox.com).

**11** La classificazione delle strutture presenti nel cofanetto è quella in vigore al momento della stampa dei cofanetti. Questa può essere, quindi, soggetta a variazioni. L'Acquirente e/o il Beneficiario sono invitati a contattare il Partner per qualsiasi informazione riguardante la classificazione della loro struttura.

---

**MULTIPASS SAS (WONDERBOX)** - 34 avenue des Champs Elysées 75008 Paris – RCS Paris 479 678 153 – IM075100213, bestimmt die allgemeinen Verkaufs- und Nutzungsbedingungen (einzusehen auf [ch.wonderbox.com](http://ch.wonderbox.com)) der vorliegenden Geschenkbox. Die allgemeinen Nutzungsbedingungen sind im Inneren der Geschenkbox aufgeführt. Die Liste der Dienstleister sowie die Angabe der Klassifizierung der Betriebe sind nicht verbindlich und können im Zeitverlauf variieren. Fotos unverbindlich / définit les conditions générales de vente et d'utilisation du présent coffret cadeau (disponibles sur [ch.wonderbox.com](http://ch.wonderbox.com)). Les conditions générales d'utilisation sont détaillées à l'intérieur du coffret cadeau. La liste des partenaires ainsi que la classification des établissements sont fournies à titre indicatif et sont susceptibles d'évoluer. Photos non contractuelles / definisce le condizioni generali di vendita e utilizzo del presente cofanetto regalo (condizioni disponibili su [ch.wonderbox.com](http://ch.wonderbox.com)). Le condizioni generali di utilizzo sono precisate all'interno del cofanetto regalo. La lista dei partner e la classificazione delle strutture sono date a titolo indicativo e suscettibili di variazioni. Foto non contrattuali.



Wonderbox<sup>+</sup>

Entdecken Sie unsere aktuellsten Angebote auf / Retrouvez toutes nos offres actualisées sur / Scopri tutte le nostre offerte aggiornate su:  
[ch.wonderbox.com](https://www.ch.wonderbox.com)